

Les enseignants de nouveau en grève?



TRES TERRE A TERRE ce golfeur, direz-vous! Peut-être, mais pour que le 19e trou soit intéressant, il faut que le 9e soit bien réussi. Ce golfeur examine de près toutes les dé-

nivellations du terrain; un "birdy", c'est quand même intéressant et quelquefois payant.

Mario Beaulieu est nommé directeur général du parti

Campagne de réorganisation au sein de l'Union nationale

QUEBEC PC --- Les deux adjoints politiques les plus importants du premier ministre Daniel Johnson ont accédé à de nouveaux postes hier, lançant ainsi une campagne de réorganisation au sein de l'Union nationale, campagne qui

visait à "remporter la prochaine élection". Le notaire montréalais Mario Beaulieu, âgé de 38 ans, adjoint exécutif de M. Johnson depuis la victoire de l'UN en 1966 a été nommé directeur général du parti

M. Jean Loisel, âgé de 36 ans, agent des relations extérieures de Montréal, devient l'adjoint exécutif de M. Johnson. Ces nominations constitueraient la première étape d'un vaste remaniement du bureau du premier ministre.

Rôle du directeur M. Loisel a qualifié le rôle du directeur général comme étant celui "qui vient immédiatement après le chef" au sein de l'Union nationale qui, contrairement aux autres partis politiques du Québec, ne tient pas régulièrement des congrès.

La nouvelle des deux nominations était contenue dans un communiqué déclarant que M. Johnson, qui a subi une légère crise cardiaque, le 3 juillet, avait entrepris "des vacances de plusieurs semaines". On n'a pas révélé où se trouve le premier ministre.

Théoriquement, le gouvernement de l'Union nationale doit proclamer un scrutin général avant le 5 juin 1971, mais en pratique, les gouvernements unionistes ont l'habitude d'en appeler au peuple tous les quatre ans.

On pense que ces nominations constituent le prélude à un remaniement ministériel où, selon des informateurs politiques, l'on recrutera du sang nouveau en dehors des sphères politiques du cabinet de M. Johnson.

M. Beaulieu a fait savoir que son poste comprend, mais dépasse celui d'organisateur en chef de l'élection. Autrefois, a-t-il dit, les organisateurs électoraux étaient des techniciens qui montaient la machine politique. "Aujourd'hui, les partis politiques se nourrissent d'idées, de programmes et d'opinions d'experts de l'extérieur."

M. Beaulieu a déclaré lors

de sa prise de fonction publique, M. Marcel Masse.

Première rencontre depuis le 30 juillet

On tentera un effort vendredi pour mettre fin à la grève de la Régie

QUEBEC (PC) --- Le conflit opposant les employés de la Régie des alcools du Québec et le gouvernement, dans un effort de mettre fin à la grève des quelque 2,800 em-

ployés de la fonction publique, M. Marcel Masse.

Ce dernier a précisé, au cours d'une brève entrevue, que le gouvernement maintient ses offres salariales d'augmentation de 7,5 pour cent pour les 18 premiers mois de la mise en application de la convention collective et d'une deuxième de 7,5 pour cent pour les 18 derniers mois.

Les parties syndicale et patronale se sont rencontrées pour la dernière fois le 30 juillet en présence de M. Laporte.

Le syndicat des employés réclame une augmentation globale de salaire de 36,5 pour cent répartie sur une période de trois ans.

Lors d'une assemblée générale des grévistes de Montréal, tenue mercredi matin, M. Lalancette a expliqué aux grévistes que les négociateurs syndicaux avaient cependant discuté de nombreuses fois avec le conciliateur du conflit, M. Gilles Laporte.

Le 22 juillet, M. Laporte aurait même soumis aux négociateurs du syndicat ce qu'il avait refusé de qualifier de proposition et qu'il avait dit être simplement une "suggestion de travail" et qui d'après lui aurait pu être "une proposition de règlement en autant que la Régie accepte".

Mais le 25 juillet, il retirait plusieurs clauses de sa suggestion, le rendant ainsi inacceptable au syndicat.

Parmi les clauses non réglées, il a cité entre autres celles portant sur le salaire, la sécurité d'emploi, le plan d'assurance, les heures de travail, les vacances et les congés de maladies.

QUEBEC PC --- Les enseignants québécois se sont engagés hier soir dans une voie susceptible de les amener à proclamer une grève générale dans toute la province.

Les quelque 70,000 enseignants des écoles élémentaires et secondaires ont donné avis au gouvernement provincial et aux commissions scolaires qu'ils ont l'intention de recourir à un tribunal de conciliation dans le différé au sujet de leur convention collective.

Il y a donc possibilité de grève légale de la part des enseignants d'ici 60 jours ou vers la mi-octobre.

M. Joseph Leblanc, le négociateur en chef des enseignants, a fait connaître cette décision d'en appeler à la conciliation à l'issue des séances de négociations où les représentants du gouvernement et des commissions scolaires n'ont pas réussi à accéder aux demandes des enseignants.

Il s'agit de la première convention collective provinciale à être offerte aux enseignants.

Les premières négociations à avoir lieu à grandeur de la province entre les enseignants, les commissions scolaires et le gouvernement avaient été interrompues en juillet 1967 et ont repris hier.

M. Leblanc a fait savoir qu'il existe des divergences profondes entre les parties en ce qui touche la plupart des clauses de l'entente collective.

Il a suggéré qu'une tierce partie, dans la personne d'un médiateur nommé par le ministre du Travail, "pourrait peut-être nous aider à résoudre notre problème".

Il a précisé que la demande pour un médiateur serait soumise plus tard.

En vertu du Code du travail, les enseignants pourraient débayer dans les 60 jours suivant la demande à condition que l'intervention du conciliateur ne produise pas d'entente.

Les enseignants sont représentés par la Corporation des enseignants du Québec, l'Association des enseignants catholiques et l'Association des enseignants protestants.

Quelque 1,200 commissions scolaires participent aux négociations.



L'AVION qui avait effectué un atterrissage forcé presque miraculeux dans un champ de Granby mardi soir a repris l'air hier matin à 8.30p.m. après avoir décollé au beau milieu de la rue St-Urbain. Les policiers municipaux avaient détourné la circulation et le Piper Colt fut tiré jusque dans la rue par un camion-remorque. Un jeune pilote de 20 ans, Claude Fisette de Ville Lemoyne avait réussi à poser son avion dans un champ impraticable en pleine obscurité.

(Photo: Jean-Paul Matton)

Après un atterrissage forcé

Un petit avion privé décolle en pleine rue

GRANBY --- L'avion Piper à deux passagers qui avait bien failli s'écraser mardi soir dans un champ de Granby à cause d'une panne sèche et qui s'était miraculeusement posé en douceur, a repris l'air hier matin. L'appareil conduit par Claude Fisette, 20 ans, de Ville Lemoyne, a décollé à partir d'une piste plutôt originale puisqu'il s'agissait de la rue St-Urbain.

Deux auto-patrouilles de la sûreté municipale avaient été dépêchées sur les lieux, à l'intersection des rues Cowie et St-Urbain, près des limites de la ville de Granby, afin de détourner la circulation pendant le décollage. L'avion avait d'abord été toué du champ où il avait effectué l'atterrissage forcé, afin de le mettre en position dans la rue. Le petit appareil s'est élevé sans difficulté et le décollage n'a nécessité que la moitié de la longueur de rue qui avait été prévue à cet effet.

LA CHANCE

On se rappellera que l'appareil Piper Colt avait circulé une vingtaine de minutes au-

dessus de Granby dans l'espoir de se poser à l'aéroport qu'il ne pouvait cependant pas contacter puisque sa radio était défectueuse. Le jeune pilote qui était accompagné d'un passager, Jacques Bolduc, de Lachine avait finalement décidé de tenter l'atterrissage forcé dans un champ. L'obscurité était complète et le champ était impraticable mais le petit appareil réussit quand même à se poser sans accroches après avoir traversé deux clôtures électriques. L'avion avait auparavant frôlé un clocher d'église à une dizaine de pieds de distance.

DES SPECIALISTES

Plusieurs représentants de

l'aéroport étaient sur les lieux hier matin afin de venir en aide au jeune pilote. M. Maurice Séguin et M. Gaston Breton apportèrent leur concours pour vérifier l'appareil et un garage effectua le remorquage de l'avion qui se trouvait au beau milieu d'un champ. Le passager qui en avait eu pour son argent la veille n'a pas hésité à remonter dans l'appareil faisant confiance à celui qui avait évité la catastrophe d'une main de maître.

Après les salutations d'usage, le Piper s'est élané sur la rue St-Urbain en direction de l'aéroport où il devait faire le plein d'essence.

Le juge trouve la conduite du chef de police de Saint-Césaire injustifiable

SAINT-HYACINTHE --- Autant les policiers doivent protéger la population contre les malfaiteurs, autant ils doivent préserver la liberté des gens" a signalé le juge Jules Saint-Pierre en qualifiant d'injustifiable la conduite du chef de police de Saint-Césaire, M. Marc Lamoureux, âgé de 28 ans.

L'homme de loi qui présidait les audiences de la Cour de magistrat à Saint-Hyacinthe en remplacement du juge Victor Chabot, absent pour cause de vacances a signalé que l'arrestation d'un jeune homme qui a comparu devant son tribunal n'aurait jamais dû avoir lieu. Il s'agit de Lionel Daigle qui devait répondre à l'accusation d'avoir abîmé les barreaux des

cellules municipales à Saint-Césaire.

Le juge a donné raison à la défense en produisant une résolution de non-lieu au sujet du procès de Lionel Daigle.

Le chef Lamoureux qui a été appelé à la barre aux témoins a expliqué à la Cour qu'il avait appréhendé Daigle à la suite de plaintes non officielles portées par une dame dont le jeune homme cherchait sot-disant à courtiser la fille âgée de seulement 14 ans.

M. Lamoureux a affirmé que le prévenu avait refusé de lui fournir des indications suffisantes lorsqu'il l'a interrogé dans la rue. De plus selon le chef, le jeune était en état d'ébriété peu avancé. Il aurait tenu des propos inconsequents sur

la police de Saint-Césaire disant qu'il s'agissait d'une localité arriérée et que les agents n'avaient pas le droit de l'arrêter.

Le chef a avancé qu'il a conduit Daigle en cellules par mesure de sécurité tandis qu'il vérifiait son identité et se renseignait sur sa personne.

Le jeune détenu outré par son emprisonnement aurait percuté la tête et rocifrant et criant et injurant les policiers présents il aurait écarté les barreaux de sa cellule. Les réparations ont coûté \$25,95, selon M. Lamoureux.

Le chef a admis que Daigle n'avait rien commis de sérieux outre les dommages causés aux

(Suite à la page 2)

Beau coup de filet à Marieville

Les limiers de la PP coffrent un faussaire

ROUENONT --- Les limiers du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec ont réussi un magnifique coup de filet hier matin vers 11.30 a.m. alors qu'ils ont pris sur le fait un individu qui tentait d'écoiler un faux-billet de \$10, dans un commerce de Rouenont.

Le malfaiteur avait déjà réussi à passer deux faux-billets dans des kiosques à pommes et c'est lors de sa troisième tentative que les policiers lui mirent la main au collet. L'individu avait en sa possession 30 billets contrefaits cachés dans un paquet de cigarettes que les limiers ont rapidement découvert.

LOUCHE

C'est grâce à une information d'un commerçant que les agents Jean-Marc Ducharme et Jacques O'Bready ont pu suivre la piste de l'individu qui, ne se doutant de rien, continua à échanger ses faux-billets. Alors qu'il était précisément en train de passer un faux billet de \$10 dans un kiosque de pommes les limiers lui mirent la main au collet. Le Montréalais de 18 ans n'opposa aucune résistance et des fouilles intensives furent entreprises dans son automobile. Après avoir trouvé le paquet de cigarettes contenant une trentaine de billets, les policiers passèrent le reste de l'automobile au peigne fin sans pouvoir toutefois faire de nouvelles découvertes.

COMPARUTION

L'individu qui a été conduit à la prison commune de St-Hyacinthe comparaitra ce matin en Cour des sessions de la paix pour répondre à des accusations de possession et d'usage de faux qui sont passibles de 14 ans de pénitencier. L'enquête se poursuit pendant ce temps sous la direction de la Sûreté du Québec dans le but d'essayer de découvrir la source des billets contrefaits.

Les faux-billets portaient le numéro W/D 8621081 et ne présentaient pas de caractère particulier sauf pour le papier qui était de qualité inférieure aux vrais billets. On distinguait également, à la lumière, une minuscule tache blanche près du "4" de "DIX". Contrairement à la majorité des faux-billets, ceux-ci portaient des petits points verts ce qui rendait beaucoup plus difficile l'identification des billets. L'on sait en effet que les machines électriques de faux-billets servent à découvrir ces points verts qui ne se trouvent normalement que sur les bons billets.

On se rappellera que des faux-billets avaient été écolés il y a quelques semaines dans la région de Granby de même qu'à St-Jean. Il semble bien que l'individu arrêté hier matin à Rouenont ne soit qu'un intermédiaire dans cette affaire. Les policiers poursuivront néanmoins une enquête très serrée afin de tenter d'arriver aux sources.

Waterloo projette l'annexion d'une bonne partie du Canton de Shefford

WATERLOO --- Les autorités municipales de Waterloo projettent l'annexion d'une importante partie du territoire de la municipalité du Canton de Shefford située au sud-est des limites de la ville. La superficie du territoire sur lequel s'étend la ville serait plus que doublée advenant la réalisation de ce projet.

Il faut cependant noter que le conseil municipal de Waterloo ne cherche pas à brûler les étapes. On vient à peine de commencer les procédures nécessaires pour donner suite à ce projet.

Le territoire qu'on veut annexer s'étend des limites actuelles de la

ville jusqu'à l'Autoroute des Cantons de l'Est, entre la route 39, laquelle relie Foster à Knowlton, et le chemin de Fulford.

A lui seul, le gouvernement provincial possède une superficie de quelque 1,400 acres dans ce secteur qu'on veut annexer. C'est sur cette superficie que s'élèvera le centre de réhabilitation et qu'on aménagera un vaste terrain de camping. Il s'agit là de projets du gouvernement provincial.

Il semble bien que ce projet d'annexion ne se concrétisera pas au cours des prochains mois. On commence toutefois les procédures nécessaires.

Ottawa présentera un bill des langues

Par BENOIT HOULE
OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a fait savoir hier que son gouvernement présentera un bill des langues à la prochaine session parlementaire qui s'ouvrira le 19 septembre.

Lors d'une rencontre avec les journalistes de la tribune de la presse parlementaire, le premier ministre a indiqué que ce projet de loi s'inscrit dans le cadre du programme gouvernemental destiné à favoriser l'unité canadienne.

M. Trudeau n'a pas donné d'autres détails de ce projet.

Le premier ministre a également souligné qu'il rencontrera probablement le président Johnson des États-Unis cet automne. Selon lui, cette rencontre aura lieu que s'il y a des points de discussion qui surviennent.

Le premier ministre a indiqué qu'il ne voit pas l'urgence de convoquer le Parlement avant le 12 septembre, malgré les demandes du chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, en faveur d'une rentrée parlementaire hâtive.

M. Trudeau a admis qu'il y a des problèmes graves à résoudre, mais selon lui on n'y gagnerait rien à convoquer le Parlement plus tôt que prévu.

M. Trudeau rencontrait les journalistes à l'issue d'une réunion de son cabinet et a répondu à leurs questions.

Il a souligné qu'il n'avait pris encore aucune décision quant aux élections complémentaires du comté de Nanaimo, en Colombie-Britannique, dont le député néo-démocrate, M. Colin Cameron, est décédé après le 25 juin.

PROGRAMME LEGISLATIF
Abordant la question du programme lé-

gislatif de la prochaine session, le premier ministre a indiqué que la réforme des règlements de la Chambre figurera parmi les priorités.

Il a ajouté que ce programme législatif sera composé de "mesures essentielles, de mesures importantes et de mesures moins importantes" recrutées parmi les mesures laissées en suspens lors de la prorogation des Chambres pour l'élection du 25 juin et parmi les idées mises de l'avant dans le programme électoral du parti libéral.

M. Trudeau a confirmé que le ministre de la Justice, M. John Turner, travaille actuellement au bill omnibus destiné à modifier le code criminel afin de l'améliorer.

Répondant à M. Stanfield qui demandait de diviser le projet de loi afin de permettre la tenue d'un vote libre sur la question de l'avortement, M. Trudeau a répondu qu'il n'en voit pas la nécessité.

Selon lui, les députés auront amplement d'occasions d'étudier le projet de loi à l'étape de la résolution, de la deuxième lecture et de la troisième lecture.

Si le projet de loi était divisé en autant de petits bills qu'il contient de modifications au code criminel dit-il, il faudrait un temps énorme à la Chambre pour passer à travers.

A un journaliste qui lui demandait comment il entrevoyait le règlement du conflit entre la société Air-Canada et ses pilotes, M. Trudeau a répondu qu'il espérait que le conflit serait réglé sans grève et qu'il y avait tout lieu d'être optimiste.

Événement sans précédent

Une élection primaire aura lieu dans le comté de Hull

HULL (PC) — Le comté de Hull sera le théâtre d'un événement sans précédent dans les annales politiques du Québec, le 28 octobre prochain.

Les électeurs du comté seront, en effet, invités à participer à une élection primaire en vue de choisir le candidat du parti libéral aux prochaines élections générales du Québec.

Cette réalisation est le fruit d'un travail de trois ans entrepris par le député libéral de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent. Ce dernier a déjà annoncé qu'il se portera candidat à l'élection et qu'il respectera le verdict des électeurs.

Changements
Parmi les changements qui seront apportés à la loi électorale du Québec pendant cette élection primaire, on relève: — inscription des électeurs sans avoir à signer une déclara-

tion d'allégeance ou être reconnu membre du parti libéral; — division du comté en 21 sections d'inscription et 21 sections de vote;

— en s'inscrivant, l'électeur obtient le titre de délégué sans toutefois être reconnu membre du parti libéral;

— pour être candidat, le règlement stipule les mêmes prescriptions que la Loi électorale du Québec sauf que le candidat doit signer une déclaration d'allégeance au parti libéral du Québec et s'engager à respecter le résultat de l'élection primaire.

Décès de Mgr Olivier Maurault, à Montréal

MONTRÉAL (PC) — Mgr Olivier Maurault, p.s.s., protonotaire apostolique et ancien recteur de l'Université de Montréal, est décédé mercredi à midi, à l'âge de 83 ans.

Né à Sorel le 1er janvier 1886, Mgr Maurault était le fils d'Elie Maurault, avocat et de Lucie Boucher.

Il a fait ses études au Collège de Montréal, au séminaire de Philosophie et au Grand Séminaire de Montréal. Il a été ordonné prêtre le 25 juillet 1910.

Après trois années d'études en France, Mgr Maurault est revenu à Montréal pour y devenir professeur au Collège de Montréal.

Montréal, Par la suite, il a été vicaire à St-Jacques, curé de Notre-Dame, supérieur du collège André-Grasset et enfin recteur de l'Université de Montréal de 1934 à 1955. C'est à ce moment qu'il prit sa retraite.

Membre de la Société royale du Canada, Mgr Maurault était décoré de l'Ordre de Malte, de l'Ordre du Saint-Sépulchre et des Compagnons de Saint-Michel et de Saint-Georges. Il était l'auteur d'une quinzaine de volumes et de plusieurs articles de revue.

Le service funèbre aura lieu lundi, à Notre-Dame, et l'inhumation au cimetière du Grand-Pré professeur au Collège de Montréal.

L'injonction sur le film "I, a Woman" est suspendue

MONTRÉAL (PC) — Deux juges de la Cour d'Appel du Québec ont consenti hier, à la requête de la ville de Montréal, à suspendre une injonction qui ordonnait le retour de deux copies du film dans "I, a Woman" — Moi, une femme — et interdisait à la police d'intervenir pour empêcher la projection du film.

Cette injonction avait été accordée le 1er août par le juge Adrien Nadeau de la Cour supérieure du Québec à la demande du distributeur local du film, la United Amusement Corporation Limited.

Les deux copies du film, la version anglaise et la version française avaient été saisies le 12 juillet par les officiers de l'escouade de la Moralité de la police montréalaise. Les gérants des salles de cinéma où ces films étaient présentés ont plaidé innocent à l'accusation d'avoir présenté un spectacle indécent.

En rendant leur jugement, les juges Paul Casey et Roger Brosard de la Cour d'Appel ont déclaré que la Cour Supérieure ne semblait pas avoir le pouvoir d'émettre une injonction dans cette affaire parce qu'elle est un tribunal de juridiction civile alors que les films avaient été saisis en vertu du Code criminel.

Juridiction
Selon les juges, l'ordre donné à la police de ne plus intervenir semblait aussi déborder de la juridiction de la Cour supérieure et aurait pu empêcher les policiers d'agir même si les circonstances avaient nécessité leur intervention.

De plus, la United Amusement n'avait pas réussi à prouver que la saisie du film lui causerait des pertes financières irréparables.

"I, a Woman" avait été approuvé par la Censure du Québec et avait été présenté durant 22 semaines dans sa version anglaise avant que la police n'intervienne.

À la suite de l'injonction, les films avaient été retournés à la United Amusement qui, jusqu'à hier les présentait dans deux cinémas de Montréal.

De plus, le film est également projeté dans deux salles situées en banlieue, donc hors de la juridiction de la police de Montréal.

L'hôtel de ville et la police n'ont émis aucun commentaire.

Les commissaires félicitent ceux qui ont travaillé pour doter Granby du collégial 1

GRANBY -- Le président de la Commission scolaire catholique de Granby, M. Alfred Desrochers, a proposé aux commissaires de prendre un vote de félicitations pour remercier les personnes qui ont travaillé à doter Granby du collégial 1 ou de CEGEP 1.

Les commissaires ont adressé leurs remerciements au député du comté de Shefford, M. Armand Russell et au président du comité provisoire pour l'implantation d'un CEGEP à Granby, le notaire Antoine Lemieux.

On se souviendra que c'est sous l'impulsion de la Commission scolaire catholique de Granby qu'est né l'automne dernier le comité provisoire pour l'implantation d'un CEGEP à Granby. La commission scolaire avait à ce moment convoqué les corps intermédiaires pour tenter de conserver l'enseignement collégial à Granby.

La paix au Vietnam

Une 17e rencontre des plus négatives

PARIS (AFP) — La 17ème séance des conversations américano-vietnamiennes qui a eu lieu mercredi fut l'une des plus longues-quatre heures - et sans doute la plus négative et la plus acrimonieuse depuis le début des pourparlers le 13 mai dernier. Ce fut, pour bien des observateurs, une grande déception, car les rumeurs persistantes en provenance de Washington laissent entendre qu'un arrêt prochain et total des bombardements américains au Nord-Vietnam permettrait de débloquer la négociation.

Or, bien au contraire, le délégué américain, M. Averell Harriman, a fermement rejeté, en la qualifiant "d'absurde" l'exigence nord-vietnamienne d'une cessation inconditionnelle de ces bombardements et son porte-parole, M. William Jordan, au cours d'une conférence de presse, a déclaré que le ralentissement des opérations militaires au Sud-Vietnam, loin de constituer le "geste de réciprocité ou de retenue" demandé par les États-Unis, était mis à profit par les Vietcongs et Nord-Vietnamiens pour préparer une nouvelle offensive.

En séance, M. Harriman, qui dénonça, en citant des chiffres, ce qu'il appelle le "terrorisme vietcong", invita ses interlocuteurs à ne plus parler de cessation inconditionnelle des bombardements. Le chef de la délégation vietnamienne, le ministre Xuan Thuy-fait sans précédent qui montre toute l'apreté de la discussion lui coupa aussitôt la parole: "Oui, dit-il, tant que les États-Unis ne cesseront pas in-

conditionnellement leurs bombardements et tous autres actes de guerre sur l'ensemble du territoire de la République démocratique du Vietnam pour que les conversations puissent porter sur d'autres questions intéressant les deux parties", provoquant à la fin les sourires de l'auditoire...

M. Le ne fut pas moins ferme pour dénoncer l'intensification des bombardements américains sur le Nord-Vietnam: 6,400 raids en juillet contre 5,200 en juin et le tonnage des bombes et projectiles déversés à double.

Le porte-parole nord-vietnamien a souligné l'appui qui est donné aux positions d'Hanoi par de nombreux gouvernements et a tenu, en particulier, à rendre hommage à l'attitude du gouvernement français qui "lui aussi a déclaré à maintes reprises que les États-Unis doivent cesser inconditionnellement les bombardements et tous autres actes de guerre contre la RDV."



MUSICORAMA CJMS 1968 a été accueilli de façon grandiose à Granby hier. Une grande parade, une émission spéciale à CHEF, une autre parade et une réception civique ont précédé le spectacle au Palais des Sports. Sur la photo nous reconnaissons Me Raymond Crépeau, président de CJMS et des postes affiliés, signant le livre d'or de la cité de Granby. Il est entouré de M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby, Pierre David, directeur de la tournée Musicorama; M. Rock Demers, vice-président de CJMS; M. Alphonse St-Onge, échevin de la cité de Granby, et la ravissante Mickey, Miss CJMS. (Photo Guy Benjamin)

Le ministre Pépin revient d'un voyage fructueux à l'étranger

OTTAWA (PC) — Le ministre du Commerce, M. Jean-Luc Pépin est rentré à Ottawa hier après un périple de deux semaines et demi en Turquie, au Liban et en Hongrie d'où il est revenu avec un bagage d'idées sur les moyens d'améliorer le commerce du Canada avec ces pays.

La semaine dernière, M. Pépin a signé un nouvel accord prolongeant de trois ans l'entente commerciale canado-hongroise qui existait depuis 1964 et en vertu de laquelle les deux pays s'engagent réciproquement à tirer le plus de bénéfices possible de l'entente tarifaire et commerciale du GAAAT.

M. Pépin a souligné lors d'une interview à son arrivée à l'aéroport, que l'occasion de rencontrer ses homologues à titre de ministre du Commerce et des directeurs des services de planification économique des trois gouvernements constituait le facteur le plus important de son voyage.

M. Pépin est revenu au pays muni d'une liste de produits que la Hongrie est intéressée à acheter du Canada. Cette liste, il la confiera aux experts de son ministère.

Les exportations canadiennes en Hongrie l'an dernier se chiffraient par \$3,500,000, et le Canada a acheté pour \$6,500,000 de produits de ce pays. Les ventes canadiennes au cours du premier semestre de cette année se chiffrent par \$5,990,000, et la valeur des produits importés de la Hongrie au cours des cinq premiers mois totalise \$3,289,000.

Décentralisation
Le gouvernement hongrois procède graduellement à la décentralisation de sa mainmise sur son commerce à l'étranger, et M. Pépin a déclaré qu'il avait sollicité de plus grands débouchés pour le commerce canadien.

Il a également tenu des propos semblables avec les autorités commerciales de la Turquie et du Liban. Il y a donc lieu d'espérer que les entreprises canadiennes procéderont à d'autres initiatives communes avec les commerces d'Etat et privés de ces pays.

En Turquie, la Northern Electric Co. of Canada s'est fusionnée à une entreprise d'Etat dans le but de fournir de l'équipement téléphonique. La part de

AUTO-CENTRE WESTERN

SPÉCIAL SILENCIEUX INSTALLÉS

CETTE SEMAINE SEULEMENT

688

Chevrolet & Pontiac, '64-'67
6 & 8 cylindres

(Épargnes similaires sur autres marques et modèles.)

Offre valable sur tous travaux effectués ou réservés cette semaine seulement.



TOUT TRAVAIL PLEINEMENT GARANTI. MÉCANICIENS ENTRAÎNÉS À L'USINE. ÉQUIPEMENT DE PRÉCISION MODERNE

Western peut installer un NOUVEAU silencieux sur votre auto en 15 MINUTES! Tous les silencieux Western sont garantis contre les défauts de fabrication, pour la durée du silencieux. Appelez le gérant du service pour une entrevue.

SERVICE ET SATISFACTION GARANTIS OU ARGENT PROMPTEMENT REMIS

Facilité de paiements

AUTO-CENTRE WESTERN

SERVICO

68-38 F

SERVICO: SERVICE EXTRA OFFERT PAR WESTERN

Gaz - Bar
Lundi au Vendredi
7.30 a.m. à 10.00 p.m.
SAMEDI
8.00 a.m. à 10.00 p.m.
DIMANCHE
8.00 a.m. à 8.00 p.m.

Auto - Centre
Lundi au Samedi
8.30 a.m. à 6.00 p.m.
VENREDI
8.30 a.m. à 10.00 p.m.

433 rue Principale Granby Tél. 378-9004

SI VOUS SAVEZ FAIRE LA DIFFERENCE

Pour l'ouverture des classes c'est à la mercerie pour hommes et garçons qu'il faut aller

MARCEL BEAUDRY & FILS

Obtenez plus pour votre argent, Magasinez sur la rue Centre

17, rue Centre Granby 372-4645

Face au terminus central

GRANBY

En furetant

Carmen, la sympathique serveuse du Café Oriental a des hallucinations... Elle voit des tables bouger et ses cigarettes disparaissent...

Denis Desjardins y serait pour quelque chose... C'était apparemment lui le petit lutin en dessous de la table... Pauvre Carmen...

Roland Belval ferait peut-être mieux de faire installer son circuit de télévisions sous les tables...

Mireille Poistras, la "mignonne" animatrice de CHEF fête aujourd'hui ses 22 ans... Bonne fête et meilleurs vœux...

Ivan Boisvert, un des meilleurs photographes de presse de la province et qui est attaché au journal "Le Temps", est de passage en notre ville... Il aime bien Granby pour prendre quelques jours de repos...

Comme d'habitude, le maire Paul-O. Trépanier a remporté un succès triomphal hier auprès des jeunes artistes de Muscorama qu'il recevait à l'hôtel de ville.

Patrick Zabé a tenu à se faire photographe seul avec Paul-O. de même que plusieurs autres artistes qui ont trouvé notre maire très dans le vent!

Paul-O. s'est même prononcé en faveur des hippies...

Notre maire a d'ailleurs démontré un penchant très net pour Mickey, une jolie jeune fille, qui a été élue Miss CJMS... Il lui aurait même donné trois gros baisers...

Après un long repos, Réal Desjardins serait en excellente condition physique pour entreprendre plusieurs travaux de lettrage...

Mme Pierre Lauzière, de la rue Décelles, est devenue une de nos fidèles lectrices.

Les policiers municipaux de Cowansville s'amuseront ferme de ce temps-ci. En très peu de temps ils auraient réussi à "coller" plus de 60 billets de "vitesse"... à

Le maire remercie et félicite M. Russell

GRANBY -- De retour d'un voyage au Cap Breton, M. Paul-O. Trépanier nous a confié qu'il est très heureux de la nouvelle suivant laquelle l'enseignement du niveau collégial I sera dispensé à Granby dès septembre 1968.

Le maire a ajouté que M. Armand Russell, député du comté et ministre, mérite des félicitations et remerciements ainsi que tous ceux qui ont déployé des efforts pour assurer cet enseignement aux étudiants de Granby.

Air climatisé

CINEMA "LE PLAZA"

Pour adultes - 18 ans
Jeanne Morau
"LES AMANTS"

Couleurs Dana Andrew
"Quand parle la Poudre"

Steve Hercule Reeves
"La Guerre de Troie"

En couleurs

Retour à l'école, voyez Jan-O Junior

où vous trouverez tout pour l'écolier à la page

Le BLAZER

De coupe soignée, en flanelle ou serge anglaise, qui conservera son allure distinguée.

Grandeur 28 à 36
Etudiants 34 à 34
Jeunes hommes 35 à 40

Le PANTALON

Choisissez le pantalon "lavez-portez" n'exigeant jamais de repassage.

vous trouverez également

CHEMISES . BAS . CRAVATES
PYJAMAS . ROBES DE CHAMBRE
SOUS-VÊTEMENTS etc.

Plan mise de côté

Jan-o-junior

de 4 à 18 ans

175 Principale Granby 372-7661



LES LOS MEXICANOS, vedettes du chant et de la danse, feront partie du spectacle qui sera présenté à la population de Granby, dimanche le 25 août 1968 à deux heures de l'après-midi et à huit heures du soir. Les deux représentations seront données au Palais des sports de Granby. De nombreuses autres vedettes du music-hall participeront à ce 22ième Festival annuel de la police de Granby.

L'actualité municipale

GRANBY - Il n'est pas impossible que la cité de Granby fasse éventuellement un dépôt à la succursale locale de la Banque Toronto-Dominion. La plupart des banques opérant à Granby seraient en possession de comptes de la cité et le consentement qu'on vient d'accorder viserait surtout à assurer de bonnes relations avec cette institution qui ne possède actuellement aucun des comptes de la cité.

BOÎTES D'ALARME

Le conseil municipal a autorisé l'installation de quatre ou cinq boîtes d'alarmes dans le secteur de la cité situé à l'ouest de la rue Robinson, entre les rues Cowie et Denison. On dispose déjà des boîtes nécessaires. Leur installation coûtera environ \$850.

PERMISSION ACCORDEE

Le conseil a décidé de permettre aux Entreprises R.M. Enrg. de prendre l'eau aux bornes-fontaines pour remplir le réservoir de 300 gallons monté sur l'arroseuse, mais cela pour l'application d'insecticides seulement et non pour le remplissage de piscine. L'entreprise devra toutefois se conformer aux exigences fixées par le conseil.

PAVAGE ET BORNE-FONTAINE

Le Trianon, un commerce opérant à 922, rue Principale, vient de signaler au conseil qu'il existe un danger d'accident en face de son établissement, où l'on a refait le pavage de la rue Principale en laissant cependant une bande de 15 pieds de largeur par 263 pieds de longueur. Chaque jour, à cet endroit, des automobilistes auraient de la difficulté à garder le contrôle de leur véhicule, cela en arrivant sur le gravier. Le Trianon y voit certains dangers pour les automobilistes et son terrain d'autom usagés. L'entreprise souhaite enfin l'installation d'une borne-fontaine à proximité pour donner suite à la recommandation de sa compagnie d'assurance. Le conseil demande au bureau des services techniques de lui produire des rapports sur le coût des travaux à exécuter pour répondre à ces demandes.

PAS DE CLOTURE

M. Ernest Hivon, propriétaire d'un terrain situé en bordure du passage de six pieds reliant la rue Church à la rue Drummond, vient de demander à la cité de collaborer à la construction d'une clôture de façon à ce que les piétons et cyclistes ne passent plus sur son terrain. Le conseil a refusé de donner suite à cette demande étant donné qu'une acceptation pourrait avoir pour effet de susciter la présentation de nombreuses autres demandes de ce genre.

DEMEGEMENT D'UNE CANTINE

Dijac Inc. et M. Jean-Maurice Bédard se sont adressés au conseil dans le but d'obtenir la permission de démanteler la cantine qu'ils opèrent en face de l'hôtel-Royal, rue Principale, sur un terrain vacant de la rue Gill, où un café-terrasse serait aménagé. Le conseil attendra de recevoir le plan d'aménagement pour prendre une décision.

ROLE D'ÉVALUATION

Le conseil a procédé à l'étude des plaintes et à l'homologation du rôle d'évaluation supplémentaire pour le dernier semestre de l'année 1968. Soulignons qu'il n'y a eu que cinq plaintes sur 109 cas de révision.

AUX ENTRÉES DE LA VILLE

Le maire a suggéré la confection d'enseignes qui seraient installées aux entrées de la ville pour indiquer qu'il est interdit de stationner dans les rues de la ville sous peine de remorquage, pendant la nuit, en hiver. Il a eu cette idée en voyant des enseignes de ce genre à Cornwall.

PROTECTION CIVILE

M. Pierre Dauphin, coordonnateur du groupe 561 de Granby de la Protection civile, a transmis aux autorités municipales une liste du matériel dont on dispose au local du groupe 561, à Granby. Le matériel comprend de l'équipement contre incendie, pour policiers ainsi que pour le sauvetage. La liste est assez longue.

MARINELLI ET FILS

La compagnie Marinelli et Fils Enrg. procédera à l'exécution de travaux d'égout et d'aqueduc sur les rues Belcourt, Calix-Lavallée, Desjardins, Dorchester et Talbot. Seul soumissionnaire, l'entreprise exécutera les travaux suivant les prix unitaires qu'elle avait présentés en 1966.

La grève se poursuit à la Peeters Textile

GRANBY -- Les grévistes de la Peeters Textile ont continué hier de faire les cent pas devant l'usine. Tous les quatre heures les lignes de piquetage étaient remplacées par des forces nouvelles. Au cours de la journée les grévistes ont également formé différents comités.

Le directeur de grève, M. Jean-Louis Gendron, a souligné que tout se poursuivait dans l'ordre. Les grévistes ont leur propre comité de discipline et ils n'ont pas l'intention d'enfreindre la loi.

Les 160 employés de la Peeters Textile ont déclenché la grève mercredi matin. Ils ont refusé les dernières offres de la partie patronale et ils n'ont pas l'intention de plier si la compagnie n'effectue pas une nouvelle proposition.

Entre-temps un mouvement de sympathie s'est dessiné hier face aux grévistes. Le président du Conseil central des syndicats nationaux à Granby M. Ernest Tremblay, s'est rendu sur les lignes de piquetage pour encourager les grévistes

Campagne de la Croix-Rouge et clinique bientôt

GRANBY -- La campagne de souscription de la Croix-Rouge canadienne et la clinique des donneurs de sang auront lieu à l'automne.

La nouvelle est communiquée par M. J. B. Harvey, président de la campagne qui sera lancée le 7 octobre et se prolongera jusqu'au 19 octobre. Quant à la clinique des donneurs de sang, elle aura lieu mardi et mercredi, les 15 et 16 octobre, au sous-sol de l'église St-Benoît.

Tous les citoyens sont déjà invités à retenir ces dates et à apporter leur collaboration si précieuse.

Entente entre la Régionale et Sherbrooke

L'organisation du CEGEP I à Granby coûtera \$199,500

Par Doris GROUT

GRANBY -- Les estimations budgétaires pour l'implantation du collégial I ou CEGEP I à Granby ont été présentées hier à la Commission scolaire régionale Meilleur par M. Jacques Dubois. Selon ces pronostics, Sherbrooke pourra dispenser le collégial I à Granby moyennant un déboursé total de \$199,500. Ces prévisions budgétaires ont été établies en tenant compte d'une clientèle de 200 élèves. Le déboursé moyen sera de \$997,50, ce qui selon M. Dubois, est nettement inférieur au coût moyen de plusieurs CEGEP de la province.

Les estimations budgétaires seront soumises à la Corporation du CEGEP de Sherbrooke. Les commissaires de la régionale Meilleur ont manifesté leur intention de travailler en étroite collaboration avec Sherbrooke.

Ainsi la Régionale mettra à la disposition de la Corporation du CEGEP de Sherbrooke toutes les commodités voulues pour l'organisation rapide du collégial I. Le président de la Commission scolaire, le juge Bernard Légaré, a souligné à cet effet que les représentants de la Régionale Meilleur ont été très bien accueillis par Sherbrooke.

Les estimations

Selon les estimations budgétaires préparées par la Régionale Meilleur à l'intention de Sherbrooke, une somme totale de \$130,500 sera affectée en salaires; \$1,000 en frais de voyage; \$7,000 pour la fourniture et la papeterie; \$2,000 pour le matériel spécialisé; \$1,300 pour le téléphone et les timbres; \$2,000 pour les manuels des professeurs; \$1,000 pour le matériel didactique; \$1,000 en bourses et perfectionnement pour le personnel académique; \$6,000 pour les livres de bibliothèque et \$54,000 pour la location de six

locaux, incluant l'entretien, à l'école polyvalente Sacré-Coeur. La somme totale des estimations budgétaires est de \$199,500.

Selon M. Dubois, ces estimations budgétaires démontrent que Granby peut dispenser le cours collégial et cela à un prix très abordable. A Sherbrooke, le coût moyen par élève est de \$1,050 tandis qu'à Granby il sera de \$997,50 si la clientèle scolaire est de 200 élèves.

141 inscriptions

En moins d'une semaine, 141 élèves du niveau du collégial I sont venus s'inscrire au CEGEP I de Granby. La Commission scolaire régionale Meil-

leur a en outre contacté hier tous les étudiants de son territoire qui pourraient s'enregistrer à ce niveau.

Une équipe de la Corporation du CEGEP de Sherbrooke se rendra à Granby les 19 et 21 août pour expliquer aux jeunes les différentes spécialités qui seront offertes à Granby.

La Commission scolaire régionale Meilleur est d'avis que le CEGEP I tel qu'organisé par Sherbrooke attirera au moins deux cents étudiants, pour septembre 1968.

Remerciements

A la suite de la présentation des estimations budgétaires pour l'administration du CEGEP I à Granby le président de la commission scolaire ré-

gionale Meilleur, le juge Bernard Légaré, s'est dit très satisfait de voir avec quelle amabilité les gens de Sherbrooke ont accueilli les représentants de la Régionale, Me Légaré s'est dit assuré que le cours collégial sera d'un calibre académique reconnu.

Les commissaires ont également manifesté l'intention de remercier tous ceux qui se sont battus pour doter Granby d'un CEGEP. Des remerciements seront adressés au ministre des Travaux Publics, M. Armand Russell, qui a finalement obtenu du ministère de l'Éducation l'assurance que le collégial I sera donné à Granby par l'entremise du CEGEP de Sherbrooke.

Marathon de micro organisé pour obtenir \$5,000 pour le baseball

GRANBY -- Afin de venir au secours des Cardinaux de Granby, deux annonceurs de CHEF ont résolu d'effectuer un marathon de micro. Les deux annonceurs, Robert L'Heureux et Bernard Brodeur seront en onde de huit heures

en direct du restaurant Belval. M. Bernard Brodeur, directeur des pages sportives à La Voix de l'Est et commentateur sportif à CHEF a souligné que l'émission de 24 heures était réalisée grâce à la courtoisie de CHEF.

Les profits du marathon serviront à combler le déficit du club de baseball. Pendant le mois de juin les Cardinaux de Granby ont effectué des pertes monétaires à cause de la mauvaise température.

A la suite de ce marathon, une soirée dansante sera organisée samedi soir, le 18 août à huit heures au stade Laval. Les jeunes pourront danser au son de trois orchestres réputés dont les Merseys, les Moussets et les Deux plus Deux. L'animateur de cette soirée dansante sera Marc Gendreau, de CHEF.

Dimanche soir à huit heures les amateurs de baseball pourront écouter sur les ondes de CHEF le reportage en direct d'une partie de baseball des Cardinaux de Granby. Les deux commentateurs de cette émission seront les deux vedettes du marathon, MM. Bernard Brodeur et Robert L'Heureux. Ce marathon ainsi que les différentes activités qui auront lieu au cours de la prochaine fin de semaine ont été préparés par M. Henri Champagne, M. Jean-Louis Boisseau et M. Luc Gendreau, tous trois de CHEF.



M. Bernard BRODEUR



M. Robert L'HEUREUX

OBJECTIF DE \$5,000

Le but des deux animateurs est de contribuer à relever les finances du club de baseball, les Cardinaux de Granby. Pendant que les deux animateurs seront sur les ondes de Granby qu'ils feront un don en argent seront remerciés sur les ondes de CHEF par les deux populaires animateurs. L'émission sera radiodiffusée

du soir vendredi jusqu'à huit heures du soir samedi. Les deux vedettes de ce marathon animeuront les émissions habituelles de CHEF et donneront les résultats de la souscription. Les résidents de Granby qui feront un don en argent seront remerciés sur les ondes de CHEF par les deux populaires animateurs. L'émission sera radiodiffusée

Congrès des chirurgiens en octobre

GRANBY -- Le congrès diocésain des Chrétiens d'aujourd'hui aura lieu dimanche le 15 septembre, sous la présidence de M. Laurio Racine, dans la paroisse St-Benoît, à Granby. Les dirigeants du mouvement sont à élaborer le programme de ce congrès et à compléter les préparatifs nécessaires.



UNDES MOMENTS les plus sérieux dans la vie des Témoins de Jéhovah. Ayant complété le cours d'étude prescrit, 400 nouveaux ministres furent baptisés lors du congrès "la bonne nouvelle pour toutes les nations" qui vient d'avoir lieu à Ottawa. Vingt-huit personnes habitant la région de Granby étaient parmi les 15,000 délégués à ce congrès de district.

THEATRE PALACE

Adultes et adol. 14 ans.

A L'AFFICHE CE SOIR!

GAGNANT DE 6 OSCARS

DOCTOR ZHIVAGO

IN PANAVISION AND METROCOLOR

Admission \$2.00
Tous les laissez-passer ne sont pas valables pour ce film exceptionnel.

A 7.40 p.m. tous les soirs.

OFFRE SPECIALE DE 2 JOURS VENDREDI ET SAMEDI

Gilets de laine

valeurs régulières

\$15.95 \$19.95
\$24.95 \$34.95

Prix très spécial "Bonne humeur..."

\$4.65 CH.

Autre spécial: Jaquettes de cuir \$59.50

MERCERIE PAUL ROBERGE

380, Principale Granby tél. 378-4466

Epluchette de Blé-Dinde

Invitation a tous

Plage Mawcook

Dimanche 18 Août 1.00 P.M

Orchestre

Musique du bon vieux temps

\$20.00 A GAGNER

Concours pour le plus gros mangeur de blé-dinde

Journée à ne pas manquer

Billets en vente à la plage Mawcook

EDITORIAL

Granby a besoin d'un centre culturel

Les centres dits culturels sont nombreux au Québec depuis l'initiative prise par la commission fédérale du centenaire de la confédération. On en compte environ soixante-dix, dont trente-huit sont situés dans des localités comptant moins de dix mille âmes. On en compte même davantage, si l'on ajoute à ces centres, certaines institutions vouées à des activités culturelles, les Centres d'Art et les théâtres d'été, les initiatives saisonnières, etc.

Mais tous, on doit le comprendre, n'ont pas la même importance. Certains de ces centres devraient même être classés centres récréatifs. Car ils n'ont aucune valeur au point de vue culturel. Comme le soulignait récem-

ment le ministre des Affaires culturelles, le nombre de ces lieux ne saurait inspirer une politique cohérente émanant de l'Etat. "Il ne s'agit pas, ce faisant, dit M. Tremblay, de pénaliser indument les villes qui ont accepté de bonne foi un don intéressant, mais bien de penser à la culture proprement dite".

Or cette culture doit se traduire par des manifestations essentielles: la création et la diffusion. C'est donc en tenant compte de ces objectifs que le ministère doit répartir le plus équitablement son aide. Autrement, non seulement y aurait-il gaspillage des fonds publics, mais on ne réussirait pas à promouvoir l'évolution de la culture dans la province.

La politique du ministère

C'est à la suite d'une étude de toute la situation que le ministère en arrive à la conclusion que, pour atteindre le plus grand nombre de citoyens possible, il lui faut instaurer une politique de création et de diffusion basée sur les possibilités qu'offrent les régions administratives et économiques présentement délimitées au Québec. Ces centres administratifs qui constituent des "pôles socio-économiques" deviendront ainsi les piliers d'un réseau qui couvrira tout le territoire. "Ils seront, dit M. Tremblay, les lieux des Maisons de la culture régionales. Le ministère contribuera dans une large mesure au financement et à l'aménagement de ces lieux qui deviendront des centres majeurs de rayonnement. Par la suite, on inclura les centres sous-régionaux, c'est-à-dire ceux qui possèdent une population assez forte et une autonomie administrative assez grande pour être des foyers de production culturelle".

Cette politique nous apparaît basée sur la réalité. Compte tenu des restrictions budgétaires, du nombre de centres dits culturels, de leurs

possibilités de création et de diffusion, il importe certes de mettre de l'ordre dans tout cela et de concevoir un programme de promotion culturelle réaliste et apte à répondre aux exigences de la population.

Mais une question se pose, du moins dans le cas de Granby qui ne possède pas de centre culturel et est un pôle d'attraction sous-régional. Dans le programme énoncé par le ministère, on précise que "seuls les centres culturels dont la vocation régionale ou sous-régionale se révèle à court terme seront reconnus prioritaires dans le programme de subventions". Le ministère fait-il simplement allusion aux centres sous-régionaux qui possèdent déjà un centre culturel ou si son intention est de construire un centre culturel là où il n'y en a pas et où "la vocation sous-régionale se révèle à court terme"? Voilà un point qu'il importe d'éclaircir, car si le ministère se limite au financement des manifestations culturelles dans les villes sous-régionales où il y a déjà un centre culturel, Granby se trouve franchement défavorisée par ce programme.

La vie culturelle à Granby

Il serait malheureux qu'il en soit ainsi, puisque sur le plan culturel, il y aurait lieu, ici comme ailleurs, d'aider les éléments à se manifester. Il est évident que, lors de l'année du centenaire du Canada, notre cité aurait dû prendre les dispositions nécessaires pour obtenir un centre culturel, mais rien ne sert, aujourd'hui, de critiquer, de pleurnicher; ce qui est important, c'est de corriger la situation. Aussi, les autorités municipales devraient-elles demander au ministère de faire connaître ses intentions au sujet de notre ville.

Avec une population de trente-cinq mille âmes, Granby devrait certes posséder un vrai centre culturel. Il importe de développer, ici comme ailleurs, le goût de la culture et, sans un centre culturel bien organisé, bien structuré, on ne saurait penser obtenir en ce domaine des résultats positifs.

Beaucoup de nos adultes et de nos

jeunes s'intéressent sans cesse davantage aux activités culturelles. C'est cependant avec des moyens de fortune qu'ils réussissent à organiser des manifestations. Si nous possédions un centre culturel, il serait possible, par exemple, de participer au programme annuel de manifestations itinérantes, de recevoir des troupes théâtrales, de créer et de rendre fonctionnelles des associations culturelles locales, enfin de donner à la vie culturelle un essor qu'elle ne peut connaître actuellement.

Sans l'aide du ministère des Affaires culturelles, il est bien évident que nous ne pouvons à peu près rien faire en ce sens. Aussi, importerait-il d'entamer des démarches auprès du gouvernement pour connaître ses intentions au sujet des centres sous-régionaux défavorisés comme le nôtre. Pour obtenir quelque chose, ne faut-il pas d'abord le demander?

Roland Gagné

Le chômage inquiète les Etats-Unis

Par GEORGES DESCHODT
WASHINGTON AFP - La perspective d'une légère augmentation du chômage aux Etats-Unis, d'ici à la fin de l'année, inquiète les milieux économiques américains car elle pourrait avoir des conséquences sérieuses pour la population noire.

Le taux du chômage a atteint 3,8 pour cent de la population active des Etats-Unis, en juin, en nette augmentation par rapport à juin dernier. La progression reflétait l'arrivée sur le marché du travail de nombreux jeunes ayant terminé leurs études, mais la plupart des experts pensent qu'en raison à la fois du ralentissement de l'expansion prévu pour le second semestre et de l'amélioration de la productivité, le taux pourrait atteindre 4 pour cent vers la fin de cette année et dépasser ce pourcentage l'an prochain.

Une augmentation du chômage risque d'affecter les Noirs beaucoup plus que les Blancs, souligne-t-on dans les milieux économiques. D'une part, le pourcentage des chômeurs reste beaucoup plus élevé parmi les premiers 7 pour cent environ en 1967 que chez les seconds 3,3 pour cent.

D'autre part, l'expérience prouve que les travailleurs noirs, souvent non spécialisés,

sont beaucoup plus rapidement affectés par les changements de la conjoncture économique.

Grandes villes
On estime, dans les milieux compétents, que si le taux moyen du chômage approchait 4,5 pour cent l'an prochain, il pourrait s'élever à 8,5 pour cent chez les Noirs. Il est certain qu'il dépasserait nettement ce taux dans nombre de grandes villes industrielles des Etats-Unis.

Une enquête effectuée l'année dernière par le département du Travail, dans les 20 principales agglomérations du pays, a montré qu'alors que les chômeurs représentaient en moyenne 4,5 pour cent de la population active, ils constituaient 7,8 pour cent de la population noire. Dans cinq de ces grandes villes - Pittsburgh, Saint-Louis, Détroit, Newark et San Francisco-Oakland - près ou plus de 10 pour cent de la population noire était sans travail.

Il est évident, souligne-t-on dans ces milieux, qu'une augmentation, même modérée du chômage, aggraverait les problèmes des ghettos noirs des grandes villes américaines, d'autant que le sous-emploi risque d'être accentué par la poursuite de l'exode des campagnes du sud profond vers les villes du nord industriel.

L'évolution de la culture à Formose

Par GRAHAM TROTTER
TAIPEH (PC) - Il est surprenant de voir, dès six heures 30 du matin, des files d'écoliers se rendant en classe à Taipei, pour n'en revenir qu'après cinq heures, l'après-midi.

Plusieurs empruntent le chemin de fer pour se rendre dans des écoles polyvalentes. Tous portent un uniforme, qu'on considère en Orient comme un excellent moyen d'éliminer la différence entre pauvres et riches et de discipliner les jeunes.

Les garçons ressemblent à des cadets de l'armée avec leur ensemble kaki, pendant que les filles rappellent les guides avec leur blouse blanche et leur jupe noire.

Les Chinois de Formose sont fiers de leurs progrès en éducation. Durant l'année 1968-69, l'instruction gratuite passera de six à neuf années de cours. Le taux d'analphabétisme a été réduit à moins de 10 pour cent ce qui constitue un record en Asie.

En 1966-67, on comptait 79 universités et collèges indépendants et 114.000 élèves inscrits, soit une hausse de 28.500 sur l'année précédente. La présomée fuite de talents a diminué depuis que Formose est plus fortement industrialisée et capable d'offrir de meilleurs emplois aux professionnels.

En 1964, 2.500 diplômés d'universités quittèrent le pays, 80 pour cent pour se rendre aux Etats-Unis, 10 pour cent au Japon et le reste dans des pays comme le Canada. Cette perte a diminué sensiblement depuis et, l'an dernier, n'a totalisé que 1.900 diplômés.

Double population
Plus de la moitié de la population de 13.350.000 habitants a moins de 20 ans. La population a plus que doublé depuis 1945, année où l'île fut rendue à la Chine après 50 ans d'occupation japonaise.

La densité démographique sur Formose, à peine plus grande que l'île de Vancouver, est l'une des plus fortes au monde, ce qui a encouragé le planning familial pour réduire l'accroissement de la population.

Ce taux décroît constamment depuis le record de 3,9 pour cent en 1959. Il en était à 2,3 pour cent en 1967. On espère le réduire à environ 1,5 pour cent.

Le Canada, qui a beaucoup plus de superficie pour ses quelque 20 millions d'habitants et beaucoup plus de ressources naturelles, a enregistré une crois-

sance démographique de 1,9 pour cent l'an dernier. Ce taux est en décroissance depuis une moyenne de 2,9 entre 1951 et 1956. Quelque 300.000 Formosanes ont accepté d'utiliser le contraceptif intra-utérin, grâce au travail d'agences privées.

Le gouvernement provincial formosan vient de recommander au gouvernement de la République de Chine, dirigé par le président Tchang Kai-shek, de faire de la limitation des naissances une politique nationale.

La famille est le centre de la vie formosane. Les Chinois respectent leurs parents et ancêtres comme source de leur existence. Même en période de changements sociaux, ils ont un autre sens de responsabilité familiale.

Morale et culture
L'éducation met l'accent sur la morale nationale et la tradition culturelle chinoise. Ainsi, l'opéra chinois est la forme la plus goûtée de divertissement. On compte 23 compagnies d'opéra importantes sur l'île, sans compter les quelque 550 groupes plus petits qui conservent la tradition millénaire.

Le plus important centre culturel est le Musée du palais national, en banlieue de Taipei, ouvert en 1965. On y trouve la plus riche collection au monde d'oeuvres d'art chinois, héritées de dynastie en dynastie depuis plus de 27 siècles.

La collection du musée compte 240.000 articles de bronze, porcelaine, jade, sculpture, peinture et documents historiques. On en expose 3.000 à la fois. Les expositions changent tous les trois mois.

L'étude des langues s'est répandue depuis la fin de l'occupation japonaise en 1945. L'étude du mandarin, langue chinoise officielle, est obligatoire, ce qui a causé certains problèmes.

Le cinquième de la population vient du continent ou descend de gens y ayant vécu récemment; le reste est formé de Chinois insulaires qui parlent le dialecte d'Amoy, au sud-est de la Chine. L'enseignement de l'anglais est obligatoire durant six ans à compter de la septième année, de même que pour les étudiants de collèges.

La plupart des 80 stations de radio de l'île offrent des cours d'anglais et l'une des deux stations de télévision présente quatre cours d'anglais de 15 minutes chaque semaine.

Précieux documents historiques

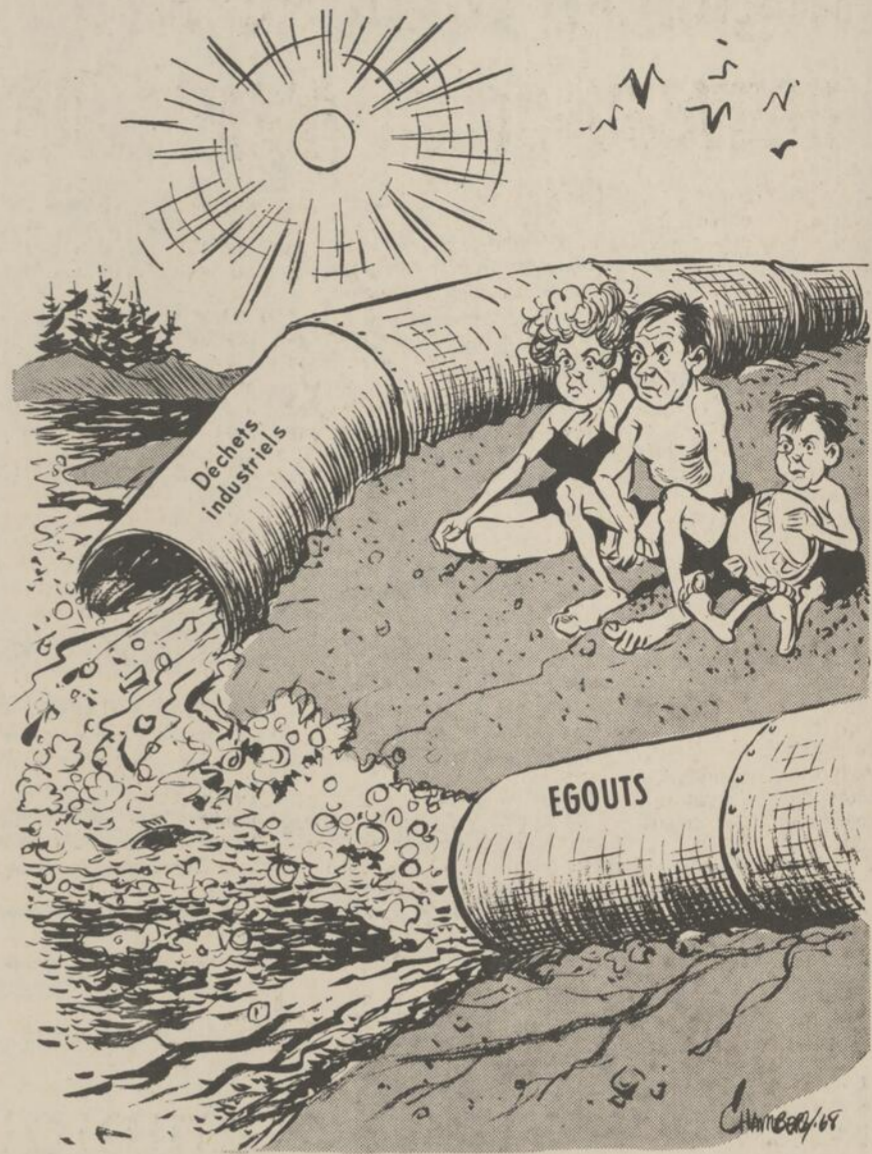
La collection de manuscrits anciens des archives du Québec, service du ministère des Affaires culturelles, vient de s'enrichir d'une époque antérieure à l'année 1800, et comprenant principalement des minutes de notaires, des greffes d'arpenteurs, des tutelles, et curatelles et des registres d'insinuations.

Ces documents, dont on évalue approximativement le nombre à un demi-million, ont été versés aux archives du Québec par le service des archives du Palais de Justice de la capitale.

Le fonds le plus important est celui des études de quelque 90 notaires qui ont exercé leur profession à Québec

et dans la région. Leurs minutes originales présentent un grand intérêt pour les étudiants, les professeurs, les historiens, les généalogistes, les démographes, en un mot les gens de lettres qui font des recherches sur les relations humaines et familiales, sur la situation économique et sociale, sur l'évolution de l'art traditionnel, sur l'histoire locale et régionale, sur les mouvements de la population avant 1800.

Sous l'aridité et la sécheresse des actes officiels, on retrouve un passé déjà lointain où se dessine la vie intime et intense d'une population qui a ses préoccupations, ses faiblesses et ses grandeurs.



Le pavillon de l'Humour un pavillon sensationnel

Parmi les nombreux pavillons culturels de la fameuse exposition de Montréal, Terre des Hommes, le pavillon de l'Humour est l'un des plus sensationnels. Siège du "Salon International de la Caricature" - Festival annuel - il est également un musée unique en son genre au monde.

Sous la direction de Robert LaPalme, cette aventure qui était un défi est en train de devenir un centre de recherche en art humoristique visuel.

Déjà, le pavillon possède l'entière collection des caricatures du Prix Pulitzer depuis son institution jusqu'à aujourd'hui, et montre aussi la collection de caricatures qui s'est méritée le Reuben Award de la National Cartoonist Society de New York.

En 1964, Son Honneur le Maire de Montréal et le commandant du Salon le "Montreal Star" confiait à M. Jean Dupire, chargé d'Accueil et des Affaires Culturelles de Montréal, l'organisation du Salon International de la Caricature.

Grâce à l'énergie de ce dernier, aussi sympathique que fine gueule, l'entreprise fut un succès dès ses débuts. Le premier Salon reçut 367 dessins; le second 223 dessins de 26 pays; le troisième 210 dessins de 37 pays; le quatrième 389 de 54 pays et cette année, le Salon bat tous les records en recevant 600 dessins venant de 60 pays! A raison de \$14.000 distribués chaque année, cette grande manifestation aura en 1968 accordé \$70.000 en prix.

Présenté d'abord au Musée des Beaux-Arts, puis dans le hall de la Place Victoria, le plus moderne et colossal édifice de Montréal, le Salon a enfin trouvé son abri permanent au Pavillon de l'Humour.

Dans le cadre enchanteur de l'Expo 67, qui se perpétue sous le vocable de Terre des Hommes, l'exposition des dessins humoristiques prend grande allure.

Ce pavillon, don de la Suisse à la Ville de Montréal, est un bâtiment imposant, d'une superficie d'environ 32.710 p.c., (3.038 mètres) et il est commandité par la Compagnie Coca-Cola Limitée.

Son rez-de-chaussée qui en compte environ 16.840 p.c. (1.564 mètres) se compose ainsi:

- une librairie où se vendent les publications sur l'humour, des dessins originaux et des bibelots humoristiques.
- une grande murale 7'x24' signée Hudon fait face à l'entrée: elle parodie la Création de l'Homme de Michel-Ange où se reconnaissent des personnages de la politique canadienne.
- dans un amphithéâtre de 75 places, des portraits - chargés d'hommes célèbres, caricaturés par leurs contemporains sont projetés sur trois écrans, alors qu'une voix synchronisée identifie victimes et artistes.
- ailleurs, une vitrine offre à notre amusement cinq sculptures-caricatures de politiciens canadiens, plus un de Gaulle et un Johnson aussi réussis que les premiers par Steve Yuranyi de Montréal.
- un groupe de statuettes en papier-mâché, "Les Villageois" signé Rodrigue, occupe 200 pieds carrés le long d'un mur.
- où sont aussi accrochés six miroirs déformants mis là pour embayer le lecteur.
- enfin les cimaises, 328 linéaire (100 mètres) reçoivent le Cinquième Salon International de la Caricature.
- en face, les dessins originaux "Grand Prix" et "Premier Prix" des concours antérieurs, occupent en permanence un mur "d'honneur".
- à la porte ouest donnant sur un étang où des fontaines jaillissent pour "amuser" douze cygnes, un restaurant à trois niveaux offre une cuisine reconnue des meilleures de la Terre des Hommes, déjà renommée pour ses bonnes tables.
- sur une terrasse, un artiste caricature les badauds intéressés.

Deux escaliers mobiles conduisent les visiteurs au premier:

- à droite, un cinéma consacré aux films humoristiques reçoit 500 spectateurs à toutes les demi-heures.
- à gauche, un salon d'une très belle et noble architecture présente des vitrines où se voient les spirituelles caricatures de Bassoli de Milan.
- une collection de dix bronze-caricatures signée Dantan (1800-1869) prêtée par le Musée Carnavalet de Paris.
- une autre case de verre offre en montre neuf pièces authentiques de l'Humour antique. Un groupe sumérien de 3.000 ans avant J.C., un masque grec 500 av. J.C., un Dieu Bés Egyptien en forme de vase à Kohol d'environ 1500 av. J.C. Nous devons à la générosité du Musée du Louvre le prêt de ces trésors de l'Humour antique.
- la renommée du British Museum s'affirme dans quatre vitrines. Grâce à la magnanimité de son directeur, nous pouvons admirer des Tanagra venus d'Etrurie et datant de 200 av. J.C., des dessins japonais du 11e et du 18e siècle. Il nous a aussi prêté un Bés (Dieu des Réjouissances) Egypte 300 av. J.C., etc.
- du Musée Guimet de Paris nous avons emprunté huit pièces, trois marionnettes de Java, trois "têtes de Hadda" (Pakistan) et deux rouleaux (fac-similés) de bandes dessinées primitives dont les originaux sont datés du 11e siècle.
- dans l'angle sud-ouest on montre deux marches pour admirer 17 dessins-couvertures du Time et deux sculptures, un Galbraith papier-mâché de Scarfe et un Bob bois de Marisol, tous des originaux qu'a bien voulu nous prêter la direction de ce grand magazine international.
- à travers ces caricatures, le Canadien Jim Lauder, présente des sculptures faites "d'objets trouvés" sur la ferme, une vingtaine de pièces très drôles et de haute qualité.
- on redescendant deux marches vers l'est une "table" tournée présente, à la grande joie des visiteurs, neuf meubles humoristiques signés Mike Neufvel de New York.
- la grande salle à l'est, côté sortie-cinéma, offre en montre des caricatures de Searle et Jak d'Angleterre; Oh de Finlande; Manzi, Bassoli et Mendini d'Italie; Pelc et Born de Tchécoslovaquie.
- sur un grand mur, des affiches humoristiques de Savignac, un prêt du Ministère des Affaires Culturelles de France, amusent autant que
- la collection des Reuben Award de la National Cartoonist Society, offerte dans un labyrinthe.
- au centre sur un écran panoramique, nous projetons les caricatures qui ont fait époque ou qui sont source de ces clichés qu'on répète "sans en connaître le nom de l'auteur". Exemple: "La tête en forme de poire" - Louis-Philippe par Phillipon; "avoir l'expression de la vache qui regarde passer un train" de Caran d'Ache; le "Dropping the Pilot" de Leech; le "If you know a better 'ole-go to it" de Bairnsfeather; le "Well, back to the old drawing 'board" de Peter Arno, etc. . .
- sur ce plancher s'ouvre la bibliothèque où le chercheur peut sur rendez-vous consulter 1.300 volumes sur l'Humour.
- au centre du salon, une colonne à trois alcôves rend hommage aux humoristes de renom, morts durant l'année. Le Pavillon de l'Humour est au service des dessinateurs-humoristes du monde entier. Ceux-ci lors d'une visite ici, pourront s'ils ont une édition à rencontrer, s'installer dans notre salon où une table et un nécessaire à dessiner est mis à leur disposition. Là, seuls et sereins, ils pourront se livrer à l'exercice de leur génie provoqué par une visite préalable du Cinquième Salon International de la Caricature.

La Voix de l'Est



Journal fondé en 1935

136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

PAR CAMELOT

TARIFS D'ABONNEMENT

Par jour 10c
Semaine 60c
Par année \$30.00

	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$1.75	\$4.75	\$9.00	\$15.00
Etats-Unis		\$8.00	\$14.00	\$25.00
Autres pays			\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

ST-HYACINTHE

La Régionale Yamaska inaugure un nouveau cours pour adultes

SAINTE-HYACINTHE (NM) -- La Commission scolaire régionale de l'Yamaska inaugure prochainement un nouveau programme de formation scolaire de niveau secondaire. Ce programme s'adresse surtout aux adultes. Il est caractérisé par le libre choix du candidat entre différentes matières générales, professionnelles ou culturelles. L'étudiant aura ainsi la possibilité de progresser selon son propre rythme dans chacune des matières choisies.

C'est ce que révèle un communiqué de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska. Appliqué progressivement à partir de septembre prochain dans une trentaine de commissions scolaires régionales du Québec, ce programme a été conçu par la délégation générale de l'éducation permanente du ministère de l'éducation.

Le programme fut d'abord expérimenté par la Commission des écoles catholiques de Montréal, en 1965, pour être ensuite modifié et de nouveau appliqué dans une douzaine de

commissions scolaires, au cours de l'année '67-'68. Ainsi, 75,000 adultes ont bénéficié de ce programme l'an dernier. CARACTERISTIQUES

Le nouveau programme s'adresse, cette année, à tous les adultes désireux de le suivre et il couvrira tous les degrés scolaires, de la première année jusqu'au cours collégial. Du côté de la promotion des élèves, le programme est conçu en fonction de l'individu lui-même. Les sections et les degrés traditionnels sont abolis, de sorte que toutes les matières offertes dans les différents cours deviennent accessibles à chaque étudiant. Cet enseignement est axé uniquement sur la personne afin de lui permettre de se choisir un programme convenant à ses aptitudes et à ses besoins réels.

Chaque étudiant, tout au cours de l'année, progresse selon son rendement dans chaque matière. La promotion se fera donc par sujet et évitera ainsi à l'élève de perdre du temps sur un sujet qu'il maîtrise plus

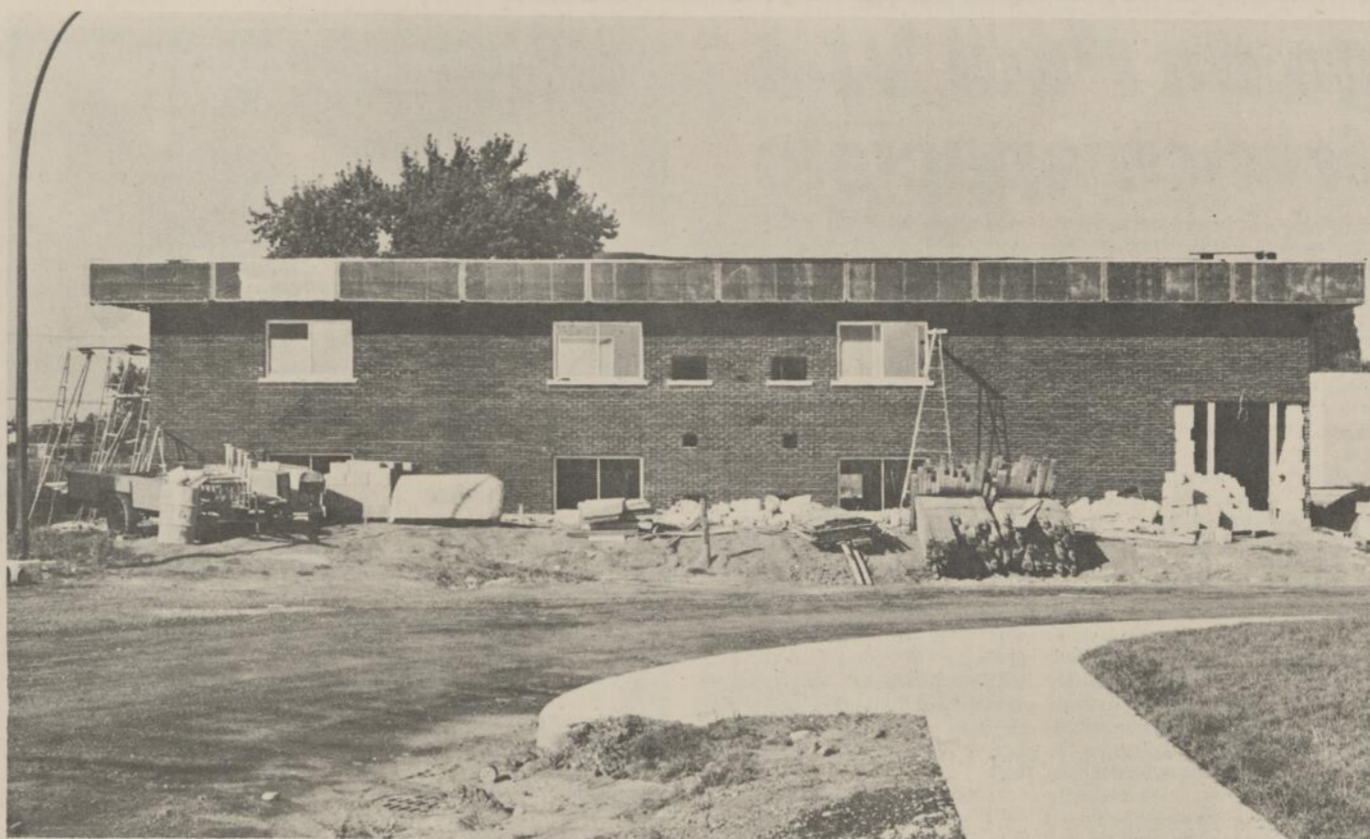
rapidement que d'autres ou de le faire passer trop en surface sur une matière qu'il n'aura pu assimiler à la même vitesse que ses voisins.

L'élève n'aura plus à doubler son année et s'il n'a connu un échec que dans une matière, il n'aura seulement qu'à reprendre plus tard le cours dans lequel il a raté l'examen.

ACCES AU TRAVAIL

Ce nouveau programme aura, en plus, pour avantage de conduire l'étudiant vers des études plus poussées ou immédiatement au monde du travail, toujours selon les besoins et les aspirations propres à l'individu.

En plus de procurer des connaissances générales et professionnelles, ce programme offre des matières socio-culturelles comme l'économie, les langues secondes, la musique, la philosophie, la psychologie, les relations humaines, les sciences politiques et autres. Ces dernières matières sont cependant optionnelles.



CLINIQUE MEDICALE -- La construction de la Clinique médicale de Saint-Hyacinthe est presque terminée. Le contrat d'érection de cet édifice situé sur Bourdages, à l'arrière de l'Institut familial, a été confié à l'entrepreneur Osias Lemieux au coût de \$100,000.

(Photo Jacques Bernier)

Les oiseaux de deux éleveurs sont couronnés

SAINTE-HYACINTHE -- Deux éleveurs d'oiseaux de basse-cour, MM. Roland Nichols, de La Présentation et Roland Lorange, de Verchères ont obtenu d'excellents résultats en présentant leurs oiseaux aux concours de l'Exposition régionale agricole de Saint-Hyacinthe.

Les oies toutes races primées ont été celles de MM. Auré Bachand de Saint-Dominique et Donald Bachand, du même endroit dans la section 2 des vieilles femelles; Roland Nichols, de La Présentation et Claude Bachand de Saint-Dominique, dans la section 3 des jeunes mâles; Roland Nichols de La Présentation et Roland Lorange, de Verchères, dans la section 4, pour jeunes femelles.

Les canards de toutes races qui ont été primés ont été les oiseaux de MM. Roland Nichols et Roland Lorange, dans la section 1 de vieux mâles ainsi que M. Jules Péloquin de Sainte-Anne-de-Sorel; Roland Nichols et Roland Lorange et M. Jules Péloquin, dans la section 2 des vieilles femelles; René Vardier, de Sainte-Victoire; Marc Péloquin, de Saint-Simon et Roland Nichols de La Présentation, dans la section 3 des jeunes mâles; Maurice Dupré, de Saint-Hyacinthe René Barlier, de Sainte-Victoire et Yvon Gagné, de Saint-Césaire, dans la section 4 pour jeunes femelles.

Les pigeons de fantaisie gagnants ont été les oiseaux de MM. Donald Bachand de Saint-Dominique; Claude Blanchard, de Saint-Dominique et Auré Bachand, du même endroit, dans la section 1 pour vieux couples et M. Conrad Beaudoin, dans la section 2 pour jeunes couples.

Les pigeons de fantaisie gagnants ont été les oiseaux de MM. Donald Bachand de Saint-Dominique; Claude Blanchard, de Saint-Dominique et Auré Bachand, du même endroit, dans la section 1 pour vieux couples et M. Conrad Beaudoin, dans la section 2 pour jeune couple.

Le MSA prépare ses résolutions

SAINTE-HYACINTHE -- Les membres du Mouvement souveraineté-association de Saint-Hyacinthe tiennent ce soir une assemblée générale au Centre culturel et récréatif local, à 7 h. 30.

L'ordre du jour comprendra le mot de bienvenue de M. Denis Bellemare président de la section locale; le rapport du procès-verbal de la dernière assemblée, le rapport financier, le rapport du comité de recrutement par M. André Crevier et la session de travail en ateliers sur les points économiques, politiques, sociaux et culturels. Le responsable sera M. Réal Montclair.

Ce dernier travail présente beaucoup d'importance puisqu'il s'agit de résolutions qui seront transmises au congrès national du MSA.

Les responsables comptent donc sur la présence de tous les membres.

Les revenus des Canadiens

OTTAWA PC -- Dans son rapport annuel sur les recettes fiscales qu'il vient de publier, le ministère du Revenu signale qu'en 1966, 122 Canadiens ont déclaré un revenu de plus de \$200,000.

En 1965, leur nombre était de 110. Un autre groupe de 103 personnes ont déclaré un revenu variant entre \$100,000 et \$200,000. L'année précédente, ils étaient 41.

Les 122 privilégiés ont totalisé ensemble un revenu de \$40,900,000, soit une moyenne de \$335,245 chacun.

Sur un total de 6,265,569 contribuables, le groupe le plus important est celui des personnes dont le revenu annuel se situe entre \$5,000 et \$5,500. Ils sont au nombre de 446,695.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

M. l'abbé J. Gauthier de passage à l'évêché

SAINTE-HYACINTHE -- M. l'abbé Jacques Gauthier, docteur d'Amos et originaire d'Acton Vale, était de passage à l'évêché de Saint-Hyacinthe.

Rouleau, missionnaire laïc maskoutain dans cette même ville, ont également été de passage à l'évêché.

ALDEI BERGERON - AVOCAT
2005, rue Girouard
Tél. 773-8844
(En face du Bureau des Postes)
SAINTE-HYACINTHE

Les Olympiades de piste et pelouse à Saint-Dominique

SAINTE-DOMINIQUE (DNC) -- Les Olympiades de piste et pelouse ont eu lieu au terrain de jeux de la localité de Saint-Dominique.

Parmi les invités on a remarqué M. Roger Loiselle, maire de la localité de Saint-Dominique; M. Fernand Labossière, président des Loisirs; M. l'abbé Alain Roy, curé de la paroisse, et Aline première, reine des Loisirs.

Les participants devaient prendre part à une course et à deux sauts sur trois. Ils avaient le choix entre le saut en hauteur, en longueur ou bien le triple saut.

Après les épreuves, les parents ont visité le pavillon des Loisirs où étaient exposés les travaux exécutés par les jeunes pendant la saison estivale '68. Chaque gagnant se mérita des points lorsqu'il remportait une épreuve.

Après les trois épreuves, l'accumulation des points donna

un premier gagnant qui se mérita une médaille d'or et un deuxième qui se mérita une médaille d'argent.

Les médailles ont été remises par Aline première, reine des Loisirs, M. l'abbé Roy, et M. Fernand Labossière.

Les gagnants sont dans la catégorie des six-sept ans, René Bousquet et Daniel Archem - beault, tous deux premiers; Sylvain Lussier, deuxième; Michel Benoit, troisième; Sylvie Barré et Maryse Chagnon, toutes deux deuxième.

Dans la catégorie des huit-neuf ans, les gagnants sont Jocelyn Dubreuil, premier et René Barbeau, deuxième pour les garçons; Linda Deslandes, première et Manon Barbeau, deuxième, pour les filles.

Les gagnants dans la classe des dix-onze ans sont pour les garçons, Mario Deslandes, premier prix; et Serge Ménard, deuxième prix; pour les filles

Jeanne Benoît, première et Ghislaine Morin, deuxième. Dans la catégorie des douze-treize et quatorze ans, les gagnants sont en ce qui concerne les garçons Michel Benoit, premier prix; pour les filles, Raymonde Martel, premier prix et Johanne Deslandes, deuxième prix.

Dans les catégories des 15 à 20 ans, les deux premiers ont été décernés respectivement à Daniel Dubreuil et Jean Deslandes pour les garçons; à Louise Martel et Chantal Archem-beault, pour les jeunes filles. Finalement dans la catégorie des vingt ans et plus, les premiers prix ont été accordés en ce qui concerne les jeunes gens, à MM. Raynald Chagnon et Michel Barbeau, et pour les jeunes femmes à Mme Rollande Chagnon.

Les deuxième prix dans cette section ont été attribués à M. Denis Després et Mme Jean-Marc Dion.

Echos maskoutains

SAINTE-HYACINTHE -- Depuis 7 ans, Saint-Hyacinthe a fourni sept élèves à l'École Nationale de Théâtre. Même les plus grandes localités de la province ne peuvent s'enorgueillir d'un tel palmarès. La ville maskoutaine continue à constituer une pépinière pour le théâtre québécois puisque cette année deux Maskoutains se sont inscrits soit MM. Pierre Labrecque et Rémi Beauchemin.

M. Normand Messier, l'un de nos journalistes-correspondants pense que certaines personnes sont aussi nébuleuses que l'uniforme qu'elles portent.

Un autre Maskoutain, Jean Choquette, s'ennuie-t-il à la Manic'...

Les étudiants de l'ancien Séminaire se réjouissent en apprenant qu'un organisme dont ils n'aiment pas que nos échos fassent mention mais qu'ils affectionnent en particulier reprendra en toute probabilité son activité à l'automne mais à l'échelon du CEGEP... La littérature y tirera sans doute son profit...

La SSJB prépare des cours de formation

SAINTE-HYACINTHE -- L'équipe d'animation de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe a suivi avec intérêt les délibérations du Comité des permanents de la Fédération nationale des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, à Rimouski.

Cette session d'étude avait pour but principal de préparer les cours de formation nationale qui se tiendront à Québec les 25-26-27 octobre 1968. Ces discussions ont intéressé au plus haut point les membres de l'équipe d'animation de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe en ce sens que tous les citoyens intéressés à la planification au Québec pourront bénéficier de ses cours de formation à la fin d'octobre.

A l'exécutif du comité des Permanents de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec ont été élus Monsieur Georges Meyers, directeur général de la diocésaine de Trois-Rivières au poste de président, Monsieur Jean-Louis Carufel, secrétaire-exécutif de la diocésaine de Saint-Hyacinthe au poste de vice-président, et Monsieur Nicolas Beaulieu directeur de la diocésaine de Nicolet au poste de secrétaire.

Le comité des Permanents de la Fédération des Sociétés Saint-

Jean-Baptiste est en même temps un comité de consultation pour l'exécutif national.

Le congrès de la Jeunesse Lacordaire débutera demain

SAINTE-HYACINTHE -- La Jeunesse Lacordaire du diocèse de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès annuel les 16, 17 et 18 août, au camp Saint-Paul, à Saint-Paul de l'Île-aux-Noix.

Le thème à l'étude cette année sera "Sobriété, facteur de progrès". Le programme des trois jours de congrès comprend la présentation d'un documentaire audio-visuel intitulé "Construire le monde".

Le Docteur Léon Dugal, de Québec, donnera un exposé sur les drogues. Les congressistes élaboreront ensuite un plan d'action pour la prochaine année.

Une cinquantaine de jeunes sont attendus à ce congrès. L'équipe nationale sera aussi représentée. Le congrès débutera vendredi soir, à 7 heures 30 et se terminera dimanche vers les 4

heures de l'après-midi. Tous ceux qui sont intéressés à la promotion de la sobriété sont invités à ce congrès.

Pour de plus amples détails on peut s'adresser à M. Antonin Martin, responsable de la Jeunesse Lacordaire du diocèse, en téléphonant au Secréariat de l'Action catholique, à 773-2232.

Peines de mort commuées en emprisonnement à Haïti

PORT-AU-PRINCE (PA) -- Le président François Duvalier d'Haïti a commué mercredi en emprisonnement les peines de mort qui avaient été prononcées contre 10 jeunes Haïtiens membres d'un commando qui a débarqué à Haïti le 20 mai.

Entre-temps, un procureur du gouvernement a laissé entendre que la peine de mort pourrait être demandée pour David Knox, 46 ans, directeur de l'information aux Bahamas, dont le procès se déroule à Port-au-Prince. David Knox est accusé d'avoir été mêlé à l'organisation de l'invasion et d'être un espion britannique.

La décision du président Duvalier de changer les peines de mort en peines indéterminées

Les messes dominicales
STE-HELENE (DNC) -- L'horaire des messes dominicales a été modifié à Ste-Hélène, comté de Bagot.

Elles ont lieu le matin à 7 heures 30, 9 heures 30 et 11 heures 15. Il n'y a donc plus de messe l'après-midi à 4 heures 30.

Ils perdent un fils
STE-HELENE (DNC) -- M. et Mme Gérard Daigneault (Mirreille Allard) ont eu la douleur de perdre leur fils, Joseph, Marcel, Stéphane, qui était né le 9 mai dernier.

d'emprisonnement s'applique aussi à deux autres membres du groupe d'envahisseurs qui ont réussi à s'échapper et dont l'un s'est réfugié à l'ambassade du Chili.

Le président Duvalier fait remarquer que les jeunes gens ne sont que des campagnards haïtiens qui ont été dirigés par des professionnels de la piraterie internationale.

Le gouvernement haïtien soutient que David Knox a été l'un de leurs chefs. Il est accusé d'avoir été en contact avec eux durant leur entraînement sur l'île Inagua des Bahamas, avant leur débarquement le 20 mai. Leur arrestation s'était faite aussitôt après le débarquement.

Les Brandt Pour la première fois depuis l'ouverture du procès il y a trois jours, le lieutenant-colonel Franck Romain, procureur militaire, a mentionné mercredi que le code de justice militaire d'Haïti permet de condamner à mort les espions.

David Knox a fermé les yeux lorsque le procureur a fait cette remarque mais celle-ci n'a pas semblé le surprendre. Mardi, il plaidait non coupable à huit accusations d'espionnages. C'est le 31 mai qu'il était arrêté, à son arrivée à Haïti, après avoir donné \$60 à un médecin pour qu'il lui fasse deux cicatrices sur la figure. Il affirme qu'il voulait par là ajouter de la couleur à sa longue figure blême.

Mais le gouvernement soutient qu'un des jeunes envahisseurs, Raymond Toussaint, a

Radio-Canada a coûté \$7.25 pour chaque citoyen canadien en 67-68

OTTAWA (PC) -- Radio-Canada a coûté \$145,684,637 pour l'année fiscale 1967-68, soit \$7,25 pour chaque citoyen canadien -- homme, femme et enfant.

L'état financier de Radio-Canada, publié mercredi, révèle que ce réseau de radio-télévision a coûté au contribuable un total de \$185,885,439. Les recettes provenant de la publicité et autres sources de financement, ont réduit ce total à \$145,684,637, contre \$118,044,589 pour l'exercice précédent.

Ce sont les 1,500 heures consacrées aux programmes et activités du centenaire qui ont fait monter en flèche les coûts pour l'année 1967-68, qui fut, à ce point de vue, une année record

pour cet organisme créé il y a 33 ans. L'année fiscale couvre la période allant du 1er avril 1967 au 31 mars 1967.

Des \$140,147,000 que la société a reçus en subventions de l'Etat, elle a remis \$2,889,905 au receveur général à titre de remboursement des capitaux empruntés et il restait, en fin d'exercice, un solde de \$644,301 à rembourser au receveur général. C'est donc une somme de \$136,612,794 en deniers publics qui a été affectée aux frais d'exploitation.

La dépréciation et l'amortissement, compris dans les frais d'exploitation, mais non recouvrables à même les subventions, ont porté les frais nets d'explo-

itation à \$145,684,637. Les recettes commerciales brutes ont été de \$38,734,295 et les recettes diverses de \$1,466,507.

Les immobilisations, compte tenu de la dépréciation cumulative, ont augmenté de 10,9 millions de dollars par rapport à l'année précédente, de sorte qu'elles s'établissent à tout près de 68 millions de dollars. L'extension du rayonnement, les améliorations apportées au service, les travaux de regroupement des installations et les achats d'équipement et d'installations d'appoint ou de remplacement ont absorbé le gros de cette augmentation.

L'équipage qui conduira le pape à Bagota, le 22

BOGOTA (AFP) -- Un équipage de sept navigateurs, plus un équipage de réserve de quatre pilotes et ingénieurs de vol, cinq stewards et trois hôtesse conduiront le pape à Bogota, le jeudi 22 août, à bord d'un Boeing-707-320B de la compagnie d'aviation colombienne Avianca.

Le Saint-Père quittera Rome, le jeudi 22 août, à 04 heures locales. Son avion survolera Barcelone, Tolède, Fatima, la Martinique et Caracas avant d'arriver à Bogota à 09 heures locales, après un voyage de 12 heures.

Une vingtaine de membres du Sacré Collège et 72 personnes, membres de la suite pontificale, journalistes, et personnalités diverses prendront place dans l'appareil baptisé "Sucre" en hommage à la mémoire du libérateur de la Colombie.

Le Boeing, comportera notamment un lit pour le pape, ainsi que trois installations de douches. Deux bureaux pilants sont prévus dans la suite réservée au Saint-Père, qui pourra travailler avec ses collaborateurs. L'intérieur de l'avion sera tendu de blanc, couleur de la papauté.

Le billet du pape porte le numéro 1342 442 201. Tous ceux qui désireront garder ce souve-

nir du voyage pontifical pourront acquérir des copies de ce billet. Diverses personnalités vaticanes ont fait discrètement plusieurs trajets pour apprécier en toute connaissance de cause la qualité réelle du service.

A l'aller, une équipe de cinéastes filmera les moments les plus importants du voyage.

Quatorze finissantes au cours d'aide familiale

SAINTE-HYACINTHE -- Un cours d'aide familiale a été dispensé en collaboration avec le ministère de l'Éducation, le centre de la Main d'œuvre du Canada et le Service diocésain des aides-familiales de Saint-Hyacinthe.

Ce cours a été organisé par le Service de l'Éducation permanente à la Régionale Yamaska. M. Joffré Charpentier en est le directeur.

Quatorze personnes à qui un diplôme de formation professionnelle vient d'être décerné par M. Maurice Auger, directeur général à la Régionale.

Le Saint-Père quittera Bogota, le samedi 24 août à 18 heures locales. Une escale technique sera nécessaire car l'aérodrome de Bogota, "Eldorado", est situé à 6,500 pieds d'altitude, qui ne permet pas le décollage à pleine charge de carburant. Son avion se posera sur l'aérodrome de Rome-Fiumicino, à 14 heures 45 locales.

Ces aides familiales ont acquis des connaissances théoriques et pratiques en art culinaire, couture, tricot, tenue de maison, puériculture, hygiène et éthique professionnelle.

D'autres cours de la sorte seront organisés pour l'automne et l'on prévoit qu'ils attireront beaucoup d'élèves adultes.



M. Maurice BEAUDRY, ingénieur de Montréal, a été nommé directeur de Sequem, société de la Couronne dont l'objectif principal est d'aider le développement de la petite entreprise minière. Originaire de la métropole, M. Beaudry est diplômé de Polytechnique en mines et métallurgie. La nomination a été annoncée par l'honorable Paul-E. Allard, ministre des Richesses naturelles.

Roulez votre manche pour sauver une vie... DONNEZ DE VOTRE SANG

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Message de Paul VI à la conférence spatiale

VIENNE (AFP) — Voici le texte intégral du message de Paul VI à la conférence spatiale:

"Au moment où, pour la première fois dans l'histoire du monde, se réunit une conférence internationale sur l'exploitation et l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique, nous saluons avec émotion les délégués hautement qualifiés de toutes les nations participantes. Nous désirons leur présenter nos vœux au seuil de leurs travaux et les assurer du profond intérêt avec lequel l'Église catholique en suivra le déroulement.

"Avec l'exploration et l'utilisation de l'espace, on peut dire que la vie humaine acquiert en quelque sorte une nouvelle dimension. Grâce aux satellites artificiels qui iront probablement en se multipliant et en se perfectionnant toujours plus, ce sont des possibilités jusqu'ici insoupçonnées qui sont désormais ouvertes aux hommes et aux peuples pour la transmission de connaissances et d'informations dans tous les domaines. C'est une voie nouvelle qui s'ouvre et qui peut se révéler prodigieusement rapide et efficace pour les progrès de l'éducation, des échanges culturels, de l'assistance internationale. C'est peut-être — Dieu le veuille — l'annonce de l'abaissement prochain des barrières qui empêchent encore les rapports pacifiques entre certains groupes sociaux et nationaux, le signe avant-coureur d'une ère de coopération sincère entre toutes les nations du globe, un tournant — qui pourrait être décisif — dans la marche tourmentée de l'humanité vers l'unité et vers la paix.

De graves conséquences "Si l'Église n'a pas compétence pour se prononcer sur les aspects techniques et scientifiques de l'exploration de l'espace, elle est directement intéressée en revanche par les conséquences éducatives, culturelles, morales et sociales, qui l'annoncent.

Principes qui doivent régir les activités des États en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace. C'est un premier pas auquel le Saint-Siège a donné son appui et dont l'Église se félicite. Mais celle-ci sans sortir des limites de son rôle, croit le pouvoir attirer l'attention des responsables sur l'urgence de progresser dans cette voie. Il faut qu'on élabore sans tarder un "droit spatial", qui coordonne et discipline les initiatives des souverains pontifes en ces matières. Il faut que d'éventuelles prochaines conquêtes de la science — et la science progresse rapidement — trouvent déjà en place l'armature juridique et les aménagements institutionnels qui les garantiront qu'elles seront mises au service du bien commun et protégées contre des exploitations abusives.

Pour les défavorisés "A ce prix l'ère spatiale avancera dans l'ordre et non dans la confusion et la rivalité. A ce prix elle sera bénéfique pour tous les peuples et non pour quelques privilégiés. Nous pensons en particulier à ceux que leur moindre développement culturel et économique a maintenus jusqu'ici dans un pénible état d'infériorité et qui voient maintenant s'ouvrir devant eux des possibilités d'avance rapide dans les voies du progrès éducatif et culturel. Utiliser en leur faveur les ressources offertes par l'exploration de l'espace extra-atmosphérique, ce sera travailler à la fois pour la promotion de l'homme, pour la justice et pour la paix.

Armature juridique "On l'a souvent remarqué: les progrès d'ordre scientifique et technique ne sont pas toujours suivis de progrès comparables dans les domaines de la morale, du droit et de la coopération internationale. Des efforts remarquables ont pourtant été déjà entrepris, auxquels nous avons à cœur de rendre hommage. Un traité a été conclu l'an dernier pour définir les



UNE PROMENADE solitaire, une jolie jeune fille, mais un regard empreint de la mélancolie de l'été qui fuit rapidement et nous rapproche inexorablement de l'automne. (Photo Claude Daigneault)

Le courrier n'est pas si abondant qu'on le croyait

Par la PRESSE CANADIENNE tains centres canadiens, notamment à Toronto, Montréal et Victoria, on prévoit que le service normal ne sera pas rétabli de la grève des postiers qui a duré trois semaines et qui a pris fin vendredi dernier.

Un relevé de la Presse Canadienne démontre que dans certains centres canadiens, notamment à Toronto, Montréal et Victoria, on prévoit que le service normal ne sera pas rétabli de la grève des postiers qui a duré trois semaines et qui a pris fin vendredi dernier.

6 arrestations en marge de la tentative d'assassinat du premier ministre de Grèce

ATHENES (PA)—A la suite de la tentative d'assassinat de mardi contre le premier ministre Georges Papadopoulos, la police grecque a procédé mercredi à six arrestations.

Selon des milieux bien informés, Constantine Loudras, Ionnais Alvas, un ancien général de l'aviation, Elias Deros, et un haut gradé de l'armée dont le nom n'est pas divulgué, ont été arrêtés.

Inauguration d'un réseau de téléphone électronique pour la Défense du Canada

SMITHS FALLS, Ont. (PC)— Le général Jean-Victor Allard, chef d'état-major de la Défense appuya sur la touche "F" de son téléphone à boutons poussoirs pour signifier qu'il faisait un appel à priorité absolue.

Puis le haut-parleur grésilla et on entendit une gamme de pulsations électroniques codées "beep-beep-beep, beep-beep-beep."

Une légère pause et une voix dit: "Ici le général Reeves".

"Allô, Bunky", lança le général Allard.

Le général Allard et son homologue américain le général R.J. Reeves, commandant-en-chef du NORAD à Colorado Springs ont alors conversé durant près d'une minute, parlant surtout de cet appel, le premier fait à l'aide du nouveau réseau téléphonique électronique de la Défense.

Les deux hommes raccrochèrent après s'être promis mutuellement de se contacter chaque semaine.

Le général Allard avait réussi la première communication acheminée par le réseau canadien qui s'étendra au pays entier l'an prochain et qui est intégré au réseau de communication de la défense des États-Unis.

M. Léo Cadieux, ministre de la Défense, M. Léo Cadieux avait pressé le bouton déclenchant une série d'essais de l'équipement de communication électronique installé dans un complexe construit au coût de \$2,000,000 à Smith Falls, à quelque 60 milles au sud de la capitale fédérale.

L'équipement est constitué en quelque sorte d'une mémoire électronique dont le rôle est de retenir toutes les informations pertinentes à l'acheminement des divers appels suivant leur cote de priorité.

Selon le président du Réseau téléphonique transcanadien, il s'agit de ces derniers développements de la technologie téléphonique depuis l'invention du téléphone à cadran durant les années 20.

La rapidité et la versatilité sont les avantages remarquables de la communication électronique.

Des milliers de circuits électroniques s'occupent de "mémoriser" des informations destinées au commutateur. Ils peuvent facilement tenir à date et à l'heure.

La station de Smith Falls est la troisième du genre à être construite au Canada. On en retrouve deux autres à Sherbrooke et à Fredericton.

D'autres centrales électroniques de communication sont en construction à Sudbury et Port Williams en Ontario, à Portage La Prairie, au Manitoba, à Regina et à Lethbridge en Alberta et à Haney en Colombie-Britannique.

Elaborée La station de Smith Falls est plus élaborée que les autres. Elle a été prévue comme quartier-général d'urgence des communications de Bell Canada en cas d'urgence nationale. Cet endroit a été choisi parce que Smith Falls est à proximité de la capitale fédérale et du siège social de la compagnie Bell à Montréal.

L'ensemble de Smith Falls est à l'épreuve de la radioactivité. Une équipe d'urgence pourrait vivre et faire fonctionner le réseau durant deux semaines sans aucun contact avec l'extérieur.

Le Réseau téléphonique transcanadien, qui groupe les plus importantes de téléphone les plus importantes du pays loue le service de commutation électronique aux forces armées.

Le réseau sert actuellement à la défense aérienne.

M. Camp pourra passer un an à l'université KINGSTON (PC) — Le président national de l'Association progressiste conservatrice, M. Dalton Camp, vient de recevoir une bourse qui lui permettra de passer un an à l'université Queen's pour écrire un ouvrage sur la politique canadienne.

Boursier Skelton-Clark pour 1968-69, il passera un an au département de science politique de l'université. En plus d'écrire, il servira de conseiller à l'université pour la recherche sur la politique et l'économie canadiennes.

L'université a annoncé cette nouvelle mardi, M. Camp étant au Nouveau-Brunswick, on n'a pas pu obtenir de précisions quant au sujet des travaux qu'il fera.

M. Camp a été député deux fois à des élections fédérales. Il a joué un rôle important dans le choix de M. Robert Stanfield à la tête du parti, lors du congrès de l'automne dernier.



POUR LA DEFENSE... Le major E.G. Riley, des Forces armées du Canada, utilise le nouveau téléphone à 16 touches conçu spécialement pour un système de communications de défense ultra-perfectionné, soit le réseau canadien de transmission par commutation électronique que construit actuellement le Réseau téléphonique transcanadien à l'intention des forces armées. Le "cerveau" de ce réseau est constitué de neuf centraux électroniques répartis à travers le pays. Le premier tronçon de ce réseau canadien de transmission par commutation électronique a été inauguré par M. Léo Cadieux, ministre de la Défense, à Smith Falls, Ontario. L'un des neuf centraux doit être installé à Sherbrooke.

Humphrey est assuré de 800 voix

WASHINGTON (AFP) — Le vice-président Hubert Humphrey est déjà assuré de plus de 800 voix, sur les 1,312 qui lui sont nécessaires pour obtenir la nomination comme candidat du parti démocrate pour les élections présidentielles, indique un décompte effectué par l'agence Associated Press. Une cinquantaine de délégués se seraient ralliés à lui au cours des dix derniers jours.

Le sénateur Eugene McCarthy, suivant ce même décompte, peut compter sur 436 voix, tandis que le dernier en date des candidats déclarés, M. George McGovern, ne dispose pour l'instant que de 28 votes, dont les 26 de sa propre délégation du Sud-Dakota, Etat qu'il représente au Sénat.

Environ 800 délégués demeurent libres de leur choix, ou liés à des "fils favoris" qui peuvent en disposer pour l'un ou l'autre des candidats en présence à la convention de Chicago. Nombre d'entre eux sont en pratique déjà ralliés à la candidature de M. Humphrey.

M. Eugene McCarthy a reconquis lui-même mardi à Saint-Louis dans le Missouri, que le vice-président avait de bonnes chances d'obtenir l'investiture dès le premier tour de scrutin qui aura lieu dans la nuit du 28 au 29 août à Chicago. M. Humphrey, pour sa part, s'est déclaré certain, à plusieurs reprises, de l'emporter au premier tour sur ses rivaux.

Le collège Ste-Marie deviendra une partie de la 2e université de langue française dans la région de Montréal

Par BERNARD RACINE MONTREAL (PC)—Le collège Ste-Marie de Montréal sera certainement une partie de la deuxième université française de Montréal, a-t-on annoncé hier lors d'une conférence de presse tenue par M. Jean-Claude Delorme, président du Centre d'éducation Ste-Marie.

M. Delorme a aussi annoncé la nomination de M. Paul-Marie Gingras au poste de recteur du collège ainsi que la signature d'un accord entre le Centre et la Corporation Ste-Marie par lequel celle-ci confie au Centre la gestion de tous ses biens physiques.

Le nouveau recteur M. Gingras a noté que le collège Ste-Marie était le seul collège de Montréal à posséder déjà des structures académiques pouvant se muer en structures universitaires. Il a révélé que depuis deux ans, le budget du collège était soumis au comité jugeant les cas exceptionnels de la province et qu'il avait été étudié en fonction de la prochaine université.

"Pour le moment, notre optique n'est pas de bâtir une université, mais de mettre sur pied des ressources éminemment utilisables par une université," a dit M. Gingras.

M. Delorme a révélé qu'un nombre des membres du nouveau conseil d'administration des trois étaient des professeurs élus par l'assemblée des professeurs et deux, des étudiants désignés par les associations d'étudiants.

Cette année le collège est associé à la création du CEGEP Vieux-Montréal et offre une première année d'enseignement universitaire dans 14 disciplines de base. Il mettra aussi sur pied un département de commerce et d'administration en affaires. M. Gingras a déclaré qu'on prévoyait 925 étudiants en lere universitaire dès cette année.

M. Delorme a révélé qu'un nombre de 164 professeurs à temps plein de l'institution, il ne restait plus que huit religieux. La direction prévoit recevoir 6,000 étudiants au cours de la prochaine année scolaire dont 2,500 jeunes et 3,500 adultes.

L'exposition nationale de Toronto est commencée

TORONTO (PC)—Comme une vieille grande dame qui veut se refaire une beauté, l'Exposition nationale canadienne s'est renouvelée et s'est préparée à une autre saison qui débute aujourd'hui.

L'exposition, qui s'étend sur une longueur de 350 acres, promet un visage nouveau aux quelque 3,000,000 de visiteurs attendus d'ici le 2 septembre.

L'ENC, longtemps parent pauvre des expositions et rejetée à l'arrière-plan par l'Expo 67 de Montréal, a voulu prouver qu'elle pouvait être dans le vent.

Les organisateurs de l'exposition semblent remplis d'optimisme, surtout après les rumeurs voulant que le premier ministre de l'Ontario, M. John Roberts, ait "quelque chose à dire" lors du discours d'inauguration officielle qu'il prononcera vendredi.

Si les dirigeants de l'Exposition et les autorités du Toronto métropolitain pouvaient s'entendre pour prolonger la durée de l'ENC, ils auraient certainement profité à obtenir du gouvernement provincial un important subside.

M. Roberts a affirmé mercredi que la province serait "prête à participer" à des projets d'amélioration de l'exposition.

D'après les prévisions, le nombre de visiteurs de la première journée devrait approcher sans dépasser le chiffre record de 124,000 établi en 1963.

Pendant toute la journée de mercredi, des foules s'amenaient vers le terrain de l'exposition pour y amener des bestiaux, des fleurs et des vivres.

Nouveau président de la corporation des ingénieurs

MONTREAL (PC)—M. Charles Laferrière, gérant de Austin Co. Ltd, pour le Québec, a été récemment élu président de la Corporation des ingénieurs du Québec.

La Corporation, qui est une association professionnelle dont seuls les membres peuvent pratiquer le génie au Québec, a également élu M. Don J. Bryant, vice-président, Chester Sawczyn, secrétaire-trésorier, et Jean L. Cornelle, président d'office.

La Corporation des ingénieurs du Québec compte 13.112 membres.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 25 mots) \$1.25

TROIS INSERTIONS 3.50

MOTS Supplémentaires .05

SIX INSERTIONS 6.00

CARACTERE GRAS .30

LIGNE AGATHE .13

1 POUCE x 1 COLONNE 1.82

1 POUCE (1 MOIS) (cartes d'affaires) 35.00

LOCATION DE CASIER .40

AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) 6.00

AVIS, SOUMISSIONS etc. ligne agathe .20

AVIS DE DECES — REMERCIEMENTS 4.00

CARRIERES ET PROFESSIONS

Les annonces publiées dans cette section sont espacées sur 2 colonnes, avec cadre, au tarif régulier de \$1.82 du pouce. Le cadre est gratuit, ainsi que le service de casiers, si désiré.

En tout temps vous pouvez obtenir six insertions pour le prix de cinq.

PARTAGEZ VOTRE BONNE SANTÉ

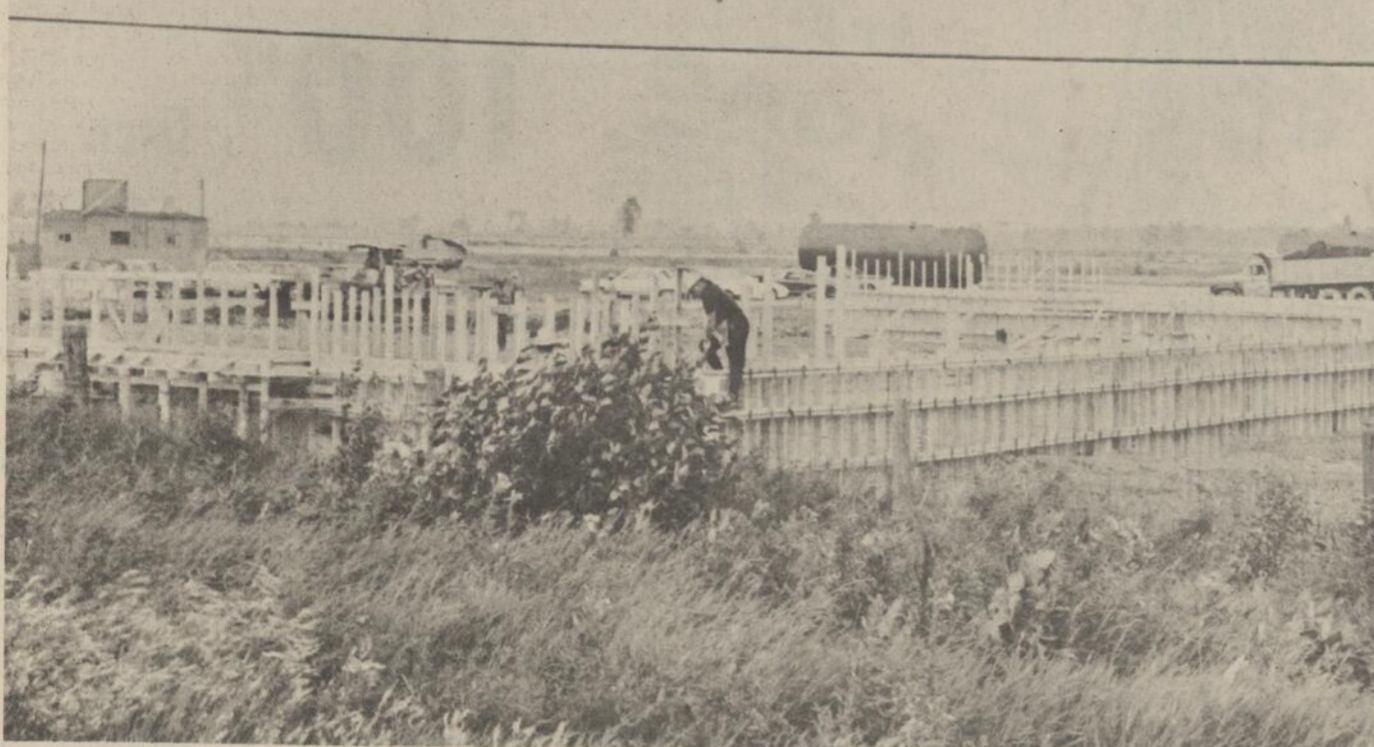
DONNEZ DE VOTRE SANG

TOUS AU STADIUM LAVAL, SAMEDI SOIR, POUR LA GRANDE DANSE

SAINT-JEAN

IBERVILLE

La pollution du Richelieu inquiète fortement le Comité Intermunicipal



Les travaux de fondation de la future usine "Textile Rubber and Chemical" dans le parc industriel de la cité de Saint-Jean, progressent normalement depuis quelque temps.

Cette nouvelle usine qui fabriquera du caoutchouc pour les usines de la Ozite Corporation et Tilletson Rubber, emploiera à ses débuts des opérations une vingtaine de personnes.

ST-JEAN — Le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu désire attirer l'attention du gouvernement du Québec et des municipalités de la région sur le grave problème de la pollution de la rivière Richelieu.

A une séance extraordinaire des délégués du Comité Intermunicipal, M. Fernand Roy, président de cet organisme, a suggéré aux membres que le Comité envoie des résolutions à la Régie des eaux du Québec, pour que celle-ci mette à la disposition du Comité Intermunicipal et des municipalités du territoire, leurs facilités dans l'accomplissement d'un programme d'assainissement des eaux du Richelieu, prévoir aussi l'assistance technique et enfin favoriser des subsides essentiels à la réalisation de ce programme d'épuration des eaux de la rivière Richelieu.

Selon le président du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, aucune municipalité de la région ne décidera de construire, au coût de plusieurs millions de dollars, des usines d'épuration, si le gouvernement du Québec n'entrevoit pas une législation souple pour forcer les autorités municipales à agir

dans ce sens et aussi à leur accorder toute l'assistance financière nécessaire à la réalisation de ces projets.

M. Fernand Roy a souligné que le rapport de la Commission internationale des eaux limitrophes Canada-Etats-Unis soutenait que la rivière Richelieu devait être aménagée pour le touriste.

"Pour cette vocation touristique, la rivière Richelieu doit être nettoyée et épurée, mais ce sont les gouvernements aux trois échelons qui devront y voir," de prétendre M. Roy.

Quant au vice-président du Comité Intermunicipal, M. Jean-Paul Lasnier, maire de Ste-Brigide, il a convenu de souligner que le gouvernement du Québec devra agir dans ce sens pour "forcer" toutes les municipalités à prévoir un programme d'épuration des eaux.

M. Lasnier a cependant émis l'opinion que ce problème relève entièrement d'un gouvernement à caractère régional, comme le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, et le ministère des Affaires municipales du Québec, devra prévoir une législation de pouvoirs pour former un tel gouvernement régional.

Billet de vie chrétienne

ST-JEAN — M. l'abbé Léo Foster, responsable du Bureau diocésain de presse, souligne, dans son billet de vie chrétienne, que dans l'Encyclopédie "Humanae Vitae" le Pape Paul VI, ne ferme pas la porte à la recherche. Loin de là. Il dit même explicitement aux hommes de science: "Nous voulons maintenant exprimer nos encouragements aux hommes de science, qui peuvent beaucoup pour la cause du mariage et de la famille et pour la paix des consciences si, par l'apport convergent de leurs études, ils s'appliquent à tirer davantage au clair les diverses conditions favorisant une saine régulation de la procréation humaine".

Il est souhaitable, en particulier, que selon le vœu déjà formulé par Pie XII, la science médicale réussisse à donner une base suffisamment sûre à une régulation des naissances fondée sur l'observation des rythmes naturels. Ainsi les hommes de science, et en particulier les chercheurs catholiques, contribueront à démontrer par les faits que, comme l'Eglise l'enseigne, "il ne peut y avoir de véritable contraception entre les lois divines qui régissent la transmission de la vie et celles qui favorisent l'authentique amour conjugal".

Par ailleurs, M. l'abbé Foster, le Pape reconnaît que les soins médicaux sont licites lorsque la personne est malade et nécessite des traitements, même si la procréation de enfants ne suit pas l'acte conjugal, à cause des traitements en cours. "L'Eglise, en revanche, n'estime nullement illicite l'usage des moyens thérapeutiques vraiment nécessaires pour soigner des malades de l'organisme, même si l'on prévoit qu'il en résultera un empêchement à la procréation, pourvu que cet empêchement ne soit pas pour quelque motif que ce soit, directement voulu."

En fait, dans cette lettre encyclique, le Pape ne veut-il pas, en quelque sorte, forcer les savants à découvrir de façon certaine, les lois qu'il a fixées dans la nature et qui assurent les rythmes naturels de fécondité, "qui espacent déjà par eux-mêmes la succession des naissances"?

Enfin, M. l'abbé Léo Foster soutient que l'encyclique de Paul VI est un défi lancé aux savants qui y sont interpellés directement.

Appui du Comité Intermunicipal

ST-JEAN — Le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, présidé par M. Fernand Roy, conseiller municipal de Saint-Jean, a décidé d'appuyer fermement une résolution de la ville d'Iberville, demandant au gouvernement du Québec et au ministère des Travaux publics, la construction d'un second pont sur la rivière Richelieu, pour relier les villes d'Iberville et de Saint-Jean.

La motion a été adoptée à l'unanimité par les membres du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, réunis en session spéciale, à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Le ministère de la Voirie pave la route 40, à Sainte-Brigide

STE-BRIGIDE — Des travaux de pavage sont en cours sur la route 40, dans la municipalité de Ste-Brigide, comté d'Iberville. L'exécution de ces travaux relève cependant du ministère provincial de la Voirie.

Réunion des dames seules le 20 août

ST-JEAN — Mardi, le 20 août, à deux heures de l'après-midi, se tiendra l'assemblée mensuelle de la section des dames seules du Club des 30 ans de Saint-Jean, dans la grande salle du Centre des oeuvres, 170, rue Longueuil.

Mme Omer Brodeur remettra les billets aux dames qui désirent faire le voyage organisé par le club des 30 ans de Beauvoir, près de Sherbrooke, dimanche, le 25 août.

Cordiale invitation à toutes les dames de Saint-Jean et des environs.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Mme Rina Boulais, présidente, tél: 347-4088 ou avec Mme Juliette Quintin, tél: 347-4219.

Rencontre du Comité Intermunicipal avec MM. Yves Forest et Smith pour discuter de l'aéroport international

ST-JEAN — Face à l'éventuelle implantation d'un deuxième aéroport international dans la région métropolitaine annoncée récemment par le ministre fédéral des Transports, les membres du Comité Intermunicipal, du Haut-Richelieu, ont décidé, lors d'une assemblée spéciale, tenue à Saint-Jean, de convoquer une réunion d'urgence avec MM. Walter Smith et Yves Forest, respectivement députés du comté de Saint-Jean et de Missisquoi, aux Communes, de même qu'une rencontre avec tous les maires ou représentants de la région, pour discuter de ce projet et connaître davantage les aspirations du ministre Paul Hellyer, et du gouvernement fédéral, relativement à la création de cet aéroport international.

Lors de cette assemblée spé-

ciale du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, M. Fernand Roy, échevin de la cité de Saint-Jean et président de cet organisme, a affirmé que le mouvement se devait de "réagir" devant ce projet gigantesque qui représente un investissement de quelque trois cents millions de dollars.

M. Fernand Roy a souligné que le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu représentait environ 50,000 personnes sur un territoire de quelque 500 milles carrés.

Loin de rejeter la possibilité du fait que la ville de Farnham pourrait obtenir cet aéroport international au lieu de Saint-Jean par exemple, le président du Comité Intermunicipal a affirmé qu'il était d'ailleurs intéressé à ce que cet aéroport

se construise dans la région du Haut-Richelieu qui peut facilement offrir des possibilités immenses au ministre fédéral des Transports.

Le maire de Ste-Brigide Prenant la parole sur cette question d'actualité, M. Jean-Paul Lasnier, maire de la municipalité de Ste-Brigide et vice-président du Comité Intermunicipal, a dit qu'il voulait bien se voir créer une unité au sein même de cet organisme, afin de prouver au gouvernement fédéral, que l'unité régit dans notre région parmi les divers conseils municipaux et villages.

Tout en admettant que la ville de Farnham serait un site convenable où il existe des moyens de communications rapides, grâce à l'embranchement de l'Autoroute des Cantons de l'Est, M. Lasnier estime, toutefois, qu'il faudra conserver un champ de verdure à proximité de cet aéroport, afin de sauvegarder l'agriculture, les industries, les commerces de même que les habitations familiales et autres.

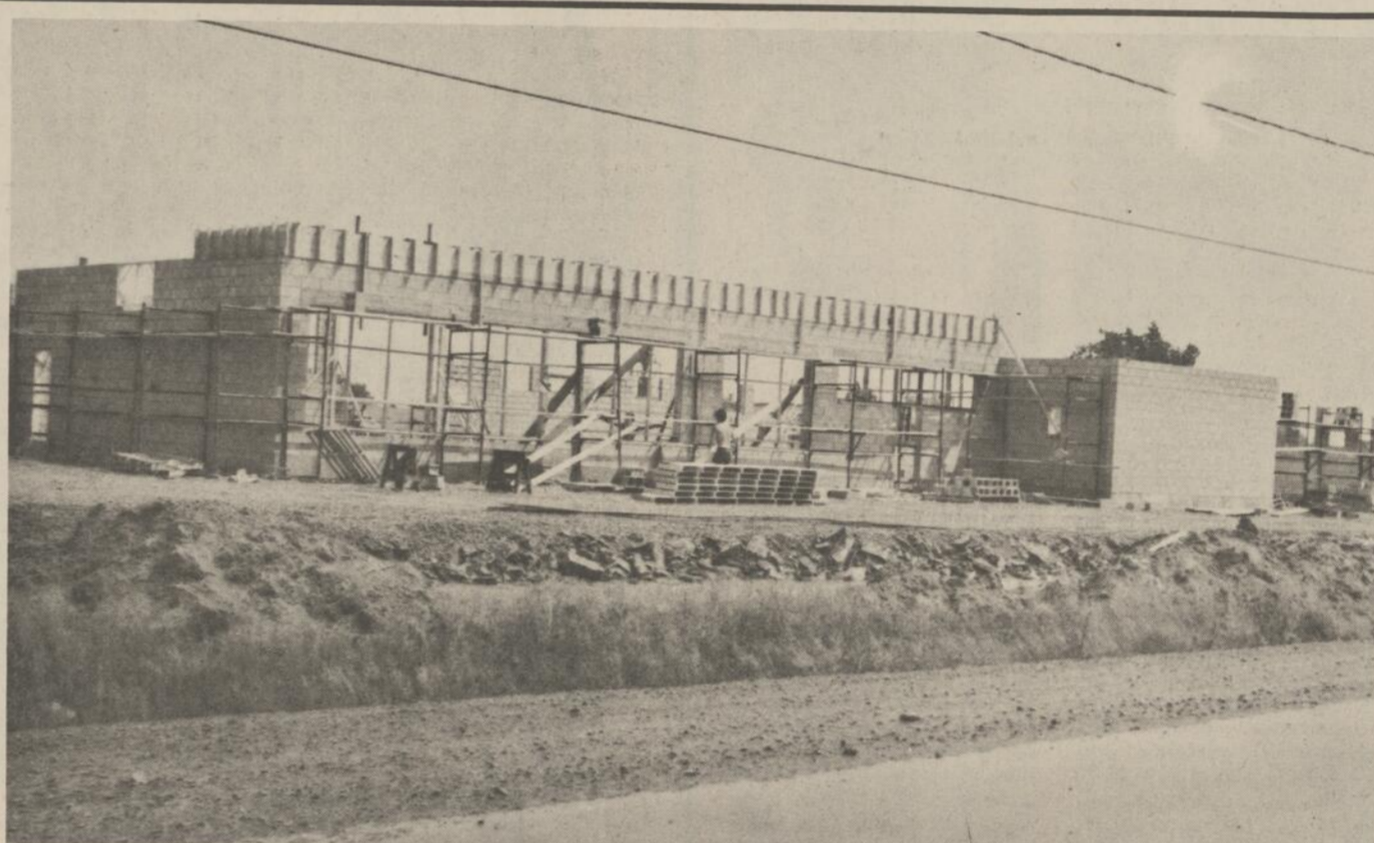
Pour sa part, il a suggéré une telle rencontre avec les deux députés fédéraux de même qu'avec les maires des villes concernées de la région du Haut-Richelieu, afin qu'il s'exerce des pressions soutenues auprès du ministre Paul Hellyer et du gouvernement du Canada, pour que la région du Haut-Richelieu puisse bénéficier de cette opportunité d'être dotée d'un aéroport pour les avions supersoniques.

De l'avis des autres membres du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, cette rencontre avec MM. Smith et Forest, doit être prochaine, pour ensuite obtenir un rendez-vous avec le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, afin que celui-ci puisse "guider" le Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu.

Directeur général de l'UN

QUÉBEC (PC) — Me Mario Beaulieu a été nommé directeur général de l'Union nationale. Il entrera en fonctions le 21 août. Sa nomination a été annoncée officiellement aujourd'hui dans un communiqué émanant du bureau du premier ministre, M. Daniel Johnson.

On se souvient que Me Beaulieu avait annoncé, il y a plusieurs mois, qu'il abandonnerait son poste de chef de cabinet du premier ministre pour assumer de nouvelles fonctions. C'est M. Jean Loiselle, l'un des plus proches collaborateurs du premier ministre depuis 1966, qui remplacera M. Beaulieu au poste de chef de cabinet. Dans ses nouvelles fonctions, M. Beaulieu sera notamment appelé à étudier la possibilité de convoquer un congrès du parti. Il aura également la responsabilité de préparer le parti en vue des prochaines élections provinciales.



La nouvelle usine "Fortin et Frères" de Saint-Jean qui se construit actuellement dans le parc industriel de Saint-Jean, près du Chemin du Grand Bernier, se monte rapidement. Cette usine locale emploie environ 25 employés.

M. Jean-Paul Lasnier préconise la formule d'un bill privé pour créer la région-pilote

ST-JEAN — Devant une recommandation de M. Jean-Paul Lasnier, maire de Ste-Brigide et vice-président du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, cet organisme fera appel à l'Union des municipalités du Québec et au Conseil de comtés du Québec, pour demander au ministère des Affaires municipales du Québec, d'adopter un bill privé à la Législature provinciale, dès cet automne, pour que le Comité Intermunicipal soit reconnu officiellement comme un gouvernement régional.

La réunion des maires et délégués du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu, M. Fernand Roy, président, a déclaré que les membres de l'exécutif du Comité Intermunicipal pourraient obtenir une entrevue avec le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lusier, dans la Capitale provinciale, d'ici la fin du présent mois, pour discuter de former un tel gouvernement régional pour la région du Haut-Richelieu.

Faisant suite à une promesse faite à la fin de l'année 1967 par le ministre Lusier lui-même aux membres du Comité Intermunicipal, à l'effet que le gouvernement du Québec adopterait une législation spéciale pour reconnaître le Comité Intermunicipal comme gouvernement régional et ainsi tenter une expérience-pilote dans la région du Haut-Richelieu, il semble que le projet est demeuré, depuis plusieurs mois, au point mort.

En dépit du fait que ce futur gouvernement régional du Haut-Richelieu serait formé par les deux conseils de comtés de Saint-Jean et Iberville et d'un représentant pour chaque dix mille de population, il reste encore à définir les problèmes de pouvoirs et de financements. Le promoteur de cette formule de forme d'un gouvernement

régional à l'échelle des deux conseils de comtés, M. Jean-Paul Lasnier, a affirmé, lors de cette assemblée, tenue à l'hôtel de ville de Saint-Jean, que si les membres du Comité Intermunicipal du Haut-Richelieu attendent les directives des fonctionnaires du ministère des Affaires municipales, pour arriver au but fixé: l'établissement du premier gouvernement régional dans la région du Haut-Richelieu, ils devront constater que les travaux préparatoires n'ont guère progressé.

Selon le maire de Ste-Brigide, la seule façon de faire réagir le gouvernement du Québec pour l'établissement d'un tel gouvernement régional, c'est de faire préparer un bill privé par le ministre des Affaires municipales lui-même et aussi avec l'aide de l'Union des municipalités et des Conseils de comtés du Québec.

"Depuis quatre ans, dit-il,

nous travaillons ensemble à mener à bonne fin ce projet de créer une région-pilote et un gouvernement régional; mais notre temps est trop précieux pour se perdre de cette façon d'attendre Québec. Il faut agir et c'est seulement avec la formule d'un bill privé que nous arriverons à faire quelque chose, de conclure M. Jean-Paul

Lasnier."

Avec cette suggestion, le président du Comité Intermunicipal, M. Fernand Roy, a laissé entendre que le Comité devra agir rapidement sans quoi, il ne sert à rien aux maires ou à leurs représentants, de poursuivre cette oeuvre de régionalisation dans la région du Haut-Richelieu.

ST-JEAN — Le magistrat Roland Tremblay a condamné à trois ans d'emprisonnement, un récidiviste de longue date, Edouard Gozzi, âgé de 38 ans, de Montréal.

Gozzi, qui est un habitué des cours de justice à travers le Québec, et la province de l'Ontario, depuis 1945, s'est reconnu coupable à une accusation d'habitation à l'Acadie, comté de Saint-Jean.

Dans ses remarques relatives à la sentence, le juge Roland Tremblay a dit qu'il n'avait aucune pitié pour ce genre d'individu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

dividu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

dividu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

Edouard Gozzi devra faire 3 ans de prison

ST-JEAN — Le magistrat Roland Tremblay a condamné à trois ans d'emprisonnement, un récidiviste de longue date, Edouard Gozzi, âgé de 38 ans, de Montréal.

Gozzi, qui est un habitué des cours de justice à travers le Québec, et la province de l'Ontario, depuis 1945, s'est reconnu coupable à une accusation d'habitation à l'Acadie, comté de Saint-Jean.

Dans ses remarques relatives à la sentence, le juge Roland Tremblay a dit qu'il n'avait aucune pitié pour ce genre d'individu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

dividu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

dividu qui depuis de nombreuses années vit du fruit de ses larcins. Apparaissant, Me Henri Choinière, procureur de la couronne, avait demandé une sentence punitive et exemplaire pour Gozzi. Il avait même demandé quatre ans de prison. Le substitut du ministre de la Justice a révélu devant le tribunal que Gozzi était le genre d'individu qui donne beaucoup de problèmes aux autorités policières de la province, alors qu'il effectue ses vols seuls. Me Henri Choinière a affirmé devant la cour que Edouard Gozzi avait eu toutes les opportunités au monde pour se réhabiliter depuis 1945 alors qu'il fut condamné une première fois à un séjour d'emprisonnement pour une tentative de vol avec effraction. Le procureur de la couronne a révélu en outre que Gozzi avait subi un examen médical et psychiatrique et que les résultats des spécialistes démontraient clairement qu'il était un homme normal et sain d'esprit. "Il ne vit que du vol et malgré le fait que son épouse était disposée à le reprendre dans l'avenir, il doit s'attendre à

Récompense à un homme qui a sauvé un poisson rouge

LONDRES (PA) — La Société protectrice des animaux a été invitée à décerner une récompense à un homme qui a sauvé la noyade... un poisson rouge.

Peter Humphrey, 55 ans, demeurant dans le faubourg d'Exbridge, a trouvé son petit poisson rouge, qu'il appelle George, à la surface de la pièce d'eau qu'il a dans le jardin, respirant difficilement.

Lui-même expert en épuration de l'eau, Humphrey comprit que quelque chose n'allait pas. George se noyait.

Il empoigna le poisson et constata qu'il avait dans la bouche une minuscule caillou qui l'é-touffait. Il réussit à l'extraire et remit George dans l'eau. Le

petit poisson se porte maintenant à merveille et il... de viendra grand.

"Peu de gens savent qu'un poisson peut se noyer s'il avale trop d'eau," a dit Peter Hume, inspecteur de la société protectrice des animaux.

"Il n'y a pas de doute, dit-il, que la prompt intervention de M. Humphrey a sauvé la vie du poisson. Je vais préparer un rapport à soumettre au comité des prix."

Quant à Humphrey, il affirme qu'il avait tout de suite compris, par son comportement, que le poisson se noyait.

"Il ne faisais que remonter à la surface et plonger à nouveau, George avalait de l'eau à toutait. Il réussit à l'extraire et remit George dans l'eau. Le

Une solution proposée pour régulariser les naissances

PARIS (Reuter) — Le professeur André Dagenais du Québec, a présenté mardi aux ca-

Khrouchtchev se passionne pour l'hydroculture

MOSCOU (AFP) — M. Nikita Khrouchtchev a un nouveau passe-temps: il se passionne maintenant pour l'hydroculture, procédé qui consiste à faire pousser des plantes — dans le cas de M. Khrouchtchev, ce sont des tomates — sans les planter dans la terre et en les nourrissant exclusivement d'eau.

L'ancien premier secrétaire du comité central du P.C. soviétique a donc parcouru son jardin de petits cailloux associés de tout un système de canalisations qui permettent aux plants de tomates, adossés aux cailloux, de s'abreuver directement...

thologiques français une "troisième solution" pour la régularisation des naissances, solution qui pourrait, a-t-il dit, être acceptable à leur religion.

Lors d'une conférence de presse organisée par le Mouvement québécois d'éducation des adultes, M. Dagenais a développé une théorie philosophique sur les relations sexuelles incomplètes entre époux. Il a déjà parlé de cette théorie dans un livre qu'il a publié au Canada et qui est intitulé "L'évolution conjugale".

M. Dagenais a distribué des copies d'une lettre qu'il a envoyée ce mois-ci au pape et dans laquelle il affirme que la méthode qu'il propose ne saurait tomber sous la condamnation de l'encyclique Humanae Vitae puisqu'elle n'est pas basée sur l'emploi de contraceptifs.

M. Dagenais n'a pas encore reçu de réponse du Vatican. M. Claude Bourinval, directeur du Mouvement de l'éducation des adultes, a présenté M. Dagenais et annoncé que son organisme offrirait son premier cours à l'étranger de "psychoculture" cet automne à Paris.

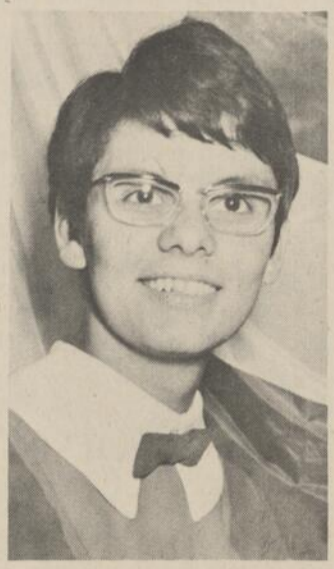
MADAME

Qui sera Reine de l'agriculture?



MLLE GISELE BRODEUR, candidate du Cercle des Fermières de Ste-Angele-de-Monnoir. Elle est âgée de 22 ans, elle occupe actuellement un emploi de secrétaire. Ses goûts vont vers la danse, les belles pièces de théâtre et le cinéma, alors que ses passe-temps favoris sont la lecture et les mots-croisés. Ses activités sportives consistent à jouer au ballon-balai.

Son projet immédiat: devenir reine de l'agriculture et plus tard faire des voyages et devenir propriétaire d'un salon de coiffure.



MLLE GINETTE BERTHIAUME, candidate du Cercle des Fermières St-Eugène de Granby. Elle est âgée de 21 ans. Elle est professeur d'art culinaire. Elle s'est également occupée d'artisanat pendant quatre étés aux loisirs de Granby, et un été comme programmatrice des terrains de jeux. Ses goûts se portent vers la peinture, l'artisanat, les voyages et la couture. Ses passe-temps préférés sont l'audition de disques et le point de croix, alors que ses activités sportives sont la natation et le ski.



MLLE LISE COLLISON, candidate du Cercle des Fermières de St-Valérien. Elle est âgée de 18 ans, et vient de terminer cette année sa 12e commerciale. Ses goûts se portent vers la musique de Jimmy Hendrix et les orchestres anglais. Ses passe-temps préférés sont la pêche et les jeux extérieurs. Quant à ses préférences sportives, elle aime tous les sports, plus spécialement le ballon-balai, étant capitaine d'une équipe. Pour l'été, elle préfère la natation. Pour le moment, elle n'a aucun projet d'avenir en particulier.



MLLE JOHANNE ALLARD, candidate du Cercle des Fermières de Marieville. Elle est âgée de 21 ans, et est actuellement aide-infirmière en service de nuit. Ses goûts sont bien simples: elle aime tout ce qui bouge et ce qui est beau. Ses passe-temps consistent en audition de musique et en danse, alors que ses activités sportives sont principalement la natation, l'équitation et la pêche. Quant à l'avenir, elle avoue que les voyages la fascinent et "vive la liberté".



MME ANDREE PETITBOIS, candidate du Cercle des Fermières de Rougemont. Elle est âgée de 27 ans, elle est ménagère. Ses goûts se portent vers la couture, le cinéma et les voyages. Ses passe-temps préférés sont regarder la télévision et être secrétaire du Cercle des Fermières. Son sport favori est la natation. Comme projet, elle caresse le rêve de faire un voyage en France afin de faire connaissance avec la famille de son époux.



MLLE MICHELINE BERNIER, candidate du Cercle des Fermières de St-Paul d'Abbotsford. Elle est âgée de 18 ans et vient de terminer son cours de secrétaire et occupe dans le moment l'emploi d'aide infirmière. Son goût est l'art culinaire, alors que ses passe-temps sont la peinture et la danse. Ses activités sportives consistent à jouer au tennis et aux quilles. Ses projets d'avenir sont de fonder un foyer et de faire des voyages pour visiter le Canada.



MME MICHELINE LAROSE, candidate du Cercle des Fermières de St-Césaire: âgée de 23 ans, elle est ménagère. Ses goûts se portent vers le cinéma et la danse, alors que ses passe-temps favoris sont la télévision et la lecture. Son sport préféré est le patinage et ses projets d'avenir sont de faire un voyage à Haïti et de devenir propriétaire d'un emplacement.



MME LISE ROBERT, candidate du Cercle des Fermières de St-Jean-Baptiste: âgée de 22 ans, elle est ménagère. Ses goûts; elle aime tout de la vie, en particulier la lecture d'un livre psychologique et les mets typiquement canadiens. Son passe-temps préféré est la couture et sa grande activité sportive est la culture physique. Ses projets d'avenir: devenir propriétaire d'une maison avec un grand terrain et faire un voyage à Hawaii.

Les candidates

ROUGEMONT --- Ces huit dames et jeunes filles sont toutes candidates au titre de reine de l'agriculture. L'une d'entre elles sera choisie le 17 août, lors de la 100e exposition annuelle de Rouville, qui se déroule cette année du 15 au 18 août, à Rougemont. Chaque candidate représente un cercle des comtés de Shefford et Rouville. Toutes offrent en ce moment des billets pour le tirage d'un téléviseur. Les candidates sont: Mme Micheline Larose, de St-Césaire, Mme Lise Robert, de St-Jean-Baptiste, Mlle Gisele Brodeur, de Ste-Angele-de-Monnoir, Mme Andree Petitbois, de Rougemont, Mlle Ginette Berthiaume, de Granby, Mlle Lise Collison, de St-Valérien, Mlle Micheline Bernier, de St-Paul d'Abbotsford, et Mlle Johanne Allard, de Marieville. Toutes, elles méritent l'encouragement de la population.

Prochains mariages

WATERLOO -- Voici la liste des prochains mariages qui seront célébrés à Waterloo: M. Michel Grenier, fils de M. et Mme R. Marcel Grenier (Hélène Blais), de Shawinigan, épousera Mlle Nicole Morin, fille de M. et Mme Maurice Morin (Yolande Pincsonault), de Waterloo. M. Gilbert Patenaude, fils de M. et Mme Camille Patenaude, (Thérèse St - Germain), d'Outremont, épousera Mlle Thérèse Tousignant, fille de M. et Mme Norbert Tousignant (Simone Lachapelle), de Waterloo. M. François Lemire, fils de M. et Mme Alcide Lemire (Bernadette Bissonnette), de Waterloo, épousera Mlle Lucienne Ducharme, fille de M. et Mme Arthur Ducharme (Yvonne Mélançon), de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE
SIGNALÉZ 372-5433
AVANT 12.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN



Woolco

Importés via d'Angleterre **BOAC**

Manteaux d'hiver

Marlborough

100% laine

Nouvellement arrivés d'Angleterre...une collection élégante de manteaux d'hiver... tous superbement confectionnés en tissus pure laine... tous entredoublés pour un confort insurpassable!... Choix de silhouettes et des coloris les plus en vogue pour l'hiver '68!



A. Manteau tissu pure laine...Devant croisé, grand col châle, ceinture nouée devant, poches appliquées avec rabats, et poignets rabattus. Mousse, Brun ou Chameau. 7 à 13.

chacun, **\$79**

B. Manteau en tweed de laine... Ravissant col - écharpe avec frange de même, poches appliquées avec rabats, manches montées et poignets boutonnés. Noir ou brun. 7 à 13.

chacun, **\$69**

C. Luxueux manteau en tissu laine Shetland...Devant croisé, col crante, martingale. Surpiques décoratives. Vert, Bleu Sarcelle ou Fusain. 9 à 13.

chacun, **\$59**

D. Manteau semi-ajusté à devant croisé confectionné en tissu laine Shetland. Col londonien et poignets en velours piqué, manches montées. 7 à 15.

chacun, **\$79**

ouvert tous les jours jusqu'à 6 hres p.m. excepté vendredi de 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

370 rue St-Jacques
Plaza Granby



MADAME

M. et Mme A. Chevanelle, d'Acton Vale, fêtent leurs noces d'or

ACTON VALE (DNC) -- C'est au cours d'une réception familiale que s'est déroulée la célébration du 50^e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Chevanelle (Marie-Jeanne Bleau), d'Acton Vale. Cette fête eut lieu sur le terrain du chalet de M. et Mme Albéric Fournier, en bordure de la rivière St-François, à quelques milles de Drummondville.

Les jubilaires, qui ne s'attendaient nullement à cette fête, ont été accueillis par leur fille, Mme Albéric Fournier, ainsi que par de chauds applaudissements des nombreux invités.

M. et Mme Alfred Chevanelle ont ensuite été félicités par tous les membres de la famille.

Le cadet de la famille, M. André Chevanelle, fit ensuite la lecture d'une adresse à l'intention des heureux jubilaires.

Un magnifique bouquet a été présenté à Mme Alfred Chevanelle par Mme Fournier, tandis qu'une bourse bien garnie a été remise à M. Chevanelle.

Le couple Chevanelle s'est uni le 9 août 1918, dans une petite église d'Amos, en Abitibi. A la naissance de leur premier enfant, M. et Mme Chevanelle décidèrent de s'établir à Montréal où M. Chevanelle s'engagea dans une usine de caoutchouc; d'ailleurs M. Chevanelle a travaillé près d'une quarantaine d'années dans l'industrie du caoutchouc; en effet, il a récemment pris sa retraite à l'usine des Caoutchoucs d'Acton Vale Ltée.

Il y a maintenant près d'une quarantaine d'années que les époux Chevanelle vivent à Acton Vale. Ils ont eu neuf enfants, dont huit sont encore vivants; en effet, Mme Roger Raymond (Thérèse), est décédée le 4 février 1967. Les autres enfants sont: Roger, Robert, Claude, et André, d'Acton Vale, Roland, de Lachine, Mme Albéric Fournier (Jeanette), Mme Bernard Lussier (Clairette), et Mme Jean-Guy Demers (Paulette), d'Acton Vale.

M. et Mme Alfred Chevanelle sont tout particulièrement fiers de leur petit-fils, M. Serge Chevanelle, qui poursuit une carrière de trompettiste dans l'Orchestre Symphonique de Montréal. Il est le fils de M. et Mme Roger Chevanelle (Raymonde Thériault).

Parmi les invités à la réception, outre les enfants des jubilaires, on remarquait: Mme veuve Raoul Chevanelle, Mme veuve Omer Chevanelle, belle-sœur des jubilaires, de Montréal, M. et Mme Guy Mercier, M. et Mme Jean-Jacques Désautels, M. et Mme Jacques Chevanelle, de Montréal, neveux et nièces, M. et Mme Jacques Fournier, M. et Mme Germain Champagne, Mlle Suzanne Raymond, M. Jean-Pierre Gammet, M. Alain Chevanelle, M. Richard Fournier, M. et Mme Richard Deslandes, Stéphane et Marcel Chevanelle, Sylvain et Josée Chevanelle, Sylvie et Mario Demers, tous petits enfants des jubilaires.

Le clou de cette journée a été le tournoi de fers du 50^e. Huit équipes étaient en lice.



NOCES D'OR -- M. et Mme Alfred Chevanelle (Marie-Jeanne Bleau) d'Acton Vale qui ont célébré leur 50^e anniversaire de mariage.

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril
Prenez des initiatives un peu plus audacieuses et faites le nécessaire pour les réaliser rapidement. Détournez-vous de tentations trop séduisantes.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Recherchez le mode d'activité qui vous convient et concentrez toute votre attention dessus. Sur le plan sentimental, pas de faiblesses en ce moment.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Le climat se modifiera en votre faveur et une nouvelle porte peut s'ouvrir vers des horizons plus colorés. Prenez votre temps avant de prendre une décision qui pourrait être irrévocable.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Un changement va donner plus d'attrait à vos responsabilités. L'influence féminine sera heureuse et de très bon conseil.

LION du 23 juillet au 23 août
Incidents, oublis ou erreurs risquent de retarder votre programme. Inquiétude passagère; pas de pessimisme.

VIERGE du 24 août au 22 sept
Soyez fidèle de votre objectif de toujours. Vous êtes proche d'un but important. Meil-

leure ambiance surtout si vous tenez tête aux egoïstes.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Ne cherchez pas les combats. Une action discrète sera efficace. Satisfactions liées à une entente amicale. Sorties intéressantes.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Bon moment pour prendre des risques. Attention, toutefois, aux jaloux.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Etape intéressante pour votre ambition. Nouvelles au cours de discussions ou voyage. Eliminez obligations et corvées irritantes.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Suivez vos idées. Les circonstances justifieront votre audace. Priorité de l'esprit sur le coeur.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Discordes dans les travaux en équipe mais vous saurez trouver les compromis acceptables. Evitez les réveries qui vous éloigneraient des voies sûres.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Défiez-vous des offres trop intéressées ou frisant l'illégalité. Une difficulté de dernière heure pourrait entrainer la révision de vos projets.

Récents mariages

Voici la liste des derniers mariages célébrés dans les diverses paroisses de la région:

BONSECOURS (DNC) -- M. Philippe Côté, fils de M. et Mme Georges Côté, a épousé Mlle Claudette Gaucher, fille de M. et Mme Hervé Gaucher, de Lawrenceville.

M. Gérald Plante, de Granby, a épousé Mlle Claudette Lussier, fille de M. et Mme Emile Lussier, de Bonsecours.

ST-DOMINIQUE (DNC) -- Mlle Suzanne Bouthilllette, fille de M. et Mme Lucien Bouthilllette, de St-Dominique, a épousé M. Michel Lamoureux, fils de M. et Mme Albert Lamoureux, de Montréal.

UPTON (DNC) -- En la Cathédrale de Saint-Hyacinthe fut béni le mariage de M. André-Denis Langelier, fils de M. et Mme Armand Langelier (Marie-Rose Filiatreault), d'Upton, et Mlle Pierrette Paré, de St-Jude, fille de M. et Mme Jean-Paré (Albiata St-Louis). Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu au Grand Hôtel, à Saint-Hyacinthe. Les nouveaux époux habiteront à Saint-Hyacinthe.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Alice Brooks
On se croirait transporté en Espagne avec cette mantille au crochet; portée sur les épaules, elle vous réchauffera en soirée. Elle se compose de médaillons de six pouces de diamètre. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



DEFILE DE MODE INTERNATIONAL --- Cette photo fut prise lors de la soirée des parents au cantonnement des jeannettes de Farnham. Les fillettes ont présenté un minidéfilé de mode international. Nous reconnaissons, de gauche à droite, Mlles Danielle Robillard, Julie Fontaine, Hélène Beauchamp, Louise Brazeau, Lise James et Danielle Viens.



A LA FIN DU CANTONNEMENT, des jeannettes ont reçu des trophées qu'elles se sont méritées. Nous reconnaissons, de gauche à droite: Mlles Louise Maillette, personnalité de l'année, Diane Roy, assistante, Danielle Robillard, athlète de l'année, Mme Roger Nadon, cheftaine de groupe, Mlles Danielle Audette, de la saine gagnante, Francine Gendron assistante et Denise Martin, cheftaine des jeannettes.

Les jeannettes de Farnham ont cantonné trois jours

FARNHAM (DNC) -- Une trentaine de jeannettes de Farnham ont eu trois jours de cantonnement à St-Paul-le-aux-Bois. Une trentaine de fillettes de Farnham, sous la direction de Mlle Denise Martin, cheftaine, aidée de ses assistantes, Mlles Diane Roy et Francine Gendron ont reçu une bonne formation en participant à différentes activités telles que la pratique de sports, chants, jeux, excursion en poursuivant le but d'une jeannette toujours active.

Les parents des jeunes campeuses se sont rendus à la soirée en leur honneur qui clôturait ces trois jours. La soirée a débuté par un mot de bienvenue de la part de Mlle Denise Martin, cheftaine et de Mme Roger Nadon, cheftaine de groupe, qui ont encouragé les parents à suivre les activités de leurs fillettes afin d'encourager ces dernières à monter

chez les guides.

Un mini-défilé de mode a suivi les chansons-thème du camp de jeannettes; ce défilé a fait connaître aux parents plusieurs pays, tels que le Japon, l'Inde, le Mexique, l'Afrique. Les commentatrices étaient Mlles Danielle Audette, Johanne Brazeau, Line Dion, Danielle Viens.

La soirée s'est terminée par la distribution de trophées que se sont mérités plusieurs fillettes. Le premier trophée fut présenté par la cheftaine de groupe, Mme Nadon, à la meilleure saine; la saine a reçu le trophée au nom de son groupe. Le deuxième trophée fut offert à Mlle Danielle Robillard, pour la meilleure athlète de l'année. Un magnifique bracelet a été offert à Mlle Louise Maillette, meilleure personnalité de l'année.

A Roxton-Falls

ROXTON FALLS (DNC) -- M. Maurice Nadeau, de Montréal, fils de M. et Mme Dorila Nadeau (Alpha Gervais) de St-Zéphyrin, épouse Mlle Françoise Coderre, de Roxton Falls, fille de M. et Mme Amédée Coderre (Yvonne Thibault). Le mariage aura lieu en l'église St-Jean Baptiste de Roxton Falls samedi le 17 août à 10 heures a.m.

RECENTS MARIAGES
M. Luc Casavant, fils de M. et Mme Edgar Casavant (Bella Favreau), de Roxton Falls, a épousé Mlle Andrée Roy, fille de M. Armand Roy, de Roxton Falls.

M. André Favreau, fils de M. et Mme Charles-Arthur Favreau (Jeannette Racine), de Roxton Falls, a épousé Mlle Nicole Laprade, fille de M. et Mme Ovide Laprade (Roberte Beauregard), de Roxton Falls.

Pèlerinage

WATERLOO -- Les paroissiens de Waterloo sont invités à participer au rosaire perpétuel, comme par les années passées, au Cap-de-la-Madeleine, jeudi le 22 août, de 10 heures p.m., à 6 heures a.m., le 23 août.

Le départ se fera à 6 heures p.m., le 22 août devant l'église St-Bernardin. Pour tous renseignements au sujet de ce pèlerinage, communiquez avec M. Albert Nantel, 539-2460, ou Mme Antoinette Lamoureux, 539-1484.

Pour les résultats rapides et plus efficaces, utilisez souvent les ANNONCES CLASSEES!

Mlle Sylvie Francis, duchesse du Club de baseball Juvénile

COWANSVILLE -- Mlle Sylvie Francis, de Cowansville, est l'une des cinq duchesses du club de baseball Juvénile de la Police de Cowansville.

fière ou professeur de culture physique.

Les sports favoris de Sylvie sont la balle-molle, la natation le ski et le ballon-panier, qu'elle pratique avec cœur. Elle est également une grande adepte de baseball et suit régulièrement le club Juvénile de la police de Cowansville. Nous lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles aspirations.

Née le 10 juin 1952, Sylvie est âgée de 16 ans et elle est la fille de M. et Mme Noël Francis, de la rue Bernard, à Cowansville. Sylvie a vu le jour dans les magnifiques Laurentides.

La duchesse de l'équipe de baseball de Cowansville a fait ses études primaires à l'école Larocque, de Cowansville puis elle fait présentement son cours secondaire à l'école St-Léon, de Cowansville.

Le rêve immédiat de Sylvie est de devenir la Reine du Baseball, à Cowansville. Pour ce faire, elle occupe une place de choix dans le concours de popularité, lancé par la direction de l'équipe cowansvilloise. Elle invite tous ses parents et amis à l'encourager fortement dans sa vente de billets pour l'obtention du titre tant convoité.

Sylvie rêve également pour l'avenir. Son choix n'est pas encore défini mais elle s'orientera soit pour devenir in-



Mlle Sylvie FRANCIS

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUE VOUS AIDEZ NE L'OUBLIERONT PAS

FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU GRANBY
TEL. 378-1191

André Bertrand SERA LA le 24 août

Woolco



Plus important que jamais... le noir fait une nouvelle apparition sur la scène de la mode!..Élegants souliers de

Stylecraft

une exclusivité Woolco

A. Fantastique...

Voilà le terme qui qualifie ces souliers Oxford à 4 œillères avec empeigne à Gordovan Tijuano, pointe en vogue, et talon "bloc" nouveau! Pointure 5 à 9
6.88
paire

C. Un ravissant modèle

ajouré... en similicuir verni noir. Escarpin à talon ouvert avec lanière en T. Talon bas pour plus de confort. Pointures 5 à 10.
7.97
paire

B. A la pointe de la mode...

escarpins élégants en similicuir verni noir enjolivés d'un grand noeud. Talon bas, fuselle. Entrée avec cordon français pour un ajustement parfait. Pointures 5 à 10.
6.97
paire

D. Un modèle tout confort...

escarpin en similicuir verni qui brille sous les lumières des grands soirs... avec empeigne enjolivée de faille et pointe lisse, étincellante. Talon en vogue. Pointures 5 à 10.
6.97
paire

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 heures p.m., excepté vendredi de 9 a.m. à 10 heures p.m.

370 rue St-Jacques, Plaza Granby

credico

ENCAN PLAZA GRANBY

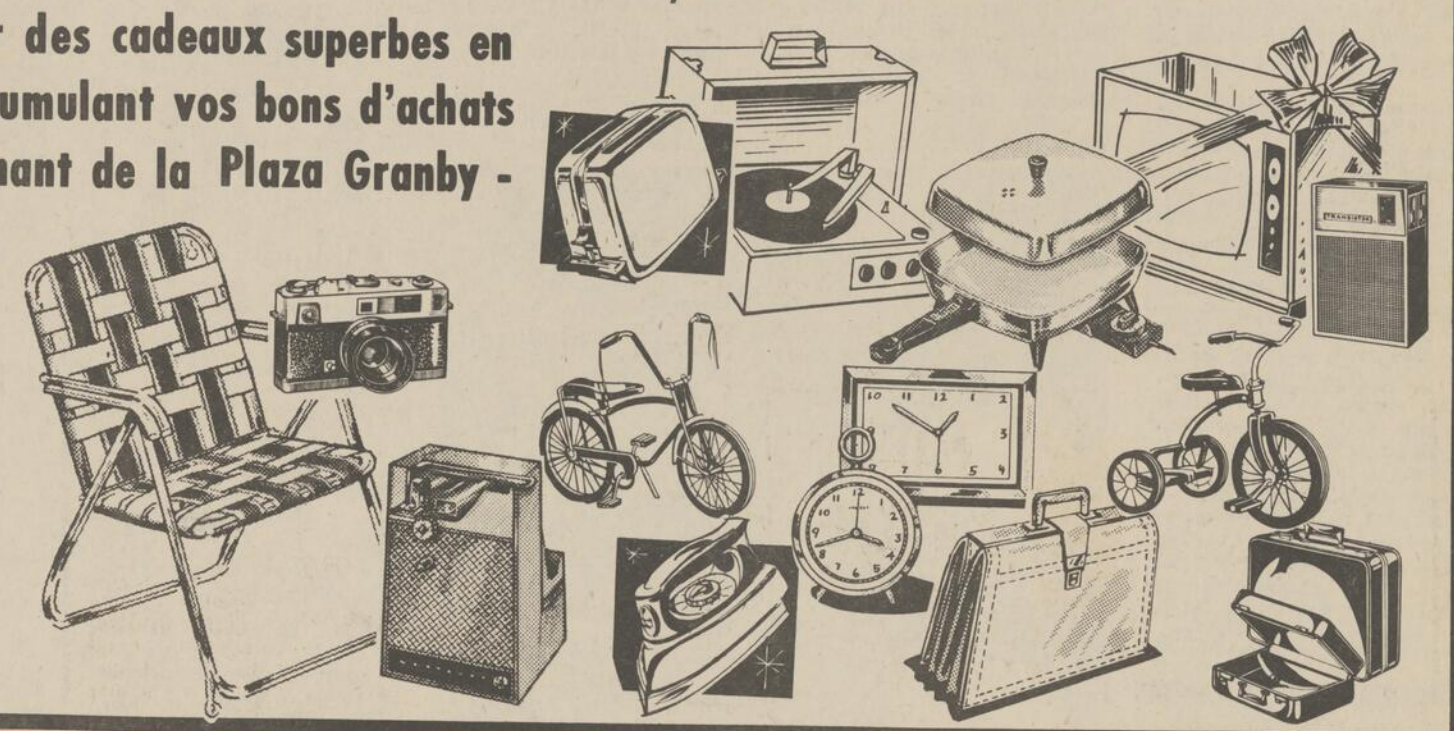
**CONSERVEZ
VOS BONS D'ACHATS
POUR PARTICIPER A
L'ENCAN DU 4 OCTOBRE**

*Conservez toutes vos preuves
d'achats de la Plaza Granby, à
partir du 15 août*

VOS PREUVES D ACHATS
vous rendent éligibles...
PAS D'ARGENT
Voici quelques-uns des cadeaux
magnifiques et de belles valeurs
qui seront mis à l'enchère...
il y en aura plusieurs autres!

MISEZ sur des cadeaux superbes en
accumulant vos bons d'achats
venant de la Plaza Granby -

**PLUS de
\$1,000.00
en prix!**



SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE, JEUDI, VENDREDI, et SAMEDI

TRANS-CANADA SHOE
Pour étudiants
Souliers lacé
dessus en Cuir avec semelles vul-
canisées.. Pointures 11 à 3.
\$3.99

Liquori
Carmichael
EMR
Tout Pour l'Homme Elegant.
GRANDE SPECIALITE
HABITS
SUR MESURE
credico Pour vous servir
Réjean Ferland,
Gérant

Centre Singer
En vedette cette semaine
Machine à coudre
zig-zag de Singer (model 347) sur meuble
attrayant.
Spécial \$188.88 seulement
Centre Singer Plaza Granby
Tél: 378-3731

Tuniques d'école à plis permanent
de 4 à 6X
Prix régulier Woolco 6.98
spécial \$5.74
de 7 à 14 ans
Prix régulier Woolco 7.98
spécial \$6.47
Woolco

SLIP A LA TAILLE
EN NYLON
Blanc, beige, noir
Rég. \$3.00 4.00
**NOTRE
SPECIAL .49**
CORSETTERIE
GEORGETTE, inc.
Choix complet de lingerie - BAS

OSLIND'S
BAS CULOTTE
TEINTES NOUVELLES D'AUTOMNE
Pointure, Small, Medium et Large.
Rég. \$1.98
Spécial \$1.27

PHARMACIE SHEFFORD PHARMACY
LOUIS ABDALLA, B.Ph., L.Ph., Pharmacien
PLAZA GRANBY 378-4685
LIVRAISON GRATUITE Tél 378-4685
Notre Spécial
PLUMES A BILLE Rég. .49
Super Spécial .07
Limite de 5 crayons par client. Voyez aussi nos spé-
ciaux de Retour à l'Ecole.

Venez vous rafraîchir
et rencontrer de nouveaux
amis, dans une ambiance
que seule peut vous offrir
"La Cachette Pub" à la
Plaza Granby.

FRED LEWIS SHOE STORE
POUR HOMMES
SOULIERS HUSH PUPPIES
REG. \$10.98
Spécial \$7.00

DOMINION
Avec \$5.00 d'Achats
Sucre blanc Granulé
10 livres **.69**
EPARGNEZ .20
Limite 2 par client.

PANTALONS
Laine et Terylene. Lavables,
Pressés pour la vie. Grandeur
4 à 7 ans.
Régulier: \$6.98.
Spécial: \$3.98
PALAIS ROSE DU BEBE

**AUTRES MAGASINS
A VOTRE SERVICE**
CINEMA LE PLAZA
RESTAURANT Mlle GRANBY
PET SHOP
LA CACHETTE PUB
LAURA SECORD
SALON GIGUERE
SALON MAGUE
BETTY BRITE

Magasinez dans le confort à la Plaza Granby, coin St-Jacques et St-Charles

SPORTS

Granby peut gagner le championnat ce soir

Il a gagné 4-3 hier - Thetford vs Granby ce soir - Guilbault lancera

GRANBY - Les Cardinaux de Granby se sont assurés hier soir une égalité en tête de la Ligue Provinciale du Québec, au classement final, en allant vaincre les Indiens de Québec 4 à 3. C'était la 40e victoire de la saison des Cardinaux de Marcel Guilbault. Pendant ce temps, les Royaux de Drummondville effectuaient un ralliement de cinq points dans les trois dernières manches, pour vaincre Plessisville 8 à 7, et conserver leurs minces chances.

Avec encore 3 parties à disputer et une avance de 3 1/2 parties en tête, les Cardinaux de Granby présentent les possibilités suivantes: S'ils perdent leurs trois parties, et que Drummondville gagne ses dernières, les deux équipes finiront sur un pied d'égalité au premier rang. Dès la prochaine victoire des Cardinaux, ou la

prochaine défaite des Royaux de Drummondville, Granby sera officiellement assuré du championnat.

CE SOIR A GRANBY

Ce championnat tant attendu pourrait bien se décider officiellement ce soir, alors que les Cardinaux reviennent à Granby, affronter les Mineurs de Thetford Mines. En gagnant, Granby sera champion, quoi que Drummondville fasse.

Marcel Guilbault, joueur-instructeur du Granby, sera au monticule ce soir, tentant de décrocher sa 12e victoire de la saison.

Le championnat n'est pas encore acquis, car les Mineurs de Thetford Mines bataillent actuellement pour grimper en 5e place, devant les Mets de Lachine qui reçoivent Sherbrooke ce soir.

Il s'agit donc du "match de championnat" ce soir au stade

Laval de Granby, à 8 heures précises.

Pour revenir à la joute d'hier soir à Québec, John Elias a espacé huit coups sûrs aux Indiens, leur accordant un point dans trois manches différentes. Les Cardinaux ont réussi 10 coups sûrs contre deux lanceurs des Indiens. Ces derniers avaient réussi à égaliser le pointage à la fin de la 8e manche. Mais, un simple de John Self, après deux retraits à la 9e, et Searra au 2e but, a donné le point de la victoire au Granby. Les Cards avaient réussi deux points sur un simple de Jensen en 6e manche, et un premier point en 3e reprise.

A l'offensive, John Self a été le meilleur avec trois coups sûrs. Dennis Jensen et Matty Alston y allèrent de deux hits chacun. Pour les Indiens, Nazario a cogné trois fois en lieu sûr, Poole et Robinson chacun deux fois.

001 002 001 - 4102 Québec 001 010 010 - 3 82 Elias et Cobos; Kohler, Korn 8e et Poole.

A DRUMMONDVILLE

Drummondville, les Royaux ont effectué un ralliement de trois points à la 7e manche, puis ont marqué un point dans chacune des 8e et 9e reprises, pour vaincre difficilement les Braves de Plessisville 8 à 7. Drummondville bataille encore pour la tête, mais aussi pour conserver le 2e rang, devant Québec.

Beltran, à la 4e manche, et St-Vincent à la 7e ont cogné chacun un circuit pour Plessisville, éliminé des séries depuis lundi soir.

Plessis 001 301 110 - 7 101 Dr'ville 010 110 311 - 8 142 Witowski, Corbell 7e, Caceres 8e et Guerrero; Jensen, Young 4e, Newman 7e et Clark.

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE

Granby	40	17	702
Dr'ville	36	20	643
Québec	34	23	596
Sherbr.	33	24	579
Lachine	22	36	379
Thetford	19	34	358
Plessis	13	43	232

HER SOIR

Granby	4	Québec	3
Plessis	7	Drummond	8

CE SOIR

Thetford vs Granby, 8h.
Québec vs Drummondville
Sherbrooke vs Lachine

LIGUE AMERICAINE

Détroit	76	43	639
Baltimore	68	49	581
Boston	85	55	542
Cleveland	64	58	525
Oakland	61	57	517
Minnesota	55	61	474
New York	54	60	474

LIGUE NATIONALE

Californie	53	66	445
Chicago	49	68	419
Washington	44	72	379

G P Moy Diff.

St. Louis	77	43	642
Chicago	64	56	533
San Fran	62	56	525
Cincinnati	59	56	513
Atlanta	61	59	508
Pittsb.	56	63	471
Philadel	55	62	470
New York	56	66	459
Los Angel	53	66	445
Houston	52	69	433

MERCREDI

Los Angel	1	New York	4
Houston	3	Philadel	4
San Fran	2	Pittsb.	1
St. Louis	3	Chicago	0
Atlanta	4	Cincinnati	7

Les séries de la ligue Dow débiteront ce soir

GRANBY -- La saison régulière de la ligue de balle-molle Industrielle - Dow-Papineau de Granby a pris fin hier soir, par la victoire de la Simonds sur Miner, au compte de 21 à 15. Ce gain a permis à l'équipe Simonds de rejoindre Burlington en 8e place, mais ce dernier a la préférence, ayant remporté une victoire de plus.

Hier soir, Simonds a cogné 22 coups sûrs, et marqué 11 points dans la 2e manche, pour s'assurer la victoire. A l'offensive, Germain et Folsy ont récolté quatre coups sûrs cha-

cun. Pour les perdants, qui ont réussi 19 hits, Giroux a amassé quatre coups sûrs, Galipeau et Brochu chacun trois. Dostie a cogné un circuit.

LES SERIES

Les séries éliminatoires commencent ce soir sur trois terrains. Au Dubuc, à 6 h. 30, Thor Mills vs Brosseau, et à 8 h. 30, Miner rencontre Esmond Mills. Au terrain St-Eugène, à 6 h. 30, Burlington fait face au St-Paul; au terrain Simonds, à 6 h. 30, Simonds vs la Sido.

Les séries se continueront

mardi avec la cédule suivante: Dubuc, 6 h. 30, Sido vs Simonds, et à 8 h. 30, Brosseau vs Thor Mills. A St-Eugène, 6 h. 30, Esmond vs Miner; A St-Paul, 6 h. 30, St-Paul vs Burlington.

Voici maintenant le classement final de la saison régulière:

Brosseau	16	4	1	33
Esmond	16	5	0	32
St-Paul	11	7	3	25
Sido	9	12	0	18
Thor Mills	8	12	1	17
Miner	7	13	1	15
Burlington	7	14	0	14
Simonds	6	13	2	14

Baseball majeur...

Montréal fait son paiement, et engage McHale et 3 éclaireurs

MONTREAL (PC) - Montréal s'est assuré sa franchise dans la Ligue Nationale de baseball hier.

Les commanditaires de l'équipe ont devancé la date limite imposée par plus de 24 heures en versant un chèque de \$1,120,000 au président de la LN, Warren Giles, lors d'une conférence de presse.

De plus, John McHale a été nommé président et administrateur du club et son ami intime, Jim Fanning, directeur général. L'ancien premier ministre du Canada, Lester B. Pearson, a été élu président honoraire de l'équipe encore sans nom.

Le chèque de \$1,120,000 est le

premier paiement des droits de franchise s'élevant à \$10,000,000.

"Montréal est maintenant membre certifié de la ligue, a dit Giles.

"Je crois que Montréal est une cité très active et je sais que vous aimez beaucoup le baseball ici."

Charles Bronfman, un des premiers commanditaires du club, a été nommé président du bureau du syndicat montréalais tandis que Paul Beaudry, nouveau commanditaire de l'équipe, et Lorne Webster, autre commanditaire de la première heure, étaient élus vice-présidents.

McHale, qui s'occupe du baseball organisé depuis 28 ans, a annoncé que le club avait nagé sa franchise à Atlanta, où déjà embauché trois éclaireurs, Ed Lopat, Bobby Braggen et Johnny Moore, trois anciens joueurs des majeures.

Carrières

McHale, qui faisait partie du bureau du commissaire William Eckert, a révélé qu'il s'était associé avec le nouveau club venu éclairer et directeur de parce qu'il avait eu la chance

d'y investir de l'argent et qu'il voulait relever le défi de diriger une équipe de baseball.

Il a toujours été considéré très influent dans les affaires de la Ligue Nationale, ayant été joueur, directeur de filiale, directeur du personnel des joueurs, directeur général et vice-président de club.

Il a porté les couleurs des Tigers de Detroit, de la Ligue Américaine, de 1941 à 1948 alors qu'il a obtenu le poste d'assistant directeur de filiale avec les Tigers.

Il a quitté l'organisation de Detroit en 1959 pour devenir vice-président et directeur général à Milwaukee, dirigeant toute l'organisation, Milwaukee a ensuite déménagé à Atlanta, où évoluent les Braves actuellement.

McHale a été nommé administrateur en janvier 1967, seulement n'est pas dit avant le début de 1969.

Les six commanditaires sont McHale, Bronfman, Webster, Beaudry, Sydney Maislin et John Newman.

Les représentants de la ville, y compris le maire Jean Drapeau, qui ont assisté à la conférence de presse, n'ont révélé aucun plan pour le parc Jarry, qui sera le local temporaire du club en attendant la construction d'un stade permanent en 1972.

Le maire Drapeau s'est contenté de dire que "la foi avait sauvé la franchise".

McHale a conclu par sa part, que les nouvelles annoncées hier "étaient le résultat d'une grande somme de travail".

Montréal s'est vu accorder une franchise le 27 mai.

La cité a connu beaucoup de difficultés dans la recherche d'un stade temporaire, mais a résolu son problème avec le parc Jarry la semaine dernière. Le tout a été couronné par le versement du premier paiement à la LN hier. Le deuxième versement n'est pas dit avant le début de 1969.

Les six commanditaires sont McHale, Bronfman, Webster, Beaudry, Sydney Maislin et John Newman.

Ottawa est invincible

OTTAWA (PC) - Grâce à sept échappés, deux touchés dans les cinq derrières minutes de jeu hier soir, cinq reprises derrière la ligne, les Rough Riders d'Ottawa ont le quart-arrière Russ Jackson vaincu les Roughriders de la Saskatchewan 37-23 en demeurant la seule équipe invincible dans la Ligue Canadienne de football.

Le dur match disputé devant l'avance 23-32 dans le 3e quart, 25,254 amateurs a donné lieu à grâce à deux touchés dans l'indescriptible collisions sur la tervalle de 87 secondes à la suite d'une mêlée et a résulté en te d'un échappé et d'une inter-ception, dont cepton.

Les Riders de Regina ont pris 25,254 amateurs a donné lieu à grâce à deux touchés dans l'indescriptible collisions sur la tervalle de 87 secondes à la suite d'une mêlée et a résulté en te d'un échappé et d'une inter-ception, dont cepton.

BASEBALL

Thetford vs GRANBY

Jeudi, 15 août

Événement no. 29

8h.

STADE LAVAL

Au baseball

Une dame gagnera une télévision ce soir

GRANBY -- La direction des Cardinaux de Granby désire rappeler à toutes les dames et demoiselles, fidèles admiratrices du club, qu'une télévision-portable sera tirée au sort ce soir, parmi toutes les dames et demoiselles présentes à la joute Québec à Granby.

Dimanche dernier, un billet spécial fut remis aux dames et demoiselles. Un autre billet sera distribué ce soir... La personne qui gagnera cette télévision devra être présente à la joute de ce soir...

Bruce Cline à Sherbrooke

GRANBY - Les Castors de Sherbrooke de la ligue Provinciale de hockey ont annoncé hier soir l'engagement de Bruce Cline, comme instructeur de la prochaine saison.

Cette nouvelle est un surpris plusieurs, surtout que Cline, qui avait piloté les Aigles de Drummondville la saison dernière, avait décidé de tout lâcher au milieu de la saison pour retourner avec les Bears de Hershey de la ligue Américaine. Sherbrooke a souligné hier soir que Cline était, pour le moment du moins, simple instructeur des Castors.

Au début de l'été, Sherbrooke avait embauché Jackie Leclair pour jouer et diriger les Castors. Des difficultés survenues il y a un mois, ont forcé les deux partis à annuler le contrat, et obligé Sherbrooke à se chercher un nouvel instructeur.

REUNION

La ligue Provinciale senior tiendra une importante assemblée ce soir, à Granby. Il sera question du club de Hull, et aussi du repêchage des joueurs de Drummondville, qui a abandonné la ligue. Tous les joueurs ont été "gelés" par la ligue.

NOUVELLES BREVES

BALTIMORE (PA) - Hank Bauer, congédié par Baltimore il y a un mois, a été choisi géant de la nouvelle équipe de Kansas City dans la ligue Américaine. Ses anciens assistants Billy Hunter et Whitey Herzog l'accompagneront à Kansas City et il est rumeur qu'il sera de même de Gene Mauch, ancien géant du Philadelphie, et Bob Lemon, instructeur des Angels de la Californie.

NICE (AFP) - C'est dans sa villa de Cannes que l'ancien champion du monde de boxe, Marcel Thil, est décédé hier soir à la suite d'une longue maladie qui l'avait beaucoup affaibli ces derniers mois.

Dans les majeures hier

Ligue Nationale	Ligue Américaine
St-Louis 001 100 100-3 10 0 Chicago 000 100 000-1 8 2 Gibson 17-5 et Edwards; Nelk-12-7 Lamabe 7 Reagan 8 et Hundley.	Détroit 010 002 000-3 7 0 Cleveland 000 000 000-0 6 0 Sparma, Lolich 11-7 4 et Freeman; Tiant 18-8 Pina 8 et Azcue. Cir: Det-Freehan 18.
Los Angeles 010 000-1 7 2 New York 010 012 00x-4 10 0 Singer, Osteen 6, Billingham 7 et Torborg; Koonsman et Martin, G-Koosman, 16-7. P-Singer, 9-12. Cirs: Los Angeles, Popovich 2, New York, Stahl 2.	Deuxième Chicago 000 001 400-5 9 3 Boston 220 011 10x-7 12 1 Priddy 3-8 Ribant 2 Peters 5 Wilhelm 7 Wood 8 et Josephson; Stephenson 2-7 Waslewski 7 Lyle 7 et Nixon. Cir: Bos-Harrelson 31.
San Fran 000 000 100 1-2 1 1 Pitts 000 100 000 0-1 3 0 Perry et Dietz; Ellis, Walker 8, Kline 9 et Cannizzaro, G-Perry, 11-11. P-Kline, 10-2.	Baltim. 000 001 000-1 6 0 Oakland 000 002 20x-4 6 1 Leonhard 5-5 Morris 7 Drabowsky 7 et Belfary; Dobson 10-11 Segui 7 et Roof. Cir: Bal-Bufoord 11, Oak-Jackson 21.
Atlanta 000 000 022-4 6 1 Cincinnati 000 400 03x-7 11 0 Niekro 10-10 Upshaw 7 Johnson 8 et Tillman; Arrigo 8-7 Abernathy 8 Carroll 9 et Corrales. Cirs: Cinc-Jones 7, Atl-Alou 9.	Washing. 000 100 003-4 5 1 Minnes. 000 200 000-2 6 2 Moore, Higgins (3-4) 8 et Casanova; Merritt 8-1. Worthington 9 et Zimmerman. Cir: Wash-Howard 34.
Houston 020 001 000-3 10 0 Philadel 004 000 00x-4 8 0 Lemaster 9-12 Ray 7 et Bateman; Short 12-11 Wagner 7 et Ryan. Cir: Hou-Bateman 4, Wynn 15 Phi-Lock 6.	New York 000 023 000-5 7 1 Californie 000 000 020-2 5 0 Bahnsen, Hamilton 8 et Gibbs; Murphy, Wright 5, Burgmeier 6, Locke 6, Patten 8 et Rodgers, Satriano 9, G-Bahnsen, 11-8, p-

NOUVELLE BREVE

ROME (AFP) - Le boxeur italien Nino Benvenuti, champion du monde des poids moyens, s'est déclaré surpris par la demande de suspension le concernant annoncée mardi à Toronto par M. McKenzie, commissaire aux sports de l'Ontario. McKenzie a déclaré qu'il avait mis le nom de Benvenuti sur la liste de suspension de la World Boxing Association et qu'il avait demandé à la Commission de New York d'appuyer sa demande. "Je n'ai présenté qu'une seule demande de renvoi du combat contre l'Américain Art Hernandez, à la suite d'une blessure à la main gauche, a précisé Benvenuti. Les autres fois, la demande de renvoi du

FOOTBALL

G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	3	0	0	128	50
Toronto	1	1	0	46	42
Hamilton	1	1	0	44	28
Montréal	0	2	0	35	8

Conférence de l'Ouest

Saskat.	2	1	1	85	79
Calgary	2	1	0	108	40
Edmonton	1	1	1	41	52
C.-B.	1	1	0	25	57
Winnipeg	0	3	0	32	88

MOTO MASTER

CANADIAN TIRE CORP

Billets-bonis sur achat au comptant

SILENCIEUX

"Longue-vie"

CHEVROLET, PONTIAC \$3.98 et plus

1954 - '64

INSTALLATION RAPIDE SI DESIRE PAR UN EXPERT

AMORTISSEURS

Moto-Master

GARANTIE 24 MOIS OU 30,000 MILLES

\$5.60 à \$5.90 Chacun

La plupart des autos

INSTALLATION A PARTIR DE \$3.15 LA PAIRE

FREINS INSTALLES de \$17.15

POUR 4 ROUES, INSTALLATION INCLUSE

Chevrolet Pontiac 1957-1958 Ford-Meteor 1955-1959 Dodge-Plymouth 1952-1956

Autres modèles Inspection gratuite de vos freins d'auto

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIE

J.C. VALLEE, propriétaire

332, rue Principale Granby 378-5383

AUTOS USAGES

PIECES-TEMPS-MOTEURS-TRANSMISSION-DIFFERENTIEL

GARANTIE 100% SANS RESTRICTION

8052A 1967 FORD CUSTOM 2 portes, Coupe, V. 8 Automatique, Radio Pneu blancs Liste \$2650 Couleur Marron SPECIAL \$2400.	8081A 1966 MERCURY MONTCLAIR 2 portes H. Top Bleu foncé toit noir, tout équipé valeur exceptionnelle Liste \$2450 SPECIAL \$2295.
8066 FORD 1967 LIMITED 2 portes H. Top 390 V. 8 Power Steering-Brake Radio, Pneu ovales blancs, toit vinyl noir Bleu foncé Liste \$3350 SPECIAL \$2875.	8118 1966 STATION CHEVELLE V. 8 Automatique Radio tres propre. Liste \$1875. SPECIAL \$1575.
8079A 1967 AMBASSADOR 880 6 Cyl. Automatique Pneu Blancs, Radio, Tres propre. Liste \$2450. SPECIAL \$2150.	8117 1963 Pontiac Convertible 2 au choix, les deux équipées, une Gold l'autre Rouge Liste \$1100. SPECIAL \$975.
8082A 1967 Chrysler Newport Custom 4 portes, power Steering & Brakes Radio, Bon millage Couleur Gold Liste \$3380 SPECIAL \$3075.	8090A 1962 MERCURY 2 portes H. Top V. 8 Power Steering Automatique, noir, peinture tres propre Radio Bon millage Liste \$1075. SPECIAL \$875.
8123A 1967 MONTCALM METEOR 4 portes H. Top Couleur bleu foncé Automatique Power Steering & Brakes Radio Liste \$3150 SPECIAL \$2850.	8130 1966 Ford Galaxie 500 2 Portes H. Top Bleu ciel, toit vinyl noir, peinture originale automatique, Radio, Pneu neufs blancs, Prix de liste \$2380. SPECIAL A VOIR

Plusieurs autres modèles non énumérés

LE TRIANON GRANBY AUTO LTEE.

922 rue Principale Granby tél. 378-9063

SPORTS



Les POTINS DU JEUDI

PAR Bernard BRODEUR

La ligue de hockey provinciale senior du Québec tiendra une assemblée ce soir à Granby. On saura enfin... où on va... Il existe une "froche" au territoire Bonhomme de Roberval, qui ne plaît pas du tout au capitaine Viens... en trois essais... il l'a frappée trois fois, conservant une moyenne parfaite de 1.000... au volant... Notre concitoyen Roger Bédard a recommencé ses nombreux voyages hebdomadaires dans la Métropole... ce qui signifie que ça sent le hockey... La "bouillotte" de Lorenzo... Ken et cie, renversera sûrement samedi soir... surtout avec le prix "exorbitant" des billets... "c'est pas catholique", comme dirait l'autre... mais ne vous en faites pas, ce n'est qu'un billet truqué... Pas un succès la dernière excursion de pêche du capitaine Viens... une trentaine tout au plus: il paraît qu'elles (ses truites) ont cessé de mordre à l'arrivée de Lorenzo et Fernand... pas croyable... Toutes nos félicitations aux Capéards de Granby pour la nomination de Spike Laliberté comme instructeur... René Boileau, sportif de Waterloo qui n'a certes pas besoin de présentation, est un des plus actifs directeurs des Cardinaux de Granby; on en aura la preuve vendredi et samedi, à l'occasion du RADIO-BASEBALL... Parlant de cet événement unique dans les annales sportives de Granby, disons que le comité de Gérard Morin accepterait volontiers l'aide de dames et demoiselles pour vendredi soir et samedi matin... avis au intéressés, qui peuvent communiquer avec M. Morin, ou encore avec Mme Mariette Robitaille, rue Elgin.

Le ministre Loubier ne fait pas que perdre des balles en jouant au golf; il lui arrive même de perdre ses bâtons... dans le bois: "Que voulez-vous, il est le ministre du Tourisme... de la Pêche et de la Chasse... et il doit explorer tous les coins... et racoins de notre belle nature... Réal Allaire n'en croyait pas ses oreilles samedi soir dernier lorsqu'il fut déclaré gagnant du "C" avec 101... et qu'il reçut une montre en or... tout ça au tournoi Armand Russell... Parlant de ce tournoi, nous devons encore une fois féliciter Armand Courtemanche et sa formidable équipe pour le service impeccable et parfait qu'on a réservé aux centaines de visiteurs... ce fut parfait sur toute la ligne... et que dire du buffet froid de Mme Paré... fantastique... Pour la millième fois cette année... les nombreux visiteurs n'avaient que des éloges à faire de la condition parfaite du terrain au Granby-St-Paul... Apparemment, ce n'était pas la soirée de "Ti-Geis" lundi soir, il aurait payé plus souvent qu'à son tour... Pauvre Ti-Claude, il faut bien le plaindre... François Ménard a été aux prises durant la dernière fin de semaine, avec un hoquet... c'est ça quand on... mange trop... Marcel Goulet sera au monticule pour Granby ce soir au stade Laval et tentera de décrocher sa 12^e victoire de la saison... Aux statistiques de la ligue provinciale, il manque une victoire à Goulet... où est-elle...? Quand débiteront les séries de la ligue provinciale...? Tous l'ignorent... à 4 jours de la fin de la cédule régulière... C'est tout un programme de lutte qui sera présenté au Palais des Sports de Granby samedi soir... avec les nains, Rougeau et Moquin en vedette... Le club Automobile de Granby fera parler de lui samedi avec son fameux slalom géant au Rebel Speedway... le tout commencera vers 2 heures pour se poursuivre toute la journée... Les inscriptions continuent d'arriver de tous les coins de la province de ce qui cause des problèmes aux organisateurs... Il est bon de souligner que ce slalom est avant tout une épreuve d'habileté au volant... et non de rapidité... La piste de courses Airborne Speedway a fermé ses portes pour le reste de la saison... Cette piste, située à quelques milles de Plattsburgh opérera le samedi soir... donc, avis aux habitués, il n'y a plus de courses au Airborne Speedway cette saison...

Le RADIO BASEBALL en branle dans 24 heures

GRANBY -- C'est dans un peu plus de 24 heures que sera lancé le RADIO BASEBALL à Granby, au profit des Cardinaux de Granby. Demain soir en effet, à compter de 8 heures, CHEF - La Voix de l'Est sera en ondes... pour 24 heures consécutives, afin de promouvoir cette campagne unique en son genre... Soyez là... et surtout généreux. On sait que les 24 heures consécutives viendront du restaurant Belval.

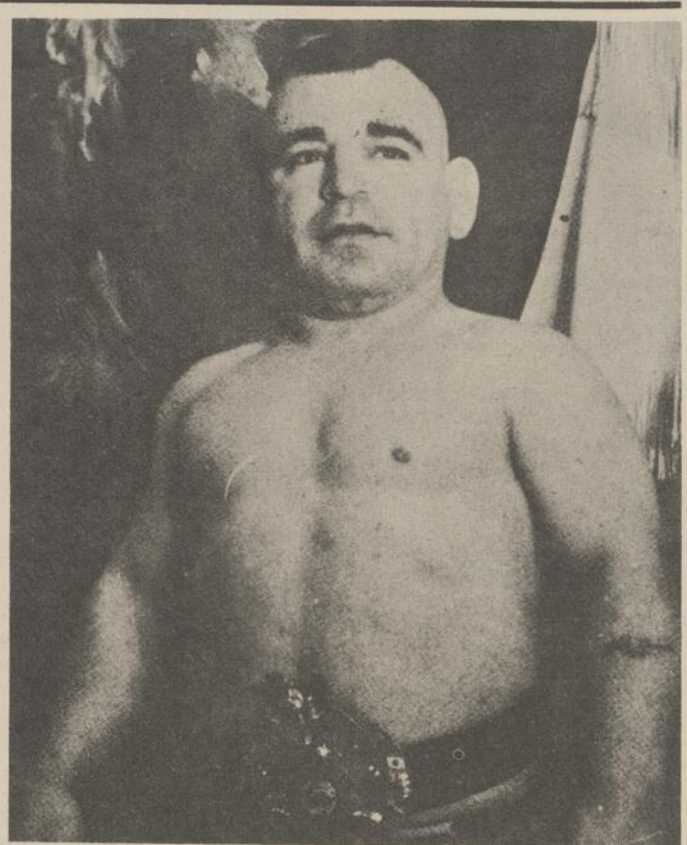
CHEF nous remet les noms d'autres commanditaires qui ont permis la réalisation de ce RADIO BASEBALL... durant 24 heures consécutives, plus la radiodiffusion de la joute de dimanche soir: Notons Woolco, dont le gérant est Robert Girard; Leclerc Asphalte Enr; Les représentants "ski-doo" Bombardier de la région, dont Normand Lacasse de St-Pie, Choinière Auto Enr. de St-Césaire, Poulin Auto Centre de Farnham, Raymond Fontaine Inc. de Cowansville, et Jean Lusier Marine de Granby. De plus, le promoteur des soirées de lutte au Palais des Sports de Granby; Auto-Centre Western; Journal Dernière Heure, dont le distributeur est M. Gérard Morin, et Le Trianon Auto Ltd de Granby.

Une joute décisive pour St-Jean

Les Orioles de Granby visitent Acton Vale

GRANBY -- La deuxième joute de la série semi-finale A de la ligue de baseball juvénile des Cantons de l'Est se poursuivra ce soir alors que les Orioles de Granby visiteront les Castors d'Acton Vale.

Après avoir remporté le championnat de la saison régulière dans une partie supplémentaire contre Cowansville, les hommes de l'instructeur Marcel Charbonneau ont subi la défaite contre Acton Vale dans la première joute de la semi-finale.



A GRANBY SAMEDI SOIR: Little Beaver, sûrement le luteur nain le plus spectaculaire qui soit, fera équipe avec Jamaica Kid samedi soir au Palais des Sports, pour affronter le duo Sonny Boy Cassidy et Franchy Lamont, dans une semi-finale 2 de 3, sans limite. Cette attraction spéciale du milieu du programme, précédera la fameuse finale 2 de 3 entre Johnny Rougeau et Ox Baker, un luteur de plus de 300 livres. Gérard Dugas, qui effectue un retour à Granby, rencontrera Larry Moquin, Matt Guilmore et John Hays seront à l'oeuvre dans une préliminaire de 30 minutes.

Iberville vise la finale

ST-JEAN (J.T.) - Dans la ligue de fastball O'Keefe River-Sud, les As d'Iberville ont pris les devants 2 à 0 dans la série semi-finale B 3 de 5, alors qu'ils ont infligé un revers de 3 à 2 au Ville Jacques-Cartier. Les As avaient auparavant été déclarés vainqueurs par défaut lors de la première rencontre, alors que le Jacques-Cartier s'était présenté avec une moitié de club.

Mardi soir, Richard Messier et Jean-Noël Audette ont uni leurs efforts pour conduire les As à un brillant triomphe de 3 à 2. Messier a encore une fois brillé au monticule, et Jean-Noël Audette a dirigé l'offensive des vainqueurs en obtenant trois coups sûrs.

Ce soir, à compter de 9,00 heures à la Palestre Sportive d'Iberville, les As seront les hôtes de Jacques-Cartier, alors que sera disputée la troisième rencontre de cette série. Une victoire des As leur permettrait de passer à la finale du circuit Derbyson, et les opposeraient aux vainqueurs de l'autre semi-finale mettant aux prises le Jacques-Cartier Dragon au club Delson, champion de la saison régulière et qui n'a pas connu la défaite de toute la saison.

Qui sera champion de la ligue de tennis junior ?

GRANBY -- Après huit rencontres dans la ligue de tennis junior de Granby, le classement est des plus serrés et seule la dernière rencontre, qui doit avoir lieu lundi prochain, le 19 août, pourra nous dire qui terminera en tête et quel sera le classement final.

Voici le classement actuel: équipe no 2, J. C. Grenier, 62 points; équipe no 3, R. Lesard, 58 points; équipe no 1, S. Durocher, 52 points; équipe no 4, C. Boisseau, 50 points.

Dimanche soir...

lant à surveiller seront L. Bouthillier qui sera au volant d'une voiture neuve, une Pontiac-Tempest, Marcel Larochelle et sa voiture P-53, Guy Leclerc et sa D-8, Jean-Marie Girardot et sa no 3 complètement refaite à neuf, Camille Breton et sa 4-H ainsi que plusieurs autres.

Les commanditaires ont aussi leur mot à dire

MINNEAPOLIS (PA) - La ménestrie qui a éclaté au sein de la PGA mardi implique également les commanditaires de la tournée des golfeurs professionnels.

Et le président de l'Association internationale des commanditaires du golf déclare que les gens qui préparent la présentation des tournois de la tournée veulent se faire entendre. Cette Association représente 33 des 43 commanditaires de la tournée.

"Ce qui nous inquiète, a dit le président Angus M. Mairs hier, c'est le fait que les golfeurs et la PGA ont ignoré les gens qui fournissent l'argent dans cette bataille pour le contrôle de la tournée évaluée à \$5,600,000."

Mairs, enchanté du fait que la révolte de la PGA ait éclaté au grand jour, a ajouté que les commanditaires étaient grandement inquiets au sujet de l'aspect économique de la tournée.

"Si la PGA tente de poursuivre la tournée en l'absence des 50 étoiles du golf, elle ne peut s'attendre à ce que les commanditaires maintiennent leurs présentes bourses au même niveau, il y aura certes une période de récession jusqu'à ce que les jeunes actuels, qui peuvent déjà rivaliser avec les étoiles établies, deviennent plus connus."

Mairs a ajouté: "Il faudra aussi répondre à une question épineuse, à savoir où les joueurs évolueront-ils?"

"La plupart des parcours utilisés actuellement sont dirigés par les pros de la PGA, soit l'opposition, et sont sympathiques à l'organisation qui a commandité les tournois dans le passé."

"Sans l'immense support que les maisons d'aires locales ont toujours contribué aux tournois, ces compétitions seraient réduites à un petit groupe choisis devant les caméras de la TV."

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE NATIONALE

St-Louis (Briles 15-7) à Chicago (Holtzman 8-8).

Houston (Giusti 6-12) à Philadelphie (Fryman 11-11), soir.

San Francisco (Bolin 6-3) à Pittsburgh (Blass 9-5), soir.

LIGUE AMERICAINE

Chicago (Carlos 4-10) à Boston (Lombard 3-3).

New York (Stottlemire 6-9) à Oakland (Nash 10-7), soir.

Washington (Bertina 4-11) à Californie (McGlothlin 7-10), s.

Baltimore (Hardin 14-8 et Brander 5-3) à Minnesota (Chan- ce 11-10 et Boswell 8-9), soir.

Edouard Carpentier à Cowansville ce soir

COWANSVILLE (RL) - Edouard Carpentier, le fameux luteur français qui fait courir les foules partout où il passe, fera les frais de la finale du programme de lutte qui sera présenté, ce soir, jeudi, au Pavillon des Sports de Cowansville.

Le 17 août... La JC de Cowansville prépare son tournoi

8h.30 précises.

Au levé du rideau, Gerry Pétel sera opposé au populaire Dale Roberts. Jacques Rougeau sera également du programme et luttera dans le second combat de la soirée.

Le rendez-vous des amateurs de lutte, ce soir, est Cowansville, alors qu'un programme de lutte unique sera présenté à compter de 8h.30 précises.

Le 17 août...

La JC de Cowansville prépare son tournoi.

COWANSVILLE (RL) - Les préparatifs vont bon train en vue du tournoi de golf annuel de la Jeune chambre qui se déroulera, samedi, le 17 août, sur le superbe parcours du club de golf de Cowansville.

Un nombre record de participants est attendu pour ce tournoi. La compétition sera forte entre plusieurs excellents golfeurs et les regards seront fixés sur Me Claude Noisieux, de Cowansville, champion lors des deux derniers tournois.

Le principal artisan de ce tournoi, Me André Fortier, de Cowansville, et président ex-officio de la chambre, lance une dernière invitation à tous les participants.

Ce tournoi sera sans contredit l'un des plus prestigieux dans les annales de la Jeune chambre locale, en plus de susciter un vif intérêt pour les participants.

Les inscriptions seront reçues le matin même de la compétition; l'heure limite est fixée à midi pour les départs.

Plusieurs prix de valeur attendent les meilleurs golfeurs de la journée. De plus, un copieux souper sera servi à tous les participants, à l'issue de ce tournoi. La remise des prix clôturera cette journée magnifique.

Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Donc, les golfeurs intéressés à prendre part au tournoi annuel de la Jeune chambre de Cowansville peuvent s'inscrire dès maintenant à Me André Fortier, ou encore se présenter samedi matin, au club de golf de Cowansville, entre 9h. a.m. et midi.

Le "caloway" haldicap sera respecté pour ce tournoi.

KIOSQUE

La Jeune chambre locale profitera de ce tournoi pour remettre officiellement au club de golf de Cowansville le superbe kiosque qui servira d'abri, sur le parcours.

Construit et érigé par des membres de la Jeune chambre, en collaboration avec le club local, l'abri consiste en un bâtiment de deux étages, l'étage inférieur servant de remise pour l'équipement et l'étage supérieur servant d'abri proprement dit.

Ceux qui n'ont rien sur l'agenda pour cette fin de semaine. Le tournoi de golf de la Jeune chambre de Cowansville sera sans aucun doute un excellent endroit de détente, en plus de vous permettre de faire d'excellentes connaissances.

A samedi...

ST-JEAN (J.T.) - Les Pirates de St-Jean de la ligue Nationale Jr. disputeront leur dernière joute de la saison régulière ce soir à St-Jean alors qu'ils seront les hôtes des Jets de Pointe-Aux-Trembles. Cette dernière partie est d'une extrême importance pour les Pirates, car advenant une victoire, coïncidant avec un revers du St-Laurent, ils se mériteraient la deuxième place du circuit Gérard Beaulac.

Pour leur part, les Braves de St-Laurent n'auront pas la tâche facile, car ils se rendent à Ville d'Anjou y affronter les meneurs de la ligue, qui n'ont que six défaites depuis le début de la saison. Pour les Pirates, ils demeurent favoris pour l'emporter ce soir, car ils n'ont éprouvé aucune difficulté à dis-

poser des Jets cette saison. Le pilote Paul Martin est d'autant plus optimiste de voir ses hommes sortir victorieux de ce dernier match de la saison à la suite du dernier triomphe remporté à Pointe-Aux-Trembles mardi soir. Les Pirates l'ont en effet emporté par 9 à 3, à la faveur du lanceur recrue Normand Daoust aidé de Pierre Desjardins. Fernand Poirier a dirigé l'attaque des vainqueurs avec un double et un circuit.

Pour l'importante rencontre de ce soir, le mentor Paul Martin nous laissait savoir qu'il enverrait le droitier Denis Trahan au monticule. Trahan n'a pas encore subi la défaite cette saison, et il sera en quête de sa sixième victoire.

Les 4 Chevaliers O'Keefe à Acton Vale samedi soir

ACTON VALE (DNC) -- Les amateurs de fastball seront servis à souhait samedi prochain le 17 août au stade municipal d'Acton Vale alors que les populaires "CHEVALIERS O'KEEFE" seront chez nous pour rencontrer une équipe formée de nos étoiles de fastball. Il s'agit d'une organisation du baseball mineur d'Acton Vale.

Les Chevaliers O'Keefe sont cinq joueurs qui forment une équipe imbattable, ce sont: CLAUDE POTVIN, JEAN-LOUIS RAYMOND, PAUL GENEREUX, RICHARD GAUDREAU et PIERRE BRULE respectivement 3e but, lanceur, 1er but, lanceur et receveur. La joute débutera à 8 heures.

Samedi le 17, les étoiles des Pee-Wee de Granby rendront la politesse aux Pee-Wee locaux à 1 hre p.m. au Stade du Boul. Acton.

Samedi toujours, à 3 hres p.m., les instructeurs du baseball mineur de Ste-Cécile de Milton visiteront nos instructeurs du baseball mineur toujours au stade municipal.

ET FINALEMENT à 8 hres, FASTBALL avec en vedette, les Chevaliers O'Keefe... Bienvenue aux amateurs locaux

Danse pour les Loisirs St-Armand

ST-ARMAND -- Les Loisirs de St-Armand organisent une grande danse, aux profits des Loisirs de l'endroit, danse qui aura lieu vendredi soir, 16 août, à l'école Notre-Dame de St-Armand... Les jeunes et moins jeunes auront de quoi s'amuser avec l'orchestre des "Zin-dépendants" de Soré... Le tout commencera à 9 h. ...

CIGARETTES EXPORT "A" FILTRE RÉGULIÈRES ET "KING"

Si quelqu'un vous dit qu'il a une voiture économique avec un moteur de 96 CV qui fait du 100 m/h une carrosserie amortisseuse la suspension la plus sûre qui soit un système de ventilation qui garde les glaces sans buée qu'elle est élégante, se conduit comme un charme et qu'il ne l'a payée que \$1995*, croyez-le.

c'est la DATSUN 1600 "la plus avantageuse de toutes"

WAGONNETTE 1600 SPORT 1600 ET 2000 PICKUP PATROL A TRANSMISSION SUR LES 4 ROUES.

DATSUN

GARAGE LEO BRUNELLE
695 Rue St-Jacques Granby Tél: 378-3919

SPORTS

A. Laroche nommé instructeur des Dynamiques de Cowansville

COWANSVILLE (R.L.) -- Les Dynamiques de Cowansville, qui n'ont que très peu fait parler d'eux au cours de la saison estivale, s'organisent présentement en vue de la prochaine saison et ont arrêté leur choix sur Alain Laroche pour diriger l'équipe, en '68-69.

Alain, qui évoluait pour le club, l'an dernier, sera un atout pour les Dynamiques, cette saison, malgré son assez jeune âge, Alain Laroche possède tout de même une vaste expérience du hockey et peut facilement prodiguer de sages conseils à ses hommes.

La direction du club a vu juste en choisissant Alain pour mener la barque à bonnes fins.

Gilles Tremblay, qui a mené les Dynamiques au championnat de la ligue de hockey Intermédiaire de l'Est, l'an dernier, en plus de conduire l'équipe locale en finale, a résigné son poste et demeure sur l'équipe à titre de directeur, attaché aux relations extérieures.

Nul doute que cette nouvelle fera l'effet d'une bombe à Cowansville, car plusieurs sportifs croyaient que les Dynamiques ne seraient pas de retour, cette saison.

DIRECTION
Un nouveau bureau de direction a été élu, chez les Dynamiques, lors de leur dernière assemblée mensuelle, tenue au Bouvillon Steak House.

M. Gilles Bisillon, qui en était à sa première expérience dans le hockey, l'an dernier, à titre de président d'une équipe, s'en est très bien tiré et a su s'attirer la confiance de son exécutif, cette saison, pour être porté à la présidence pour un second mandat.

M. Alex Lafrance a été nommé vice-président et M. Fernand Dérigon a hérité du poste de secrétaire de l'exécutif. Il cumulera également les fonctions de gérant d'affaires pour la prochaine saison.

Les directeurs élus sont: Yvon Allard, au comité de transport; Jean-Luc Barsalou, gérant-général; Gilles Tremblay, publicité et relations extérieures et Gérard Lamarre.

Plusieurs se demanderont dans quelle ligue évolueront les Dynamiques, pour la prochaine saison. Cowansville sera définitivement de retour dans la ligue de hockey O'Keefe de l'Est.

Toutefois, plusieurs changements doivent se faire au sein de la direction de la ligue et des développements à ce sujet

pourraient survenir dès cette semaine.

À tout événement, les principaux dirigeants sont en pleine période de reconstruction et nul doute que le circuit sera, comme l'an dernier, un attrait sportif pour la région.

Rock Sicotte vainqueur du tournoi Foster à Waterloo

WATERLOO (GP) -- Rock Sicotte, un golfeur du club de golf de Waterloo s'est emparé des honneurs du tournoi "Foster" qui s'est déroulé sur le magnifique parcours du club de golf de Waterloo. Sicotte a oeuvré un 79, ce qui lui fut suffisant pour déloger le champion Larry Ménard et ainsi se voir décerner la magnifique trophée Hôtel Foster, emblème de la suprématie de cette intéressante compétition commanditée par M. Charles Bergeron.

Plus de 100 golfeurs ont pris le départ à ce traditionnel tournoi qui à chaque saison remporte un franc succès, grâce à l'initiative de l'organisateur M. Bergeron qui ne manque pas d'apporter à cet événement un cachet tout à fait spécial. Chez les dames, c'est Mme Françoise Larose avec un 84 brut qui s'est vu attribuer le trophée et le magnifique prix attaché à cet emblème.

Dans les pointages nets,

René Jolin avec un 70 a remporté la palme parmi les concurrents masculins. Chez les dames, Jeanne Gaudette a eu le meilleur.

Plus de 22 prix ont été décernés aux meilleurs pointages de la journée. Disons que les vainqueurs, outre les trois premiers brut chez les hommes, étaient déterminés selon le mode de sélection d'handicap révisé, Guy Dufresne et Ben Chevrier avec 71, Jacques Gilbert et André Gagnon avec 73 ont été les meilleurs chez les hommes.

Chez les dames, Mlle Diane St-Amand 76, Françoise Larose 76, et Manon Larose 78 se sont les plus distinguées lors de ce tournoi. La remise des prix a eu lieu en soirée au chalet du club de golf de Waterloo et c'est le commanditaire lui-même M. Charles Bergeron aidé du capitaine du club, M. Larry Ménard, qui ont procédé à la distribution aux joueurs méritants.



ROCK SICOTTE a remporté les honneurs du tournoi Foster pour ainsi s'emparer du magnifique trophée hôtel Foster, Sicotte n'a eu besoin que d'un 79 pour devenir titulaire de ce trophée emblème du championnat de la compétition, qui cette année a réuni plus de 100 golfeurs de Waterloo et la région. Sur la vignette nous apercevons les principaux récipiendaires des trophées. Dans l'ordre habituel, Roger Bélanger, pro-gérant du club de golf de Waterloo; René Jolin, 1er net, Charlie Bergeron, commanditaire du tournoi, Rick Sicotte vainqueur, Windsor Holloway, président du club de Waterloo, Mme Françoise Larose, Jeanne Gaudette, premier net chez les dames, et Guy Dufresne. (Studio Marcel Côté)

LES SPORTS à ST-HYACINTHE

Par Yve Marcoux



TOURNOI DE BALLE-LENTE BIEN TÔT.

Le tournoi de balle-lente annuel Molson sera présenté à St-Hyacinthe à la fin du présent mois. Cette compétition dotée d'une bourse de \$500,00 groupera les meilleures formations de la province. Le tout sera sous la présidence de Guy Rousseau, sportif bien connu de la région. Jean Béliveau, capitaine des Canadiens de Montréal, procédera à l'ouverture officielle. Pour s'inscrire, il suffit de faire parvenir un mandat au montant de \$20,00 au numéro 373 rue Mondor. La date limite pour les inscriptions est le 19 août à minuit.

BALLON-BALAI

André Frappier, statisticien et publiciste de la ligue, la saison dernière, aurait été approché afin de succéder à Yvan Guay. Il semble toutefois, que Frappier ne soit pas intéressé à la présidence du ballon-balai. Etant avec cette organisation depuis plusieurs années, on peut donc se demander ce qui pousse André à refuser ce poste.

Il semble que l'organisation Guilbert éprouve des difficultés momentanées. Espérons que le tout rentrera dans l'ordre le plus tôt possible.

OSCAR AUBUCHON ET LE HOCKEY

Une récente conversation avec Oscar Aubuchon nous apprenait que ce dernier avait reçu des offres afin de piloter des équipes de la ligue Métropolitaine junior. Sorel serait intéressé aux services d'Oscar de même que la Palestre Nationale.

Oscar nous a toutefois déclaré qu'il n'était pas intéressé au hockey junior. Il n'a pas non plus été approché par une équipe actuelle de la ligue Provinciale senior.

PIQUE-NIQUE AU CHRIST-ROI

Le pique-nique annuel des épiciers de St-Hyacinthe aura lieu le 25 août prochain au terrain de P.O.T.J. Christ-Roi. Le tout sera sous la présidence de M. et Mme Fernand Larochelle en collaboration avec les loisirs Christ-Roi. Le public sportif de la région est invité à participer à cette journée.

STATISTIQUES DE LA LIGUE DOW.

Marcel Lachapelle, statisticien de la ligue Dow nous révélait, lundi soir dernier, les statistiques officielles de fin de saison de ce circuit. Jean-Claude Mathieu l'emporte chez les frappeurs avec une moyenne de 444. Jean-Claude fut sans contredit la figure dominante de cette saison avec des exploits défensifs et offensifs. Mathieu a redonné à Lamothe le goût de vaincre, et nous connaissons le résultat.

On note une surprise au second rang chez les frappeurs. Réal Charpentier se classe deuxième, à la surprise générale. Réal présente une moyenne de 385, ce qui le place au premier rang chez les porte-couleurs du Dupras. Charpentier n'est pas un joueur spectaculaire. Réal joue sa position et met tout son cœur au jeu. La saison 1968 fut une excellente réussite pour ce joueur qui mérite toutes nos félicitations.

Ces statistiques furent compilées par Lachapelle. Toutes ces moyennes sont basées sur une moyenne de quarante apparitions et plus. Il en fut d'ailleurs de même par les saisons passées. On se souvient que l'an dernier, André Marquis l'avait emporté chez les frappeurs avec une moyenne de 491. Ce record n'a pas encore été égalé.

YVAN GUAY ET L'AVENIR.

Ce sympathique sportif de notre ville doit bientôt se joindre à une nouvelle organisation qui sera en activité l'hiver prochain. Yvan n'a pas voulu élaborer sur le sujet. Il s'est toutefois contenté d'ajouter qu'il était satisfait de la tournure des événements et que des nouvelles officielles seraient annoncées sous peu.

CLUB DE FERS D'OR DE ST-JOSEPH.

Les activités ont repris lundi soir dernier au club de fers d'Or de St-Joseph. Cette soirée marquait le début des séries de fin de saison de la ligue Mixte. Par la suite, suivront les circuits Féminin, Commercial et Industriel.

Les adeptes de ce sport sont nombreux. Les organisateurs n'ont rien ménagé afin de procurer aux amateurs de fer toutes les facilités voulues. Le club St-Joseph est le mieux organisé à St-Hyacinthe et les succès à venir sont assurés.

Gilles Gosselin jouit présentement d'une très grande faveur chez les athlètes de notre province. Gilles a démontré à tous son savoir faire la semaine dernière, lors d'une rencontre amicale entre les ligues Commerciale et Laurentienne.

BASEBALL L'AN PROCHAIN.

Il est de plus en plus question qu'il y ait du baseball provincial à St-Hyacinthe l'été prochain. Cette rumeur circule depuis déjà plusieurs semaines dans nos murs. Plusieurs se disent confiants de voir le baseball redevenir populaire dans notre ville.

Il est à espérer que cette rumeur ne sera pas rangée dans la colonne des oublis, comme par les années passées.

LIGUE PROVINCIALE SENIOR DE HOCKEY.

Il semble que la ligue senior Provinciale tienne mordicus à ce que Hull fasse partie de notre circuit la saison prochaine. La ténacité des directeurs à discuter l'affaire Hull exaspère tous les sportifs de la ligue. Les conditions de cette équipe sont inacceptables. L'équipe Nationale Best plus intéressée dans des joutes hors concours que dans un circuit comme le nôtre.

La ligue a acquis du prestige depuis quelques saisons, et cette gloire ne devrait pas être ternie de cette façon.

Hull ne constitue pas une attraction pour le circuit. Les assistances de la saison dernière le prouvent.

ELIMINATOIRES DE LA DOW.

Les éliminatoires de la ligue Dow débutaient lundi soir dernier au terrain La Providence. Comme il fallait s'y attendre, le Lamothe l'a emporté sur le Dupras lors de la première joute de la semi-finale. Jacques Daigneault a de nouveau brillé en remportant une éclatante victoire. On doit ici donner le crédit aux hommes de Mathieu qui se sont révélés opportunistes au bâton.

Il semble d'ailleurs que l'élan du Lamothe conduise ces derniers au championnat des séries de détail. L'équipe Dupras devrait constituer une proie facile pour le Lamothe. Il en sera par la suite de même pour le Racine qui retournera chez lui après quelques rencontres.

Les Sénateurs perdent une joute serrée contre les Mets

ACTON VALE (DNC) -- La nouvelle équipe des Sénateurs de l'Amicale St-André a dû s'avouer vaincue devant les Mets par la faible marge d'un point dans la ligue de baseball Bantam d'Acton Vale alors que Meunier a mis fin à une égalité de 6-6 à la première manche supplémentaire en marquant. DuImaine a connu une excellente joute pour les vainqueurs avec un double et un simple.

SERIE B

Dans la série B, les Cardinaux de Jean-Paul Bergeron et Jean-Louis Beaunoyer ont pris les devants 1-0 dans la série semi-finale B en triomphant des Orioles de Gilles Boucharde et Léo-Paul Waltz, 9-3. Les Cards ont cogné 7 fois en lieu sûr tandis que les Orioles ont envoyé la balle seulement trois fois en lieu sûr. A. Bond a été spectaculaire au monticule pour les vainqueurs en ne donnant aucune sortie à ses adversaires. Paul-Emile Messier a subi le revers.

Les séries sont maintenant commencées aussi dans la ligue Mosquito et les Royaux ont pris les devants 1-0 dans la série A, en disposant des Alouettes, 14-5. M. Perraton a été le meilleur des gagnants avec un double et un simple. Alain Bouthou a bien aidé la cause des perdants au début de la joute alors qu'il a vidé

les buts avec un triple.

Série B

Dans la série B, Les Castors de Fernand Claude et Maurice Picard ont facilement écrasés les Braves d'Emile Maurice et Gaston Fontaine par le compte de 27-8 prenant ainsi les devants un à zéro dans la série.

Série A

Dans la 2e joute de la série A, les Alouettes ont nivelé les chances en l'emportant 14-6 contre les Royaux grâce à l'excellente tenue offensive de Claude Ledoux avec un triple et un simple et de Lionel Ricard avec un double et un simple. L. Halde a cogné un circuit pour les perdants tandis que Beauséjour claquait un triple et un double.

Série B

Imitant le geste des Alouettes, les Braves ont égalisé la série en triomphant cette fois des Castors par le compte de 18.11. Neuf coups sûrs ont été enregistrés par les hommes de Maurice et Fontaine. Ricard et St-Onge ont cogné chacun un circuit pour les perdants tandis que S. Métivier y allait de trois simples en 4 présences.

Nous apprenons que les séries ne débutent que cette semaine chez les Pee-Wee. Elles seront sûrement très contestées car chacun des clubs possède des joueurs étoiles qui feront toute la différence.

Nouvelles brèves

QUEBEC (PC) -- Un congrès international se tiendra à Québec, du 28 février au 2 mars 1969, dans les cadres du Carnaval d'hiver de Québec.

Quelque 3,000 raquetteurs représentant 55 clubs canadiens des différentes provinces ainsi que 34 clubs provenant de plusieurs Etats américains sont attendus à ces assises. Le dernier rassemblement d'envergure internationale dans ce domaine à se tenir à Québec remonte à 1962.

TORONTO (PC) -- Nino Benvenuti, champion mondial des poids moyens, a été suspendu hier par la Commission athlétique de l'Ontario parce qu'il refuse d'affronter Art Hernandez, d'Omaha. Ici le 4 septembre. La

commission canadienne demandera à la Commission de New York de reconnaître la suspension.

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE

SIGNALEZ 372-5433 AVANT 5.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN



BELLE PRISE -- Ces pêcheurs ont raison de sourire et d'exhiber cette belle truite arc-en-ciel de 7 livres et 2 onces, longue de 24 pouces. Elle fut capturée au lac Magog le 8 août dernier par ces 2 pêcheurs de Cowansville, qui sont Aimé Therrien et Florant Marcoux... Toutes nos félicitations.

Coulombe & Fils inc.
ET
GOOD YEAR
Offrent qualité supérieure à prix inférieurs

NOUVEAU! GOOD YEAR MARATHON
PNEU CÂBLÉ NYLON 4 ÉPAISSEURS

PLUS AVANTAGEUX QUE D'AUTRES PNEUS DITS "ÉCONOMIQUES"

- Rendement de tout repos -- Carcasse 4 épaisseurs de câble Nylon 3-T
- Belle présentation Joli flanc à mince cercle blanc
- Adhérence sûre -- Semelle enveloppante à 5 nervures
- Durable -- Semelle en caoutchouc TUFSSYN

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

GOOD YEAR PNEU NYLON 3-T
Safety All-Weather

MILLAGE ÉLEVÉ
GRANDE SÉCURITÉ
PRIX MODIQUE

- La semelle enveloppante moderne procure une adhérence supplémentaire sur les routes sèches ou mouillées
- Semelle en caoutchouc Tufsyn durable exceptionnelle millage supplémentaire
- Carcasse solide en Nylon spécial 3-T

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

GOOD YEAR PNEU CÂBLÉ POLYESTER 3-T
Power Cushion

1er CHOIX DES CONSTRUCTEURS CANADIENS DE VOITURES

- Câblé polyester 3-T -- résistance supplémentaire -- confort accru
- Semelle de caoutchouc Tufsyn résiste davantage et dure plus longtemps
- La construction surbaissée améliore la tenue de route dans les virages

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

GOOD YEAR PNEU CÂBLÉ POLYESTER 3-T
Custom Power Cushion
VYTACORD 3-T

RENDEMENT HORS PAIR

- Construction polyester Vytacord sécurité et confort supplémentaires
- Semelle extra-large à 5 nervures. Rainurée pour adhérer davantage à la route
- Semelle caoutchouc Tufsyn à gravures profondes donne le maximum d'usage
- Offert aussi en flanc à triples cercles blancs distinctifs

GARANTIE GOODYEAR "ILLIMITÉE"

NOUS AVONS LE PNEU QUI CONVIENT AU PRIX QUE VOUS DESIREZ PAYER



Coulombe & Fils inc.
Vulcanisation - Rechappage - Balancement de roues - Réparation de pneus
226 ROBINSON, S. GRANBY 378-3966
(angle Notre-Dame)

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Bromont engage un économiste et un commissaire industriel

BROMONT — A l'exemple de Cowansville, Bromont s'est assuré les services d'un commissaire industriel et d'un spécialiste en économie au cours de la dernière séance publique des autorités municipales.

Bromont a engagé M. André Racine à titre de commissaire industriel. M. Racine sera chargé de la promotion industrielle et de l'organisation de certains services dans le secteur industriel de Bromont. Le commissaire industriel verra à gagner les gros industriels, à leur faire valoir les avantages

du parc industriel de Bromont et à les amener à s'établir dans ce parc de 900 acres. Cowansville a déjà engagé M. Racine au même titre. Le salaire du commissaire industriel et ses dépenses seront défrayés conjointement par Cowansville et Bromont, au prorata de la population. Il est question que Granby et Waterloo suivent l'exemple de Bromont et de Cowansville. Aucun pas décisif n'a encore été fait, cependant, au niveau de Granby et Waterloo sur cette question.

Bromont a aussi engagé M. Peter Bryan, spécialiste de l'université de Montréal sur les

questions économiques. M. Bryan a offert ses services pour \$8,000 environ. Cowansville a adopté une résolution pour l'engagement de cet économiste. Les modalités de paiements dans le cas de M. Bryan sont les mêmes que pour le commissaire industriel. Encore là, Granby et Waterloo songeraient à profiter des services de M. Bryan.

M. Peter Bryan fera une étude économique sur toute la région touchée par Cowansville, Bromont, Granby et Waterloo. Des projections économiques échelonnées sur plusieurs années à venir seront

fournies dans les études de M. Bryan.

Gouvernement régional
Ces deux engagements s'inscrivent dans les cadres d'un futur gouvernement régional. Les études et le travail de promotion industrielle effectués par ces deux spécialistes serviront éventuellement aux municipalités qui formeront un jour le gouvernement régional.

Soirée des terrains de jeux vendredi soir à Marieville

MARIEVILLE (AP) — La saison des terrains de jeux de Marieville se terminera vendredi soir, à 8 heures, au gymnase de l'école Crevier, par une soirée offerte aux parents. M. Jean-Luc Gaudreault, moniteur en chef, signale qu'il y aura du chant, des pièces, des danses folkloriques. Toute la population est cordialement invitée.

Invitation aux parents de St-Césaire ce soir

ST-CESAIRE (DNC) — Les citoyens de St-Césaire sont invités à noter deux événements importants, soit une exposition des travaux de bricolage faits par les enfants des terrains de jeux et la remise des médailles que se sont méritées les enfants lors des olympiades.

Le rendez-vous est fixé à l'école St-Vincent, ce soir, le 15 août, à 7 heures 30.

La présence nombreuse des parents constituera un encouragement tangible aux enfants.



LES TERRAINS DE JEUX DE WATERLOO ont tenu leur parade annuelle rehaussée cette année par la présence du représentant de l'ambassade du Mexique à Ottawa, M. Enrique Rosette MacGregor. Les centaines de spectateurs massés le long des rues de Waterloo ont pu admirer ce défilé. Nous apercevons sur la photo, de gauche à droite le conducteur M. Jos Callaguer, M. Jacques Chagnon, président de la commission de la récréation et M. Enrique Rosette MacGregor, représentant du Mexique.



LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC a reçu au pavillon du Québec les membres du corps consulaire ainsi que leurs épouses, qui venaient d'effectuer la visite d'une partie de la Terre des Hommes comprenant les pavillons de l'Humour, de l'Autriche, du Mexique de la France, du Québec et le Belfroi de la Musique. C'est le ministre de la justice et premier ministre par intérim qui les a accueillis. Sur la photo, on reconnaît M. et Mme Jean-Jacques Bertrand en compagnie de M. Mario-Juarez Toledo, consul général du Guatemala dans notre pays.

Le président de la JC de Waterloo se rendra à Gatineau

WATERLOO — Le président de la Jeune chambre de Waterloo, M. René Vallières, participera aux journées d'études d'été que la Fédération des Jeunes chambres du Canada français tiendra à Gatineau, samedi et dimanche. Cette session d'études sera surtout consacrée à l'élaboration du programme à réaliser au cours de l'année Jeune chambre 1968-1969.

Brève enquête préliminaire pour W. Foster

COWANSVILLE — Une brève enquête préliminaire a été envoyée Wesley Foster à son procès au prochain terme des assises criminelles sous une accusation de vol par effraction. Le délit a été commis le 2 août dans une épicerie de Brome. Le procureur de la couronne, Me Claude Nolin, a produit pour les fins de l'enquête préliminaire seulement une déclaration incriminatoire signée par l'accusé. Le témoin de la couronne, le propriétaire de l'épicerie, a déclaré que \$103 de marchandises ont disparu au cours de ce vol par effraction. Une vitre a été brisée par l'intrus. Le juge Gérard Normandin a entendu les témoignages. Foster a été cité à son examen volontaire et devra subir son procès au prochain terme des assises criminelles.

Les olympiades des terrains de jeux du diocèse à Farnham, aujourd'hui

FARNHAM — Chaque année la Fédération des Loisirs du diocèse de St-Hyacinthe organise des olympiades pour les enfants des terrains de jeux du diocèse.

Cette année les olympiades portent le nom de "Festival des Loisirs" et auront lieu à Farnham, aujourd'hui.

C'est à la demande du comité des Loisirs de Farnham Inc. et de son directeur M. Robert Séguier que la Fédération des Loisirs du diocèse de St-Hyacinthe a accepté de tenir cette journée du Festival des Loisirs à Farnham. Grâce à la collaboration des autorités militaires et du capitaine Jean-Pierre Lepage, les olympiades piste et pelouse auront lieu au Camp Militaire de Farnham. Quant aux olympiades aquatiques, le conseil de ville de Farnham a bien voulu accepter qu'elles aient lieu dans la nouvelle piscine du Boulevard Magenta.

Les facilités de piscine et de piste et pelouse en un même lieu ont incité la Fédération des Loisirs à organiser les deux olympiades ce même jour contrairement aux années passées où elles avaient lieu dans deux villes et à deux journées différentes. C'est donc près de 2,000 enfants avec leurs moniteurs qui viendront à Farnham le 15 août. Nul doute que Farnham leur réservera un accueil enthousiaste. Le conseil de ville, pour sa part, offrira une réception au Centre Culturel pour les responsables et dignitaires de cette journée.

La taxe scolaire de la CS de Cowansville est fixée à \$1.55

COWANSVILLE — Le taux de la taxe scolaire de la Commission scolaire de Cowansville sera fixé à \$1.55 pour l'année 68-69. Le taux a été basé sur l'évaluation municipale de Cowansville en vigueur présentement.

C'est ce que le ministre de l'Éducation a décidé récemment. Cette initiative entre dans les cadres de la normalisation du taux de la taxe scolaire à travers toute la province de Québec.

Quelque 2,000 payeurs de taxes sont touchés par la normalisation du taux à \$1.55. Ces personnes paieront relativement le même montant que les années précédentes. Le taux de la taxe scolaire était plus élevé auparavant, mais était basé sur un pourcentage d'évaluation moindre.

Un cautionnement est refusé à Wayne Davis

EASTMAN — Wayne Davis s'est vu refuser tout cautionnement en attendant son procès au prochain terme des assises criminelles après que le juge Gérard Normandin des sessions de la paix eut pris connaissance de son impressionnant dossier.

En effet, Wayne Davis a été condamné en 1956 pour possession d'arme offensive et de vol par effraction, en 1957 de la barre des témoins et de vol et recel, en 1958, 1960 et 1963 de vol d'automobile et finalement en 1965 de tentative de fraude.

Wayne Davis a subi son enquête préliminaire devant le juge Normandin pour tentative de vol par effraction, dans un garage de la région d'Eastman, le 29 juillet. Le garage était la propriété à cette date de M. Alton Lee.

Le compagnon de Davis, David Maloney, s'est présenté à la barre des témoins et a certifié dans son témoignage qu'il avait aidé Davis à pénétrer dans le garage de M. Lee. Une fois à l'intérieur, les deux accusés ont été surpris par le propriétaire lui-même qui se trouvait dans le garage au moment de l'infraction. M. Lee s'est servi d'une carabine pour retenir les deux intrus jusqu'à l'arrivée de la police.

Le témoignage de M. Alton Lee est venu confirmer les dires de David Maloney. M. Lee a cependant ajouté qu'il a téléphoné à son frère dès l'arrestation des deux accusés et qu'ils ont tenu les prévenus sous un interrogatoire "serre" jusqu'à 7 heures du matin. C'est à ce moment seulement que la police a été avertie. Le juge Normandin a laissé tomber, après avoir entendu les témoignages, que les deux accusés n'allaient certainement pas au garage pour le visiter en vue d'un achat. Wayne Davis a été cité à son examen volontaire et a ensuite été envoyé à son procès au prochain terme des assises criminelles. Davis restera en prison d'ici son procès. Quant à David Maloney, il recevra sa sentence le 16 août.

Ouverture d'une rue et prolongement d'une autre à Sainte-Angele

STE-ANGELE DE MON-NOIR — La municipalité de Ste-Angele de Monnoir vient de procéder à certains travaux de voirie. Elle a ouvert une nouvelle rue sur une distance approximative de deux arpents en plus de prolonger la rue Gérard sur une distance d'environ trois arpents. Ces travaux ont été exécutés pour répondre aux besoins des citoyens intéressés à construire. Les rues en question sont finies en gravier.



M. ET MLE MEXICO étaient en vedette lors de la parade des terrains de jeux de Waterloo. M. et Mlle Mexico étaient personnalisés par Alain Labbé et Sylvie Labrecque. Cette parade est organisée tous les ans dans le cadre du festival d'été de Waterloo, sous les auspices des loisirs de Waterloo. Cette semaine de réjouissance se terminera par un aquacade à la piscine municipale.



LE KIOSQUE TOURISTIQUE de Rougemont a reçu jusqu'à maintenant cinq cents touristes venus d'aussi loin que la France, la Suède, le Liban et l'Australie. De nombreux autres proviennent aussi des différents états américains, notamment du Massachusetts, du Maine, du Connecticut, du Michigan, du New Jersey, de New York, de Washington et de la Pennsylvanie. On en compte de toutes les provinces du Canada, sauf de l'Alberta. Le plus grand nombre est du Québec. Des renseignements au sujet des routes, des campings, des motels, sont les plus souvent demandés. La littérature mise à leur disposition par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche semble fort appréciée, de même que le jus de pomme froid offert par la Coopérative Montérégienne de Rougemont et servi par deux étudiants qui sont les gardiens du kiosque. Ce sont Mlle Gisèle Paquette, étudiante en 12e année Commerciale, et M. Michel Paquette, étudiant en 13e année. Le kiosque est ouvert sept jours par semaine, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. C'est une réalisation de la Chambre de Commerce de Rougemont. (Photo Anita Paquette)

Nécrologie

M. RENE GEVRY
Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, à Granby
jeudi, le 15 août, à 10hrs.
Eglise Notre-Dame, de Granby
cimetière de Roxton Falls

M. ARTHUR HEBERT
608, rue Principale à Granby
Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, à Granby
vendredi, le 16 août - 10h.
Eglise St-Eugène
Cimetière de la rue Dufferin

MME DAVID DEXTRASE
27 rue Phoenix à Granby
Salon J.A. LeSieur Enr.
225, rue Principale à Granby
vendredi, le 16 août - 9h.
Eglise Notre-Dame
cimetière de la rue Dufferin

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
L.T.E.E.
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD
prop.
Lettage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

+ Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

 BUFFET FROID CHAUD SPACIEUSE SALLE A MANGER	Venez vous régaler de METS délicieux!	TOUS LES DIMANCHES 6h. à 10h. p.m. air climatisé	HOTEL MAURICE RTES 13-40-52 COWANSVILLE	Réservations Cowansville 263-1220	SEULEMENT \$4.50 par personne

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC)—Les gains ont emporté sur les pertes par 70 à 62 mercredi à la Bourse de Montréal. Les Industrielles, les services publics et les papiers ont enregistré quelques gains. Les banques étaient à peu près immobiles. L'indice global a avancé de 1,14 à 162,44.

Southam a grimpé de 2 à 50, Wajax de 1 à 31 et Financial Cement de 1 à 22, Radio Engineering a perdu 1 à 4 à 33 3/4 et Cannon de 1 à 18.

Sogemines a progressé de 1 à 15. La compagnie a rapporté une augmentation de 73 pour cent sur ses profits consolidés du semestre.

Abitibi a monté de 3-4 à 7 3/4. Les actions de classes A et B de Molson sont restées inchangées à 25 et 25 1/2 respectivement.

La Corporation de Gas Natu-

rel du Québec est restée inchangée à 13. La compagnie a rapporté un revenu semi-annuel net de 83 cents l'action.

Trans-Canada Pipe a avancé de 1 à 34 1/3 et CPR de 1-2 à 62. CPR a récemment annoncé une augmentation de \$3,400,000 dans ses revenus du premier semestre.

Dans les mines et pétroles, Imperial a grimpé de 2-1/4 à 74 3/4, Hudson Bay Mining de 1-1/2 à 60 1/2, Cominco de 1-1/4 à 27 7/8 et Texaco de 1 à 30 1/2.

Sur le marché canadien, Bruce Preston a progressé de 1 cent à 11 cents. Les gains ont emporté sur les pertes par 44 à 42.

L'indice des Industrielles a monté de 1,39 à 170,30, celui des Industrielles de 69 à 137,33, celui des banques de 44 à 156,43 et celui des papiers de 2,23 à 84,67.

TORONTO

TORONTO (PC)—Les valeurs à la Bourse de Toronto étaient en hausse mercredi pour la troisième journée consécutive et ont terminé avec des gains notables.

Parmi les Industrielles, Ontario Store Fixture a grimpé de 3-1/4 à 44 3/4, Imperial Oil de 2-1/8 à 74 5/8, Silknet de 1-7/8 à 16 7/8, Wajax de 1-3/4 à 25, Fibre Products de 1-1/2 à 8 1/4, Cominco de 1-1/8 à 27 7/8, Calgary Power de 1-1/4 à 23 1/2 et MacMillan Bloedel de 7-8 à 24 3/4.

Leigh Instruments a régressé de 1-3/8 à 42 1/8, Famous Players de 1-1/4 à 55 1/2, National Hees de 1-2 à 8 3/4 et Massey-Ferguson de 3-8 à 16 1/2.

St. Maurice Gas a avancé de 2 cents à 85 cents. Ailleurs, Abitibi et Revenue Properties ont gagné 3-4 chacun à 7 3/4 et 13 1/2 respectivement et Fleet Manufacturing 40 cents à \$3,70.

Canadian Refractories a perdu 1 à 12 1/2. La compagnie a

reçu son dividende trimestriel de 20 cents à 15 cents. Bramalea a reculé de 1/2 à 9.

Sogemines a monté de 1 à 15, White Pass and Yukon a avancé de 1 à 43 1/2.

Trans-Canada a progressé de 3-4 à 34 1/2. Dans les aurifères, Dome et Campbell Red Lake ont gagné 2 chacun à 59 et 30 respectivement et Camflo 50 cents à \$5,10.

Patino Mining a avancé de 3-7/8 à 42 7/8, Leitch de 7-8 à 11 1/4 et Campbell Chibougamau de 60 cents à \$7,85. Parmi les pétroles de l'Ouest, Central-Del Rio a progressé de 3-8 à 16 3/4 et Charter de 25 cents à \$9,25.

Scurry-Rainbow a progressé de 3-8 à 33 7/8.

L'indice des Industrielles a monté de 67 à 168,70, celui des aurifères de 8,10 à 193,35, celui des métaux de base de 62 à 106,44 et celui des pétroles de l'Ouest de 1,02 à 207,22.

Les gains ont emporté sur les pertes par 247 à 236.

Londres

LONDRES (Reuter) — A la suite de la publication, mardi, des statistiques décevantes sur le commerce du Royaume-Uni, les prix des Industrielles étaient mixtes à la Bourse de Londres, mercredi. L'espoir d'une prochaine réduction du taux d'es-compte bancaire, soutenu par fermeté des privilégiés à l'ouverture, s'est dissipé et les prix

Les valeurs dollars étaient mixtes. Dans les automobiles, les valeurs U.S. ont eu un bon comportement, Chrysler venant en tête.

Dans les canadiennes, la Canadien Pacific a réagi aux résultats semestriels favorables, mais la plupart des autres valeurs étaient à la baisse.

Aide du Canada aux réfugiés à Saigon

OTTAWA (PC)—Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a fait savoir mercredi que le Canada avait accepté de financer la construction de 72 unités domiciliaires pour réfugiés à Saigon au coût de quelque \$225,000.

Chaque unité pourrait accueillir de 10 à 12 personnes.

Le Canada a déjà fourni plus de 100,000 \$ de vivres pour

Vietnam du Sud de même que des effets divers pour \$50,000 et des médicaments pour \$50,000.

Le programme d'aide canadien pour le Vietnam du Sud pour l'année 1967-1968 dépasse maintenant les \$3,000,000.

Depuis 1953, le Canada a fourni quelque \$8,300,000 à ce pays en vertu de son programme d'aide extérieure.

Les prix au consommateur ont de nouveau augmenté

OTTAWA (PC)—Les prix au consommateur ont grimpé dans les 10 principales villes canadiennes au cours du mois de juillet, rapporte aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique.

L'indice des prix dans les grands centres urbains indique les fluctuations des prix dans chaque ville en prenant comme point de départ les prix en vigueur en 1949 valant 100.

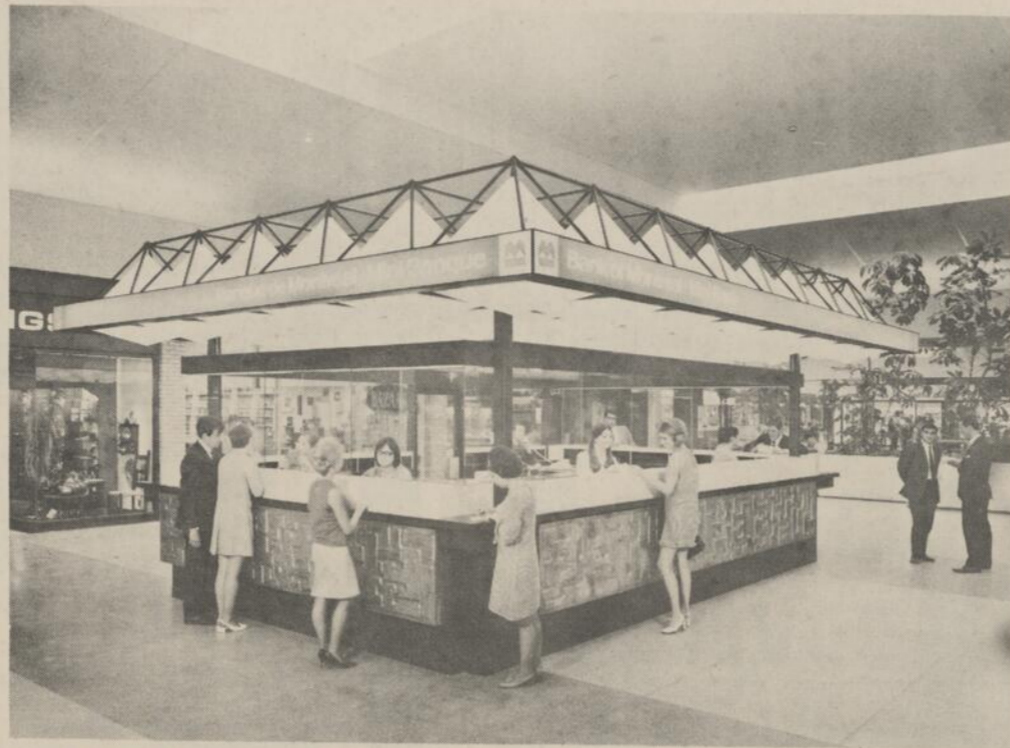
Cependant, cet indice ne démontre pas si le coût de la vie est le moins élevé dans un centre que dans un autre.

C'est la ville d'Ottawa qui a accusé en juillet la hausse la plus sensible, l'indice étant passé de 153,6 qu'il était à la fin de juin, à 155,2 à la fin de juillet. Comme partout au Ca-

nada, le principal facteur de cette ascension des prix à Ottawa, c'est la hausse des prix des aliments et du logement.

Les hausses les moins fortes ont été enregistrées à Saskatoon et à Regina où l'indice est passé de 145,1 à 145,6, ainsi qu'à Vancouver où il a grimpé de 148,3 à 148,8 durant la même période.

Voici les autres augmentations de l'indice du coût de la vie dans les centres urbains: Halifax, de 147,7 à 147,3; Saint-Jean, N.-B., de 150,0 à 150,9; Montréal, de 152,2 à 153,1; Toronto, de 156,2 à 157,4; Winnipeg, de 149,9 à 150,9; Edmonton et Calgary combiné, de 145,6 à 146,3.



MINI BANQUE - Une nouvelle succursale de la Banque de Montréal d'une conception tout à fait originale - la Mini Banque - vient d'ouvrir dans le plus grand centre commercial de Montréal, à Ville d'Anjou. Située au milieu du Hall principal, la Mini Banque est conçue pour offrir à la clientèle de tous les jours un service bancaire personnel vraiment rapide. Et ses heures incomparables permettent de voir à ses affaires bancaires tout en faisant ses emplettes - même le samedi. Une deuxième succursale B de M, de dimensions régulières, située aussi dans les Galeries, offre tous les services bancaires personnels et commerciaux.

La paix au Vietnam ne provoquerait pas de récession économique

NEW YORK (AFP)—La paix au Vietnam ne provoquerait pas de récession économique et ne résoudrait pas davantage les problèmes du pays dans les domaines fiscal et économique, prévoit un article de The Exchange, la revue mensuelle de la Bourse de New York.

L'étude cite l'opinion d'économistes appartenant autant à l'école des libéraux qu'à celle des conservateurs, selon laquelle les difficultés actuelles des Etats-Unis dans le domaine du resserrement du crédit, de l'inflation et de la balance des paiements subsisteront au-delà de 1970.

En ce qui concerne la situation lorsque la paix aura été rétablie au Vietnam, les économistes consultés par la publication estiment que les difficultés ne seront pas liées comme habituellement en pareil cas à la stagnation économique et à la déflation. Il s'agira au contraire, selon ces experts, de lutter contre l'inflation et le déficit de la balance des paiements. Un certain ralentissement de l'expansion pourrait intervenir après la fin des hostilités, mais il est peu probable qu'une récession comparable à celle de la période 1953-54, après la guerre de Corée, se produira.

L'article cite alors une étude de l'école financière Wharton de l'Université de Pennsylvanie, prévoyant que le produit national brut des Etats-Unis ne progressera que légèrement au cours des six mois suivant le traité de paix.

Il augmentera ensuite selon un rythme trimestriel de \$15 milliards. Les auteurs de l'étude prévoient en outre que la transition serait plus facile l'année prochaine que cette année étant donné que les restrictions dans le domaine monétaire seront alors atténuées. The Exchange ajoute que l'avenir de l'économie américaine sera en grande partie influencé, ainsi que le suggère l'analyse du budget fédéral, par l'importance des dépenses du gouvernement.

Dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE Canadian Refractories Ltd., 15 cents l'action ordinaire, diminution de 5 cents, le 16 septembre, inscription le 20 août.

Calgary Power Ltd., 20 cents l'action ordinaire; 1,25 l'action privilégiée à 5 pour cent; \$1,35 l'action privilégiée à 5,40 pour cent; tous le 1er octobre, inscription le 3 septembre.

FINANCE ET AGRICULTURE

Les prix du marché

Bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix de la plupart des catégories de bestiaux ressemblaient à ceux de la semaine dernière, aux marchés de Montréal mercredi. La demande était bonne et les échanges modérés.

Les arrivages comprenaient 318 bêtes à cornes, 267 veaux, 20 porcs, 98 moutons et agneaux.

Les bouvillons de bonne qualité se vendaient entre \$27,25 et \$28,50, et ceux de qualité moyenne, entre \$25,75 et \$27.

Les génisses de bonne qualité étaient \$19.

Les vaches de bonne qualité se vendaient entre \$19,75 et \$22,75; celles de qualité moyenne, entre \$18,50 et \$20; celles de qualité commune, entre \$16,50 et \$18,75, et les sujets destinés à la charcuterie et à la mise en conserve, entre \$12 à \$16,50.

Les taureaux de bonne qualité étaient de \$23 à \$25,75; ceux de qualité commune et moyenne étaient de \$18 à \$22,50.

Les veaux de bonne qualité étaient de \$35 à \$38; ceux de qualité moyenne, de \$30,50 à \$34; et ceux de qualité commune, de \$21,50 à \$30.

Les porcs de catégorie A se vendaient de \$31,50 à \$32,25, et les truies, de \$20 à \$21.

Les agneaux se vendaient de \$25,50 à \$27,50 le cent livres.

Denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92 .62, 93 .63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livré à Montréal, arrivages courants, québécois, blanc en gros .47 1-2, coloré .47 3-4.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sacs: 17 1-2 à 22; procédé par rouelle, No 1 en sacs: 17 1-2 à 18 1-2; autres catégories pour nourrissement 13 1-2 à 14.

Poudre de lait de beurre pour nourrissement 13 1-2 à 14, poudre de lait 5 à 5 1-2.

Pommes de terre: prix de gros: Québec, nouvelles, \$1,10 à \$1,20 les 50 livres. Aucun prix établi pour les patates de l'I.P.E. et du N.-B. Les prix des patates nouvelles devraient être établis à la fin de septembre.

Prix des oeufs: en cartons d'une douzaine: A-extra gros, 55,1; A-gros, 52,3; A-moyens, 45,1; A-petits, 33,5.

Céréales

WINNIPEG (PC)—Les échanges étaient modérément actifs mercredi au marché des céréales de Winnipeg après un début de séance assez terne.

Les exportations de blé canadien comprenaient 2,610 boisseaux à l'Australie, 470,000 à la Grande-Bretagne, 470,000 à l'Italie, 119,000 à la Belgique, 78,000 au Venezuela et 7,000 à l'Allemagne.

A la fermeture, le lin était en hausse, l'avoine et l'orge étaient inchangées.

La graine de colza était en baisse.

Dollar américain

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé et cotait à \$1,07 1-4 en devises canadiennes.

La livre sterling était en hausse de 1-8 et cotait à \$2,56 11-16.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé et cotait à 93 7-32 en devises américaines. Il était à 93 15-64 il y a une semaine.

La livre sterling était en hausse de 1-32 et cotait à \$2,39 5-16.

Retour EN CLASSE LaSalle MANUFACTURES LTD. FACTORIES LTD.

SERVIETTE DE 17" EN "LASTA LEATHERBOARD"

Val. \$5.49 **3⁸⁷**

Véritables fibres de cuir pressées pour plus de flexibilité et de durée. Gousset de tissu, poignées de plastique moulée, serrure à 3 positions. Tan ou noir.

A) SACS Jr., garçons et filles
Fabriqués de résistant "Survlon" qui ressemble au cuir et dure tout autant. Avec poignée moulée, serrure et courroie, pour filles. Avec courroies aux épaules et serrure pour garçons.

B) SACS Sr., garçons et filles
Fabriqués de cuir pressé. Grand format. Courroies à l'épaule et serrure à 3 positions, pour garçons. Modèle à 2 serrures, poignée moulée et courroie, pour filles.

C) GLOBE TERRESTRE LITHOGRAPHIÉ
Un superbe globe terrestre en couleurs tout métal. Diamètre 9". Solide base et support gradué, signes du zodiaque sur base.

D) NÉCESSAIRE À GOUTER
Comprenant boîte de métal imprimée de motifs variés, poignée et serrure. Bouteille vacuum de qualité (8 onces).

E) SERVIETTE SOUS-BRAS
Serviette solide en épais vinyle, nuance brune. 15 pouces de longueur. Robuste fermeture-éclair à double languette.

F) SERVIETTE "CALCOHIDE" 17"
Un matériel qui surpasse en durée le cuir même dans une proportion de 6 à 1. Résiste aux éraflures et à l'eau. Serrure 3 positions, poignée moulée, gousset "Calcohide", coins en métal. GARANTIE DE 7 ANS.

G) CARTABLE SERRE-FEUILLES
Serre-feuilles rigide, recouvert vinyle. Munie d'une robuste et large pince qui retient les feuilles solidement. Pochette pratique. Brun. 12" x 9".

Val. \$7.95 4⁹⁹

Val. \$2.49 1⁴⁸

Val. \$9.95 6⁷⁷

Val. \$3.49 1⁹⁹

Val. \$2.49 1⁷⁷

Val. \$3.49 2⁵⁵

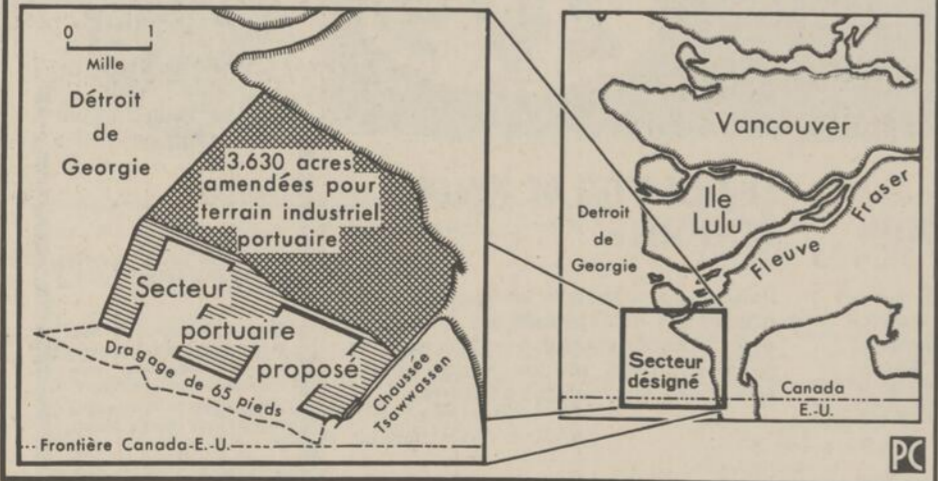
Val. \$2.49 1⁸⁸

Val. 98¢ 7⁴

LaSalle MANUFACTURES LTD. FACTORIES LTD. **GRANBY**

Centre d'achats FRONTENAC
320 boulevard LECLERC (entre St. Antoine Nord et Deragon)
HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9 h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

Port géant sujet de dispute



UN PORT GEANT, OBJET DE DISPUTE -- Les gouvernements fédéral et de la Colombie-Britannique s'entendent pour considérer qu'il conviendrait d'aménager un port géant à Roberts Bank, mais ils n'arrivent pas à s'entendre à savoir qui le construira et qui l'administrera. Ottawa et Victoria ont rendu publics des projets distincts d'aménagement du port au même endroit, soit dans un bas-fond à une quinzaine de milles au sud de Vancouver. Le gouvernement fédéral fait valoir que l'activité portuaire relève de la juridiction fédérale et devrait être sous le contrôle exclusif du Conseil des ports nationaux. La Colombie-Britannique voudrait que la juridiction soit également divisée entre les deux niveaux de gouvernement. Cette carte, basée sur un plan du Conseil des ports nationaux, désigne la région hors de la marée basse, où le port devrait être aménagé. Le secteur ombragé indique les bas-fonds que le CPN veut aménager pour développer une zone industrielle portuaire. (Graphique PC)



VENTE Retour en Classe



VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE

LaSalle
annonce la

GRANDE OUVERTURE

Jeudi, le 22 août

d'un vaste et moderne magasin à rayons de vente au rabais

à **HAWKESBURY**

dans un nouveau local:
rue LAURIER
entre ABERDEEN et CECILE
voisin de Rozon Discount Foods

Les résidents de la région sont priés de prendre connaissance de notre circulaire "Retour en Classe", qui renferme des centaines d'aubaines.

VOTRE CHOIX
5⁹⁷ ch.

PIMPANTES ROBES DE TISSU ACRYLIQUE LAMINÉ pour fillettes

Tailles: 7 à 12 ans - D'élégantes petites robes à effet dentelle.

À GAUCHE:- Joli modèle, à manches courtes, fait d'Orlon laminé. Fines rayures sur fond rose ou mauve. Jabot de dentelle en cascade et garniture velours. Dentelle assortie aux manches.

À DROITE:- Modèle de ligne "A" fait de tissu acrylique laminé. Garniture de dentelle ajourée et même dentelle aux manches. Glissière au dos. En vert, rouille.

JUPES D'ÉCOLIÈRES

Ces jupes de qualité sont confectionnées de tissu mixte DOMIL certifié "Academy" de Viscose/Acétate nuance gris moyen. Tailles: 7 à 14 ans. Trois modèles au choix.

A. Modèle de ligne droite avec passants, ceinture assortie et glissière au côté.

B. Modèle à pli creux simple, ceinture de même tissu et glissière au côté.

C. Pli creux à l'avant et au dos. Bande de taille de même tissu, élastique au dos. Glissière au côté.

VOTRE CHOIX
2⁹⁷ ch.

IMPERMÉABLES DE PLASTIQUE

Bambins et bambines 4 à 6x

Bas prix **LaSalle** **1⁰⁹**

Ensemble 3 pièces comprenant imperméable, chapeau et ceinture avec sac assorti. Couleurs: Fusain, bleu, jaune, marine, orange, beige.

BLOUSES D'ÉCOLIÈRES

Une excellente coupe, tissu 100% coton peigné. En blanc seulement. Collet à pointes lavables à la machine.

5 à 6x: Manches courtes **66¢** Manches longues **77¢**

7 à 14: Manches courtes **77¢** Manches longues **88¢**

Tissu 65% Polyester et 35% coton à **PRESSAGE PERMANENT**. En blanc seulement. Collet à pointes. Garanties lavables, peu ou pas de repassage.

5 à 6x: Manches courtes **1⁰⁹** Manches longues **1²⁷**

7 à 14: Manches courtes **1²⁷** Manches longues **1⁴⁹**

LES NOUVEAUX VESTONS SPORT '68

pour garçons

Un grand choix de nouveaux motifs sur tissus tweed tout laine. Le modèle illustré est à devant droit à 4 boutons avec collet semi Balmacaan et pli creux au dos. C'est le modèle d'inspiration napoléonienne.

JUNIOR 24-28 **12⁸⁸**

GARÇONS 29-34 **14⁸⁸**

SÉNIOR 34-36 **16⁸⁸**

ADOLESC. 36-38 **19⁸⁸**

PANTALONS LAINE MIXTE

Garçons, tailles 8 à 18 ans

4⁷⁷

Un résistant tissu flanelle laine mixte très durable. Modèle bien proportionné et bien fini. Coupe "Ivy" avec poches western et passants. Couleurs: Chili, rouille, rouge vin, brun moyen, bourgogne, gris pâle, gris foncé.

CHANDAILS DE TRICOT ORLON ENCOLURE "V"

Pour garçons. Tailles: P.M.G. - Choix de teintes unies ou avec rayures autour du collet. Caractéristiques éprouvées en laboratoire concernant l'Orlon: Lavable à la machine, sèche rapidement, indéformable, bon teint. Couleurs: Marine, gris mixte, cuivre.

3²⁷

CHEMISES POLO DE QUALITÉ TRICOT DE COTON

Pour garçons. Trames et motifs nouveaux. Ces chemises "T" sont d'excellente coupe, fabriquées au Canada. Pratiquement indéformables. Pratiques pour toutes occasions et pour le jeu. Attrayantes couleurs et rayures variées. Tailles: 8 à 14 ans.

1⁸⁸

POUR FILLETES

Pointures: 8 1/2 à 4 **3³⁹**

Un soulier de beau cuir brun, avec perforation à l'empeigne. Semelle vulcanisée.

POUR GARÇONS

Pointures: 8 1/2 à 3 **3⁹⁹**

Un soulier de cuir grenu avec couture relief à l'empeigne. Fini brun antique. Semelle vulcanisée.

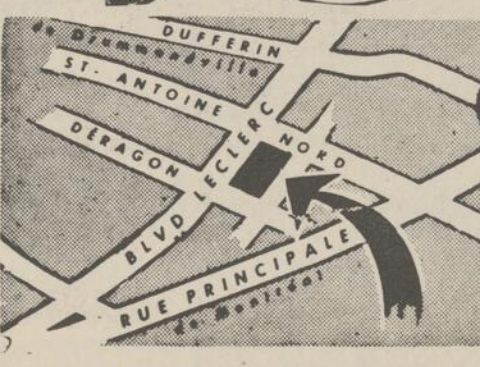
CHAUSSETTES DE NYLON EXTENSIBLE

Pour garçons. Un prix vraiment économique. Bel assortiment de nouveaux tricotés, motifs et couleurs. Nuances de rouge vin, brun, marine, rouge ou fusain. Convient à toutes pointures.

2⁷⁹ pps

POUR GARÇONS COSTAUDS

Dans la plupart de nos magasins vous trouverez des complets, vestons sport et pantalons pour garçons costauds à nos prix de rabais usuels.



MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

23 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

Centre d'achats FRONTENAC
320 boulevard LECLERC (entre St. Antoine Nord et Deragon)
HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA



**Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LaSalle**

ROBES DE SOIE

Acétate Honan aux imprimés Fiesta

Dames 8 à 18

Une véritable explosion de couleurs et de motifs fantaisie. Ces robes-mode à manches longues se remarquent par leur coupe, leurs couleurs et leurs garnitures. **A GAUCHE:** Collet montant, jabot long et étroit à gros plis, manches cloche bordées de dentelle. Glissière sur le devant. Les fonds bruns ou verts prédominent. **AU CENTRE:** - Jabot de dentelle à quatre rangs d'inspiration 18e siècle. Dentelle assortie aux manches. Encolure ronde. Glissière au dos. **A DROITE:** - Encolure garnie de ruchés qui se prolongent à la verticale et apparaissent aux manches. Glissière sur le devant. Riches motifs paisley multicolores.

VOTRE CHOIX

9⁸⁸
ch.



**PALETOT
"BANLIEUE" 7/8
DE SIMILI CUIR**

Pour dames

8⁹⁷

Bas prix LaSalle

Tailles 8 à 16 - Vinyle à endos coton, doublure entièrement matelassée. Un vêtement de coupe originale qui ressemble au cuir à s'y méprendre. Poches plaquées ornées d'une languette et d'un bouton. Modèle à devant croisé avec piqûres blanches contrastantes.



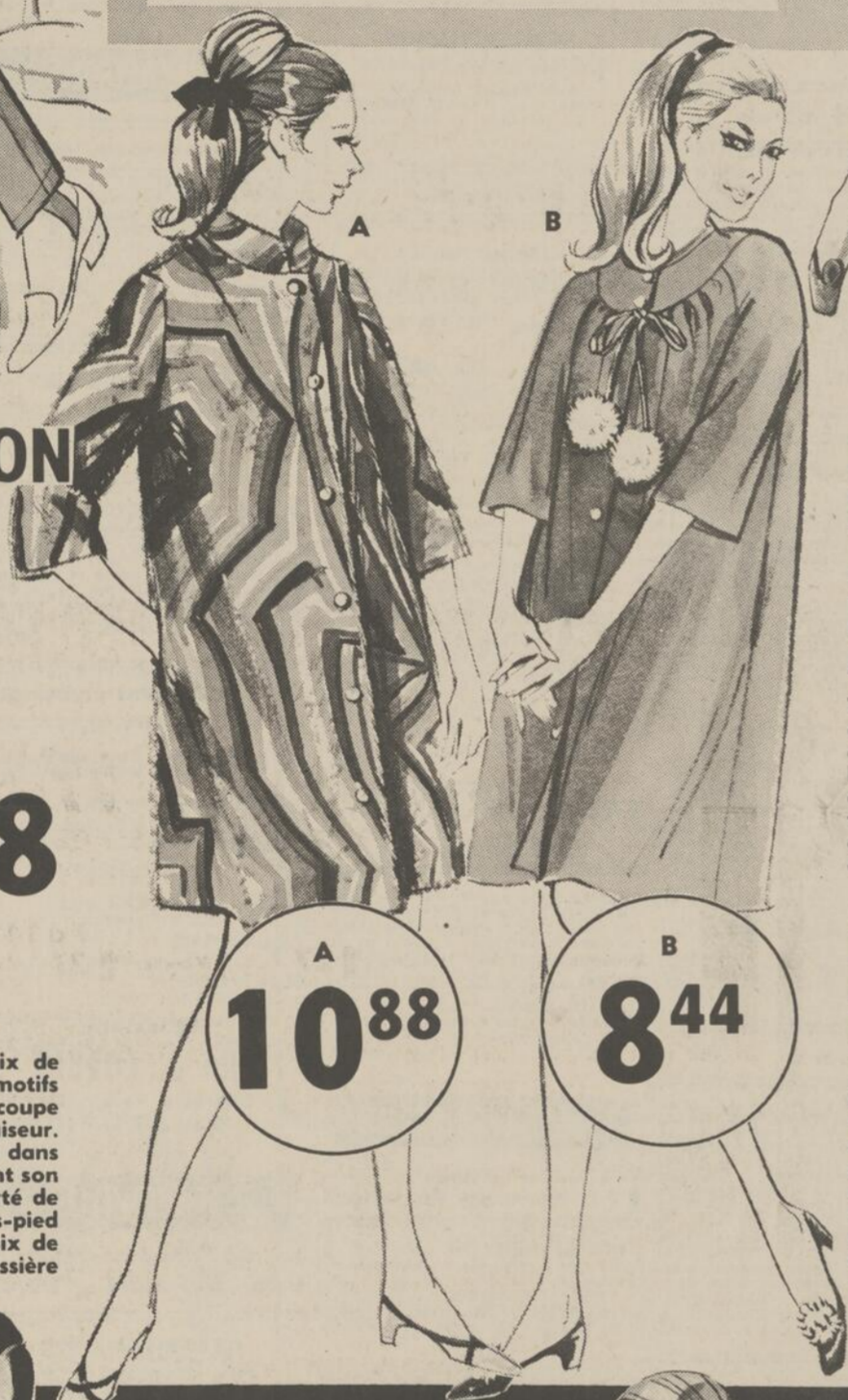
**PANTALON
SPORT
NYLON**

EXTENSIBLE

Pour dames

4⁸⁸

Tailles 8 à 16 - Choix de teintes unies ou de motifs pied de poule. Une coupe qui décele le bon faiseur. Tissu nylon extensible dans les deux sens qui retient son pli et laisse toute liberté de mouvement. Le sous-pied ne tire pas. Beau choix de nuances en vogue. Glissière nylon.



**A) PEIGNOIR
PELUCHE ORLON
À MOTIFS
PSYCHÉDELIQUES**

Pour dames

Tailles: P.M.G. - Accordez-vous ce plaisir de porter un luxueux et attrayant peignoir de douce peluche Orlon. Nouveau collet-mode montant, fermeture à boutons, manches au coude et poches sur le côté. Lavable à la machine.

**B) CACHE-POUSSIÈRE
ARNEL
POUR DAMES,**

Tailles: P.M.G.

Un vêtement d'intérieur léger et facilement lavable. Tissu au fini soyeux. Empiècement joliment plissé sur le devant et au dos, ceinture ornée de pompoms. Manches au coude et poches aux côtés. Choix de saphir, melon ou orange.

10⁸⁸

8⁴⁴



Jupes acrylique laminé

Dames, tailles: 8 à 18

Ligne "A" à taille surbaisée. Jolis motifs de quadrilles en Gris Blanc ou Rouille Blanc. Une coupe soignée, un ajustement parfait. Deux poches plaquées ornées d'une boucle.

4⁴⁴



3⁶⁶

3⁸⁸

3⁴⁴

1⁹⁷

Si vous recherchez une chemise habillée n'hésitez pas messieurs! Voyez ce nouveau modèle à col roulé et à manchettes doubles

TISSU ARNEL, SANS SOUCI

De fabrication canadienne ces modèles à manches longues sont d'une coupe exceptionnelle et d'un ajustement parfait qui en font une véritable vedette. Choix de blanc, bleu royal, chili, jaune soleil, vert bouteille. Tailles: P.M.G.

**CHEMISES "T" DE COUPE ORIGINALE
TRICOT COTON**

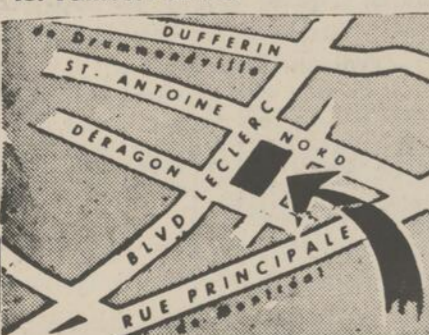
Hommes tailles P.M.G. - FABRICATION CANADIENNE, modèles à manches longues tout nouveaux et à motifs distingués. Le tissu est traité au "Cyano" qui contrôle le rétrécissement.
A) Manches raglan, col roulé, rayures contrastantes sur le devant et aux manches. Couleurs: Bleu, noir, brun, vert bouteille.
B) Col roulé, insertion de teinte unie, larges rayures club horizontales harmonisantes. Couleurs: Bleu ciel/vert océan, Brun cacao/orange.

**NOUVELLE CHEMISE SPORT HABILÉE
LA "NEHRU" '68 POUR HOMMES**

De fabrication canadienne ces chemises ont reçu l'approbation de l'homme bien mis. Bonne coupe, tissu coton peigné de Dan River. Choix de larges rayures, fins quadrillés, teintes unies en une variété de couleurs automnales. Un changement-vedette pour l'homme à la page.

**C'est la vedette-Mode de l'année
à bas prix sensationnel!**

Hommes tailles: P.M.G. - Coupe généreuse, facile à laver, pas de repassage, col roulé de Lycra extensible. Confection de fin coton peigné. Tricot retenant bien sa forme. Choix de blanc, vert bouteille, noir, bourgogne, rouille, écarlate ou chili.



SATISFACTION
GARANTIE OU
ARGENT REMIS

23 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR,

GRANBY

Centre d'achats FRONTENAC

320 boulevard LECLERC (entre St. Antoine Nord et Deragon)

HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6 h. p.m. - vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

ANNONCES CLASSEES

RECUES JUSQU'À 5.PM LA VEILLE DE PUBLICATION

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. - J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. - A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(56281)

Jean H. Massey

AVOCAT
80 rue Principale, suite 1-5
Bureau le soir
sur rendez-vous
Tél.: 372-5431 - Granby
(52238)

GRANBY

14 Locaux à louer

A LOUER
LOCAL site commercial, plancher
1000 pi. carrés, bien fini, chauffé.
S'adresser à 24 St-Antoine Sud.
Tél. 372-6355. (56292)

16 Chalets

DEVELOPPEMENT
ST-JUDES
(Bondville, lac Brome)

125 TERRAINS A VENDRE pour
résidence permanente ou chalet,
pour aussi peu que \$25.00 comptant
et \$10.00 ou plus par mois.
Aussi à VENDRE, 2 CHALETS,
situés au bord de l'eau. S'adresser
L. HARVEY, Tél. 378-6297 ou
372-1000. (52373)

CHALET et TERRAIN avec
plomberie et électricité, parc
complet, \$9.00 par semaine. Pêche,
piscine chauffée, monteuses.
L. HARVEY, St-Pie, Tél. 772-
2002. (56338)

17 Terrains à vendre

LOT à vendre, 100 x 100, sur
Chemin St-Paul, face Plage Morin.
Signalizez 378-7389. (56003)

A VENDRE, lots pour chalet,
150 x 300, \$400.00, sur rivière aux
Saumons. S'adresser à Jean-Paul
Rousseau, Fontaine Bleau, Cte
Wolfe, 4 milles de Weedon, Tél. 233-
1111. (56763)

TERRAIN à vendre, situé chemin
Canaan, grandeur 75 x 140. Pour
informations, signalizez : 378-2782
après 4:00 p.m. (53360)

TERRAIN 50 x 90, sur rivière
Noire et Mawcook, pas de comptant,
\$3.50 par semaine. Pêche,
piscine chauffée, monteuses, etc.
Dominique Joyeux, St-Pie, Tél. 772-
2002. (55639)

EMPLACEMENT IDEAL

TERRAINS à VENDRE, de différentes
grandeurs, pour résidences
ou chalets, situés sur le
chemin d'Abbotsford, à 5 milles
de Granby, Villa Forcier.

CONDITIONS
AVANTAGEUSES
Tél.: 379-5301
(56040)

CARRIERES ET PROFESSIONS

REPRESENTANTS DEMANDES

Aucune expérience exigée, rien à vendre, rien à offrir, à temps partiel. Revenu approximatif \$100.00 par semaine. Le candidat devra investir un capital de \$1,600.00. Inutile d'appliquer si vous n'avez pas ce capital. Faire application par correspondance et nous ferons le nécessaire pour un rendez-vous. Ecrire à case 2233, La Voix de l'Est. (56112)

AIDE DEMANDE

Homme d'expérience demandé sur le système de laine en spinning, winding, carding, pour ouvrage permanent dans une importante usine de textile, située à Granby. Conditions de travail excellentes. Vacances payées, assurance groupe, bon salaire.

Répondre immédiatement à C.P. 189, Granby
Tél.: 378-4657 et demandez le département du personnel.
(56100)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, grand terrain, 257 pi. x 65 pi., dans secteur entièrement commercial, sur un site propice et des plus fréquentés de Granby, face à l'entrée principale du Centre d'achats Woolco, sur la rue St-Charles Sud. Prix de vente abaissé pour comptant. Cause de vente, règlement de succession. S'adresser à 534 Chenier, tél. 378-4559 entre 5:00 et 7:00 p.m. (56118)

A VENDRE, terrain situé sur la rue Desjardins, à proximité de la rue Principale. Emplacement commercial, idéal pour petit commerce et résidence. Possibilité d'être construit si désiré. Tél. 378-3413. (56281)

20 Terres ou fermes à vendre

FERME à VENDRE ou à échanger pour maison dans Granby. S'adresser à 122 rue St-Antoine Nord. (56257)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA, logement de 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis \$110.00 par mois. — A 61 ELGIN, 2e étage, 6 pièces, (4 chambres à coucher), foyer \$100.00 par mois. — A 57 rue St-Joseph, 3 pièces, installation laveuse et sècheuse, chauffage eau chaude, foyer, 135.00 par mois. — A 1809 PRINCIPALE, 5 pièces, ménage fait à neuf, 2e étage, \$75.00 par mois. A vendre, bois sec pour foyer, fournaise et poêle. S'adresser à Mme Rémi VADNAIS 78 Lorne — Tél. 372-3538. (55734)

LOGIS de 3 pièces, dans un bas, rue St-Antoine, pour couple sans enfant, libre le 1er septembre. Aussi à vendre, terrain situé Paroisse St-Luc, sur coin de rue, près de l'église, prêt à construire. Signalizez 378-1625. (56084)

LOGIS de 4 pièces, situé à 512 rue Notre-Dame, Granby, 2e étage, libre le 1er septembre. Pour informations, signalizez 378-8504. (56120)

1 LOGEMENT seul, 6 1/2 pièces, très propre, système de chauffage central et sècheuse, salles de bain panoramiques, galeries avant et arrière, case dans le sous-sol, etc. Situé à 12-16 rue Fatima, paroisse St-Joseph, prêts pour le 1er septembre et octobre, prix \$100.00 par mois, tac. d'eau compris. S'adresser à 430 rue Papineau, Granby, Tél. 378-8947. (55661)

LOGIS MODERNES, 4 grandes pièces, maison neuve, chauffage eau chaude, fournaise, installation laveuse et sècheuse, fenêtres panoramiques, galeries avant et arrière, case dans le sous-sol, etc. Situé à 12-16 rue Fatima, paroisse St-Joseph, prêts pour le 1er septembre et octobre, prix \$100.00 par mois, tac. d'eau compris. S'adresser à 430 rue Papineau, Granby, Tél. 378-8947. (55661)

LOGIS de 4 pièces, dans un haut, \$50.00 par mois, libre le 1er septembre. S'adresser à M. E. Breton, Tél. 378-8631. (56090)

LOGIS de 3 pièces, chauffés, dans un haut, \$55.00 par mois. Logis de 2 pièces, chauffés, dans un bas, \$50.00 par mois, situés rue Robinson. S'adresser à 52 rue Johnson, Tél. 372-5424. (56115)

Desire LOUER LOGIS de 5 pièces, à St-Césaire pour le 1er septembre ou le 1er octobre. Pour informations, signalizez : 538-5987 Sutton. (56296)

DEMANDE A LOUER, logis de 5 ou 6 pièces, pour le 1er septembre ou octobre, signalizez 378-1332. (56289)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS meublés, chauffés, éclairés, service de conciergerie; de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, et 4 1/2 pièces, à partir de \$10.00 par semaine. S'adresser au conciergerie, Apt 1, M. Paul A. Houle, 311 rue Principale, Tél. 378-4247 pour et après 5:00 p.m. (53360)

Apts de 1, 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désiré, situés au centre de la ville. S'adresser, 255 Ave du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 7:00 p.m. (56223)

APPARTEMENT de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, tapis dans salon, corridors et chambre à coucher, 3 garde-robes, 2 balcons, accès sur le pélouse, \$22.00 par semaine. Signalizez 372-5129. (55852)

APPARTEMENTS de 2 PIÈCES meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. Stationnement gratuit, libre. Pour informations, s'adresser à M. G. Rheault, barbier, 601, rue Cabana, coin Bouchard, ou signalizez 378-4465. (55897)

APPARTEMENTS MESSIER d'été, chauffés, éclairés, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 422 rue Principale, Granby, Tél. 378-4656 entre 8:00 a.m. et 6:00 p.m. ou le soir 378-3553. (56256)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Aussi chambre seule à louer, situés près de la rue Principale. Pour informations, s'adresser à 28 rue Court ou signalizez 372-3719. (55805)

ATTENTION! J'ai APPARTEMENTS neufs à louer, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, service de conciergerie, S'adresser à 718 rue Principale, apt 11, Granby, Tél. 378-4910. (56076)

APT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis sur à mur, entrée privée, grand balcon. S'adresser 186 Boul. Montclair, Apt. 372-4384. (56041)

27 Chambres à louer

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, cuisine et salle à manger SPECIALE pour chambreur, eau chaude à l'année. Pour visites, signalizez 372-5129. (56026)

POUR MESSIEURS

A LOUER: chambre meublée, cuisine, salon avec T.V. et téléphone, cabinet de toilette, table de ping pong, entrée privée. Pour informations, s'adresser à 317 rue Desjardins ouest. Tél. 378-5448. (56042)

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie, S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalizez: 372-7250, Granby. (56099)

64a) Robes de mariées

ROBE et VOILE de mariée à vendre, grandeur 9-10 ans. Pour informations, s'adresser à 145 rue Victoria. (55932)

88 Restaurants

EASTMAN

RESTAURANT tout équipé avec terrasse extérieure et 25,000 pi. carrés de terrain, au côté du Théâtre de la Marjolaine, \$8,900.00. Tél. 297-2929. (56099)

CHALET de 7 pièces, tout meublé, face au Lac d'Argent, avec garage et 32,000 pi. carrés de terrain. Tél. 297-2929 après 7:00 p.m. (56046)

90 Décoration intérieure

VENTE DE DRAPERIES

1000 vgs COTON pour cuisine, salle de jeu \$1.39, laissé à 75¢

1000 vgs ARNEL \$2.19, laissé à \$1.60

1000 vgs FIBRE DE VERRE \$2.89, laissé à \$1.25

PLEIN JOUR largeur 118 pouces \$8.50, laissé à \$5.50

• Service de décorations
• Estimés et mesures gratuits

325 Boul. Boivin — Granby
(coin Déragon)
Tél.: 378-5311
(56024)

96 A vendre ou à échanger

ECHANGERAIS BUNGALOW, 5 pièces, brigue, piscine, situé à Granby, prendrais petite ferme en échange dans un rayon de 10 milles de Granby. S'adresser à 369 rue Cartier, Granby. (56272)

98 Divers

CORDEAU & DUBOIS
PLATRIERS

• Stucco Stone
• Pierres artificielles et naturelles
• Solage plâtré en pierre ou en ciment roulé.

Nous faisons les maisons en stucco et en stucco stone. Service de réparation, estimation gratuite.
Tél.: 378-4845
(56291)

JEUNE HOMME, avec 6 mois d'expérience, recherche travail comme dessinateur industriel dans manufacture ou autre. Références si désirées. Pour informations, signalizez 589-7658, Marieville. (56102)

GRAND BUNGALOW de 5 1/2 pièces, tout fini, très propre, situé à 448 rue St-Cécile, Granby. Pour informations, signalizez 378-4937. (56255)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

98 Divers

AMATEURS DE CAMPING

Tentes - roulettes à louer

Différents modèles
Prix modiques
S'adresser à
95 rue Paré, Granby
Tél.: 372-5932 ou 378-4349
(56259)

GERARD BARABE

MENUISIER

SPECIALITE: Meubles sur commande, chaises à parterre, balançoires, chaises, escabeaux, tables à pique-niques, etc.

R.R. 5, rue Fréchette
Granby — Tél. 378-6583.
(55357)

LOCATION STEREO TAPE PLAYERS

pour auto

Echange de cartouches

Ouvert jusqu'à 9.00 p.m.

R.D. DISTRIBUTION

373 Cartier Granby
Tél.: 372-1457
(55636)

TELEVISIONS A LOUER

Signalizez : 378 - 3734
(55903)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable cuir. Prix défiant toute compétition. Lettrage en or gratuit. S'adresser à M. ROSARIO D'ALIZ, Cordonnier, 505 St-Jacques, Granby. (56276)

ACHETEZ directement du fabricant vos articles en cuir tels que sacs de classe, serviettes, coffres en véritable

De 30 à 40 adolescents prendront part au tour cycliste de Bedford

BEDFORD -- Le club-jeunesse, un organisme formé d'adolescents venant de différentes municipalités de la région immédiate de Bedford, organise un tour cycliste à l'intention des 14-17 ans. De 30 à 40 jeunes de la région prendront part à cette compétition qui débutera en fin d'après-midi, vendredi, pour se terminer à 5 heures, dimanche après-midi.

Au Baril domine toujours dans la ligue de fers du parc Dubuc

GRANBY -- Les activités se poursuivent toujours dans la ligue masculine de fers du parc Dubuc et lors des dernières rencontres, l'équipe Au Baril, du capitaine F. Chaussé a une fois de plus eu raison de son adversaire par la faible marge d'un point.

Le Seven Up, du capitaine Jean-Guy Lussier en subissant cette défaite, a dégringolé dans la cave du classement, étant dépassé par le Pepsi, du capitaine, R. Goddard qui a remporté une brillante victoire de 7 à 2 sur le Lamoureux, de F. Plante. Ce dernier club, qui depuis quelque temps semblait invincible, a chancelé quelque peu lors des dernières rencontres, et le Pepsi en a profité pour quitter la cave du classement.

Dans une autre rencontre enlevant au possible, le Authier de G. Arsenault a vaincu le Irving Grondin de C. Duchesne au compte de 5 à 4.

Les dirigeants de la ligue désirent aviser les joueurs qu'à compter de la semaine prochaine, les rencontres débuteront à 7 heures au lieu de 8 heures.

Le classement est maintenant le suivant: Au Baril, 52; Authier, 48; Lamoureux, 45; Irving Grondin, 44; Pepsi, 41 et Seven Up, 40.

Les participants auront à franchir une distance de 85 milles, ce qui tient compte de la dernière étape, soit une course de 18 milles en circuit fermé à Bedford même. Chacune des équipes comprendra quatre participants.

Le départ aura lieu à Bedford, en fin d'après-midi, vendredi. Partant de là, on se rendra à Pike River, Phillipsburg, St-Armand, Frelighsburg, Stanbridge Est, St-Ignace, Notre-Dame de Stanbridge, puis Pike River et Bedford.

Les cyclistes s'arrêteront dans toutes les municipalités, où certaines manifestations seront organisées pour marquer leur passage. Les arrêts ne devraient cependant pas durer plus d'une heure, sauf à St-Armand et St-Ignace.

Vendredi soir, le groupe couchera à St-Armand. La soirée sera marquée d'une danse qui aura lieu au sous-sol de l'église.

Samedi, les cyclistes coucheront à St-Ignace. Il y aura d'abord une danse au terrain de camping Bouchard. Toute la population des municipalités de la région est invitée à ces deux soirées de danse.

L'équipe gagnante recevra un prix de \$100. D'autres prix ou cadeaux seront attribués, cela probablement dès la fin de la compétition.

Plusieurs adolescents sont mêlés à l'organisation de ce tour cycliste. L'un des principaux responsables est Gérard Di Cicco. Il est aidé d'autres adolescents, dont Guy Leblanc et Michel Miclette, lesquels s'occupent surtout des questions de sécurité. Il va sans dire que M. Guy Rouleau, animateur régional en matière de loisirs, leur donne un bon coup de main.

Les responsables ont déjà trouvé plusieurs commanditaires, mais ils manqueraient encore de fonds et d'aide. Les personnes et entreprises intéressées à donner quelque chose

ou à fournir du matériel pour aider le parti, n'ont qu'à communiquer avec les organisateurs.

On espère que l'organisation de ce tour cycliste contribuera à sensibiliser la population des municipalités de la région de Bedford à la nécessité d'unir leurs efforts pour réaliser quelque chose dans le domaine des loisirs récréatifs et culturels.

Tournoi Senior de golf à St-Jean

ST-JEAN (J.T.) -- Une première au club de golf de St-Jean. En effet, un intéressant tournoi senior se déroulera sur les links du club local samedi après-midi, et qui réunira des figures devenues légendaires au club, les fondateurs du club qui. Un programme élaboré sera mis en marche pour faire de cette journée un événement qui fera époque dans les annales du club de golf de St-Jean.

Un comité de trois membres encore actifs a été formé, et se compose de MM. Harold Savoy, Jean Sagala et Fern. Pesant, à qui se sont joints Claude Montpetit et Jacques Trahan, de même que le professionnel Dan Pesant.

Ce dernier nous faisait part que les joueurs seront groupés en trois catégories, ceux entre 50 et 55 ans, ceux entre 55 et 60 ans, puis ceux de 60 ans et plus, le tout se déroulant sous le mode de handicap ordinaire. On clôturera cette journée mémorable par un souper suivi d'une soirée récréative et de la distribution des trophées, plaques souvenirs et divers autres prix.

C'est donc samedi le 17 août, la journée SENIOR au club de golf de St-Jean.

HEURES DE DEPART POUR LES SENIORS
12.00 P. Pouant

Les bourses d'étude dans les sports

OTTAWA (PC) -- Une commission de trois membres enquêtant sur le sport amateur au Canada étudiera la nécessité de bourses d'études sportives dans les universités canadiennes semblables à celles existant aux États-Unis.

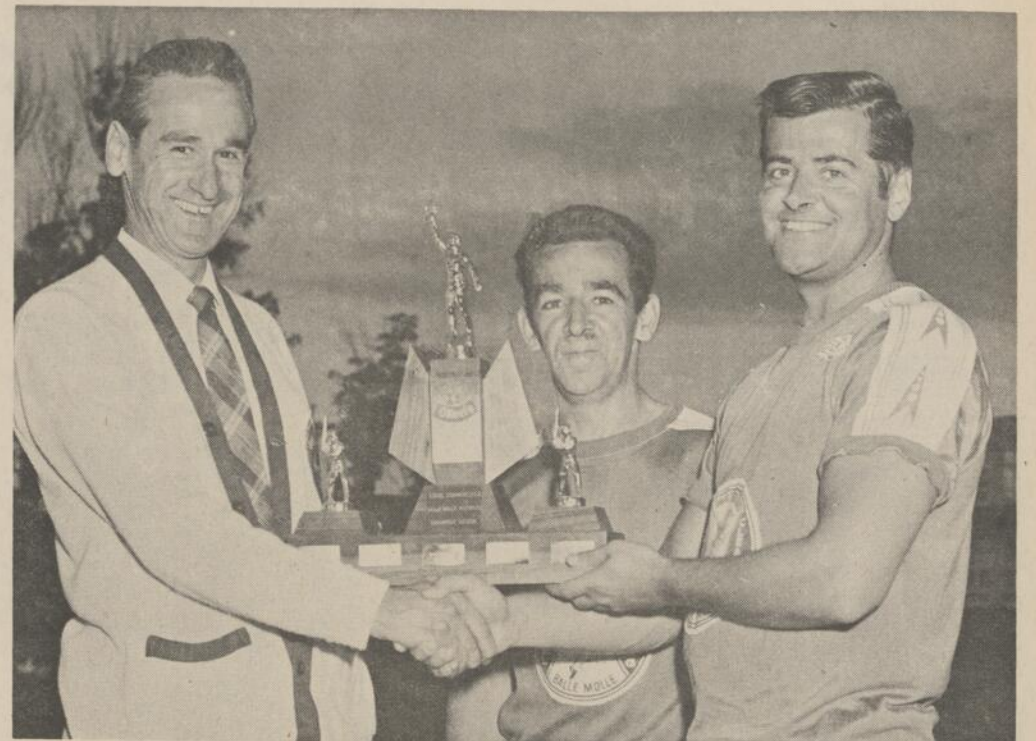
La commission, créée par le ministre de la Santé John Munro, étudiera également les relations entre le gouvernement fédéral et les différents organismes sportifs au pays ainsi que les moyens par lesquels le gouvernement peut aider le sport amateur.

La commission est composée

du président Harold Rea, de Toronto, de la skieuse Nancy Greene et du Dr Paul Desruisseaux, de Québec.

On sait que les universités américaines accordent des bourses d'études aux athlètes, mais les universités canadiennes s'en sont toujours abstenues sous prétexte que ces bourses avaient tendance à sous-estimer les valeurs académiques.

On prévoit un rapport complet au début de 1969 et un rapport intérimaire vers la fin de l'automne.



LE CENTRAL CLEANING a remporté le championnat de la ligue de balle-molle Industrielle et Commerciale O'Keefe de Waterloo, saison régulière, pour ainsi se voir décerner le magnifique trophée O'Keefe emblème du titre tant convoité. Sur la vignette nous apercevons le vice-président de la ligue M. Guy Bertrand qui procède à la remise du trophée à Aimé Sanschagrin capitaine des champions. Assiste à la présentation, M. Gerry Renaud, gérant-instructeur du Central Cleaning, qui à sa première saison dans le populaire circuit a conservé l'impressionnante fiche de 9 victoires trois défaites tout en croisant le mètre à 102 reprises. (Studio Marcel Côté)

J.-C. Mathieu s'est avéré le meilleur frappeur de la ligue Dow de St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE (Y.M.) -- La saison 1968 de la ligue de balle-molle Dow est maintenant chose du passé. A la suite des dernières joutes, Marcel Lachapelle, publiciste de la ligue, nous communique les statistiques officielles du circuit Bernard Lamontagne.

NOMS	MOYENNES CHEZ LES FRAPPEURS		
	App.	Hits	Total
- Jean-Claude Mathieu T.L.	54	24	444
- Réal Charpentier D.A.	57	22	385
- Jacques Lévesque T.L.	60	23	383
- Théodore Archambault R.M.	42	16	376
- Lucien Marchesault G.B.	63	23	365
- Georges Lévesque R.M.	52	19	364
- Richard Lafrance D.A.	45	16	355
- Claude Marchesault R.M.	50	17	340
- Jean-Guy Plante G.B.	49	16	324
- Hugues Paillé R.M.	50	16	320
- Fernand Morin R.M.	45	14	311
- Jean-Paul Blouin	42	13	309
- Lucien Parenteau T.L.	57	20	305
- Jean-Claude Marquis G.B.	57	17	299
- André Chagnon G.B.	48	14	291

Ces moyennes sont basées sur 40 apparitions et plus. Deux joueurs sont venus près d'avoir le nombre requis. Il s'agit de Richard Faucher avec 30 apparitions et Charles-Emile Messier avec 35.

Ces moyennes furent compilées par Marcel Lachapelle et André Marquis.

STATISTIQUES CHEZ LES LANCEURS

- Jacques Daigneault, Lamothe, 8 victoires et 2 défaites.
- Georges Lévesque, Racine, 10 victoires et 8 défaites.
- Richard Faucher, Brabant, 4 victoires, 3 défaites, 1 nulle.
- Jacques Doré, Lamothe, 4 victoires, 2 défaites.
- Jean-Claude Marquis, Brabant, 1 victoire, 7 défaites.
- Robert Dupras, Dupras, aucune victoire, 4 défaites.

DANS LE DOMAINE DES CIRCUITS

- Jean-Claude Marquis, Brabant, 5.
- Lucien Parenteau, Lamothe, 4; Richard, Faucher, Brabant, 4; Antony Brazeau, Dupras, 3; Albert Marchesault, Brabant, 3; Hugues Paillé, Racine, 2.

DANS LE DOMAINE DES TROIS BUTS

- Charles-Emile Messier, Dupras, 4; André Chagnon, Brabant, 3; Hugues Paillé, Racine, 2; Georges Lévesque, Racine, 2; Jean-Claude Marquis, Brabant, 2; Jacques Daigneault, Lamothe, 2; Jean-Claude Mathieu, Lamothe, 2; Florent Robert, Lamothe, 2; Fernand Morin, Racine, 2; William Keough, Dupras, 2.

DANS LE DOMAINE DES DEUX BUTS

- Jean-Claude Mathieu, Lamothe, 5; Jacques Daigneault, Lamothe, 5; Florent Robert, Lamothe, 3; Jean Rousseau, Dupras, 3; Jean-Claude Deschambault, Lamothe, 2; Lucien Parenteau, Lamothe, 2; Henri Arès, Brabant, 2; Réjean Martin, Lamothe, 2; André Ménard, Brabant, 2; Robert Dupras, Dupras.

169 inscrits au tournoi Labatt de St-Jean

ST-JEAN (J.T.) -- C'est dimanche sur le magnifique parcours du club de golf de St-Jean que se déroulera le tournoi annuel "Labatt 50" organisé par le sportsman Léandre Fortin, agent local. Cette année, un nombre record de 169 inscrits prendront le départ à compter de 7.30 heures a.m. Les participants représenteront les clubs de St-Jean, Laprairie, Champlain, Baie Missisquoi et Farnham.

De nombreux prix seront distribués à la fin de cette journée aux différents vainqueurs des classes A, B et C. Il est également à noter que tous ceux qui désirent participer à cette compétition seront accueillis au point de départ, même s'ils ne sont pas enregistrés d'avance.

HEURES DE DEPART DU TOURNOI LABATT '50

CLASSE "B"

7.30 Jean-Claude Paradis, St-J.

Claude Surprenant, St-J.

Fernand Fortin, St-J.

Gabriel Houle, St-J.

7.40 Gilles Ménard, St-J.

Emile Pétrin, St-J.

Alain Langlois, St-J.

Roger Roman, St-J.

Claude Roy, St-J.

Ray, Côté, St-J.

Bill Surrock, St-J.

E. DeRepentigny, St-J.

8.00 André Roy, St-J.

Roger Corriveau, St-J.

Roch Boulanger, St-J.

Denis Leblanc, St-J.

8.10 Domina Poulin, St-J.

Pierre Malouin, St-J.

Pierre Mills, St-J.

P.E. Moreau, St-J.

8.20 Rob. Bélanger, Farn.

E. Daniel, St-J.

Jac. Dusseault, St-J.

A. Paquin, St-J.

8.30 René Poirier, Baie Miss

A. Lafflamme, St-J.

Réal Rouleau, St-J.

R. Graves, St-J.

8.40 Fernand Beaudoin, Miss

Alain L'Heureux, St-J.

André Meunier, St-J.

René Caniaux, St-J.

8.50 A. Lussier, Baie Miss.

Fernand Denault, St-J.

J. Mulik, St-J.

C. MacEachern, St-J.

9.00 S. Cantarella, St-J.

C. Montpetit, St-J.

J.-L. Gauthier Baie Miss.

9.10 Marcel Dulude, Miss.

Pierre Trahan, St-J.

Adelard Forget, St-J.

J.-G. L'Homme, St-J.

9.20 Gilles Hémar, Miss.

Fern. Pesant, St-J.

Michel Trahan, St-J.

Etienne Hossu, St-J.

9.30 Gérard Lague, Farn.

Gerry Arbour, St-J.

Fern. Bergeron, St-J.

Claude Labelle, St-J.

Geo. Chicoine, St-J.

Gerry Caron, St-J.

John Lambtree, Farn.

Robert Champagne, St-J.

9.50 Pat. Patterson, Farn.

Guy Baraby, St-J.

André Lemay, St-J.

André Lebeau, St-J.

10.00 Rhéaume Duhamel, Miss

Denis Ostiguy, St-J.

Robert Roman, St-J.

Camille Gagné, St-J.

10.10 J.G. Smith, St-J.

Ernie H

Ernie Jermain, St-J.

Guy Bédard, St-J.

B. Weisenberger, Miss.

L.H. Bédard, St-J.

10.30 Fernand St-Denis, Farn.

Marc Lasnier, St-J.

Maurice Roch, St-J.

Lloyd Hughes, St-J.

10.40 W. Nimjean, Farn.

Don McCunn, St-J.

Kelly Moore, St-J.

Raoul Ostiguy, St-J.

Gerry L'Homme, St-J.

O. Gallipeau, Farn.

Pat Kelly, St-J.

Léo Godin, St-J.

11.00 Maurice Viens, St-J.

Georges Savoy, St-J.

Jacques Trahan, St-J.

Alden Appleby, Chamb.

Gérald Cloutier, St-J.

Jean Sagala, St-J.

Claude Ménard, St-J.

J. Lévesque, Champ.

11.20 R. Stalgitis, Champ.

Georges Lazure, St-J.

Marcel Renaud, St-J.

Paul Alexander, St-J.

CLASSE "A"

11.30 Bob Moore, St-J.

Jean Fortin, St-J.

H. Gannon, Champ.

Fern. Bissonnette, St-J.

CLASSE "C"

1.00 Réal Raymond, St-J.

Claude Galant, Farn.

Marcel Monette, St-J.

Aimé Blais, St-J.

11.40 René Pilon, St-J.

Yvan Lebeau, St-J.

Jean Bédard, St-J.

Roger, Dolan, Lap.

11.50 M. Desrosières, Lap.

Conrad Camaraine, St-J.

P.J. Gaudette, St-J.

René Ménard, St-J.

12.00 André Tougas, St-J.

Marcel Dolan, Lap.

Jean Thibodeau, St-J.

Don Tilley, St-J.

12.10 Al. Desrosières, Lap.

Larry Dolron, St-J.

Denis Tresidder, St-J.

Walter Seline, St-J.

12.20 Al. McMillan, St-J.

R. Côté, Farn.

Marcel Delage, St-J.

Claude Ouimet, St-J.

12.30 Pierre Lome, St-J.

Roger Gaudette, St-J.

J. Desrosières, Lap.

Armand Pilon, St-J.

12.40 Andy Kirk, Lap.

Jos. Allain, St-J.

Charles Crowley, St-J.

12.50 J.-C. Larivière, Miss.

Alphonse Brossard, St-J.

Ken McHugh, St-J.

1.10 Jacques Barrière, Farn.

R.T. Gagné, St-J.

Michel Contant, St-J.

Al. Simon, St-J.

1.20 J.-M. Lavigne, Miss.

Pierre Binette, St-J.

Adel. Ducharme, St-J.

Yves Mayrand, St-J.

1.30 Ken Ross, Farn.

Geo. Gecl, St-J.

Wes Morris, St-J.

J. Lafflamme, St-J.

1.40 Rob. Bédard, Farn.

Roger Fortin, St-J.

Armand Baraby, St-J.

Michel Burnburner, St-J.

1.50 Yves Papineau, St-J.

Geo. Blouin, St-J.

Conrad Lanoue, St-J.

Léo. Tremblay, Miss.

2.00 E. Bertrand, Miss.

Gérald Balfry, St-J.

Guy Papillon, St-J.

Bruce Heffer, St-J.

2.10 Raymond Salbo, Miss.

Don McNichol, St-J.

J.-P. Blanchard, St-J.

R.K. Smith, St-J.

2.20 Omer Hubert, Miss.

J.-G. Landry, St-J.

Maurice Jacques, St-J.

Alain Breaud, St-J.

2.30 Bob Mulveany, St-J.

Al Ramsay, St-J.

Al Bownass, St-J.

2.40 J.-P. Lalumière, St-J.

Réal Trahan, St-J.



Le trophée de la compagnie d'huile Wynn's a été remporté par Sonny Henderson, de Sherbrooke, alors qu'il a remporté les honneurs du championnat des courses de ski-doo sur roues disputé au Granby Rebel Speedway. Sur notre photo, de gauche à droite, Claude "Slim" Languedoc, le "pit steward" de la piste, R. Héroult représentant la compagnie d'huile; le champion, Sonny Henderson et Raymond Tétrault, le signalier officiel. Un autre programme de courses automobiles sera présenté dimanche soir à 8 heures. Des mini-stock-car seront alors en compétition comme attraction spéciale. Ces bolides peuvent atteindre des vitesses de 125 milles à l'heure.

CENTRES SINGER

Vêtements économiqes d'automne pour la famille?

Faites-les vous-même!

Singer facilite la création d'une toute nouvelle garde-robe d'automne pour vous-même et vos enfants pour une fraction du coût! Épargner de l'argent est toujours de mode et dans ce domaine Singer va de l'avant. Que dites-vous de cette offre de machines à coudre Singer?

La machine à coudre Zigzag Stylemate* de Singer (Modèle 347). Meuble élégant inclus (Modèle 336). Couture droite ou zigzag. Points de fantaisie également.

Prix Spécial \$188⁸⁸

Avec mallette - \$169.88

Assortiment complet de menus articles de couture de qualité supérieure. Grand choix de tissus et patrons à la mode. Spécial d'automne! Mise au point en 9 étapes par les experts des machines à coudre Singer-\$4.75.

CENTRES SINGER

Utilisez le plan budgétaire Singer. Chez Singer c'est facile.

PLAZA GRANBY

Coin St-Jacques et St-Charles Granby 378-3731

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.